

PHILIPS

+

Cordless Vacuum
PowerUp 50 / PowerUp 60

XC5233

XC5243

XC5263

XC5353

XC5373

XC6233

XC6253

XC6363

XC6367



Register and
Unlock benefits



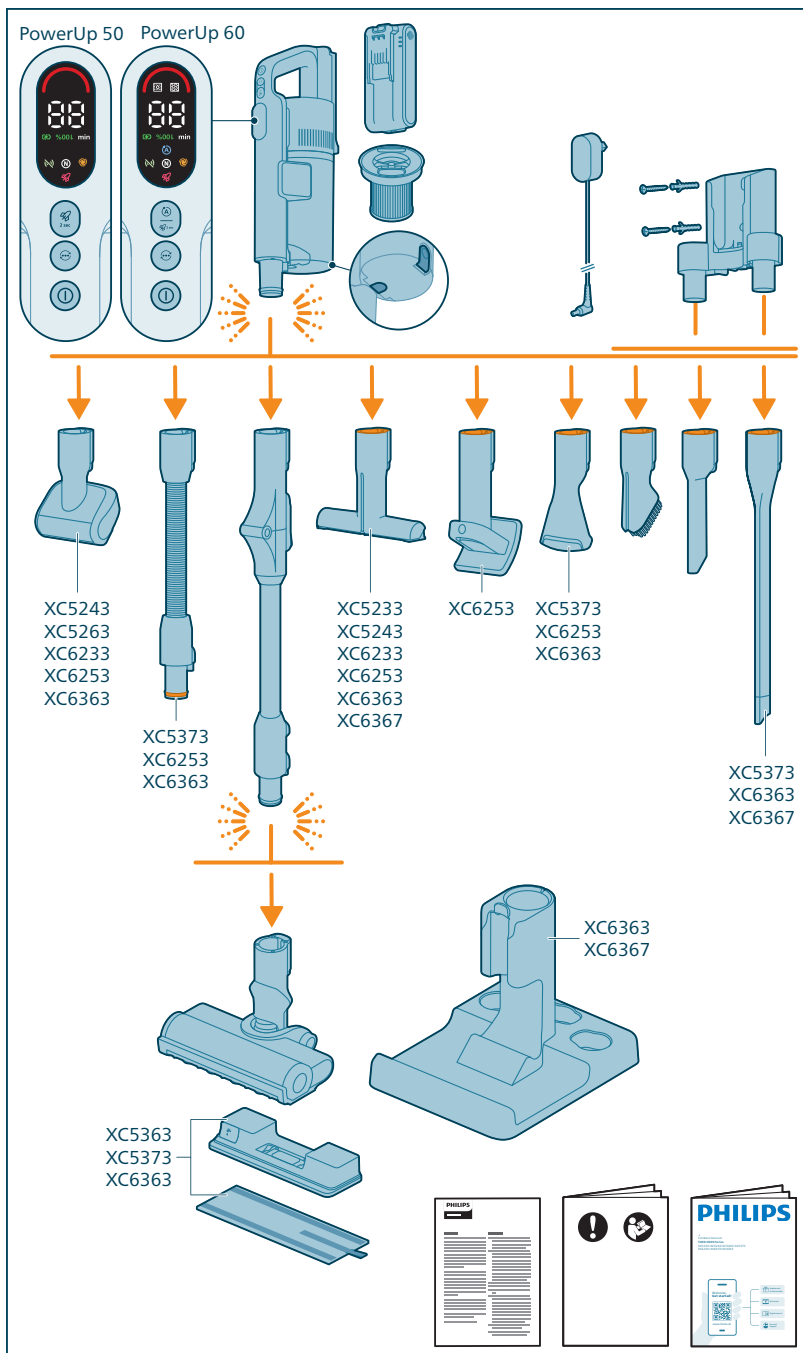
Quick start

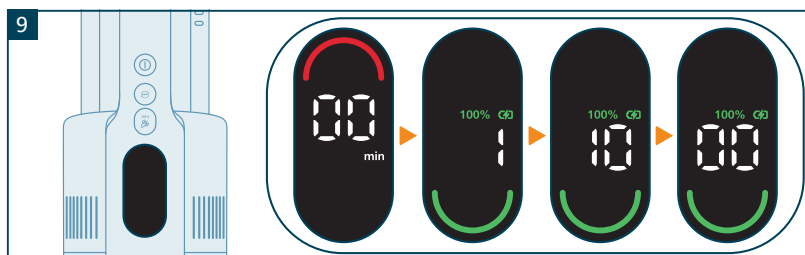
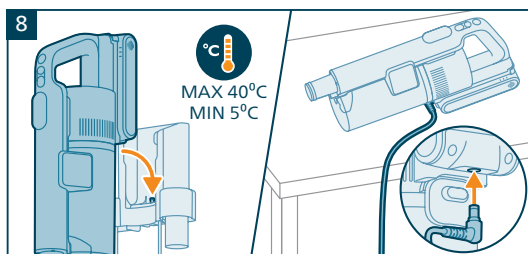
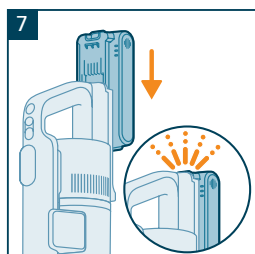
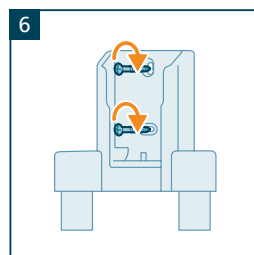
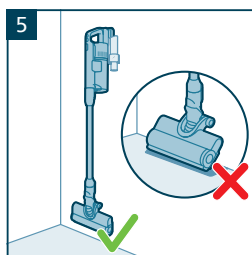
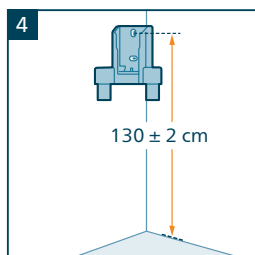
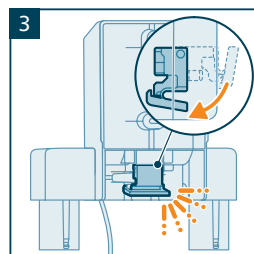
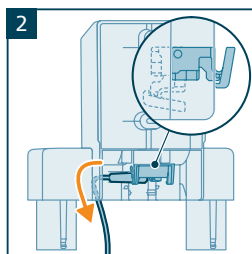
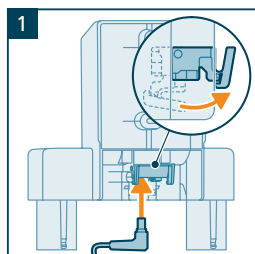


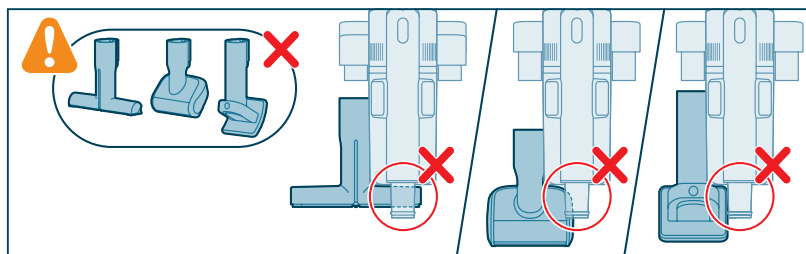
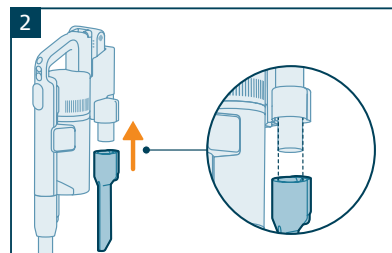
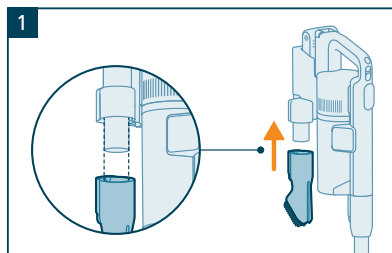
Digital manual



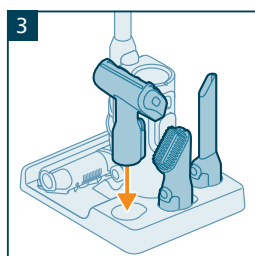
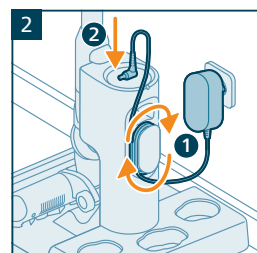
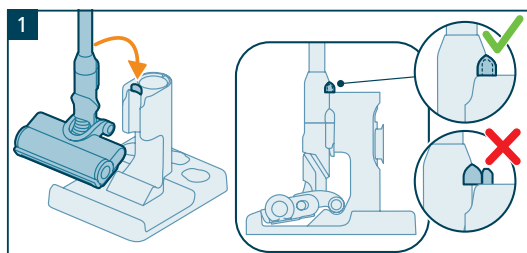
Personal
Support

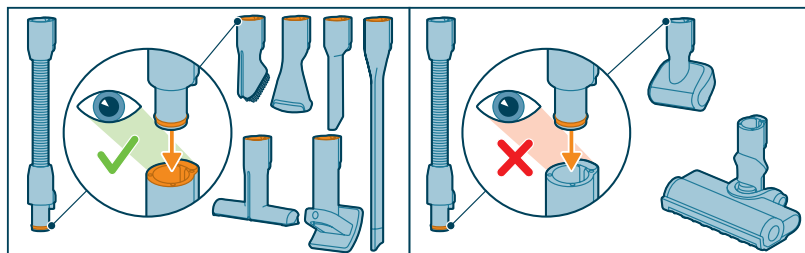
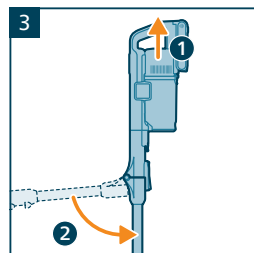
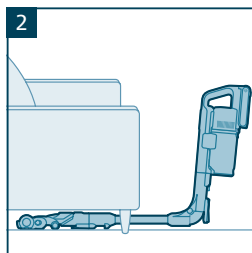
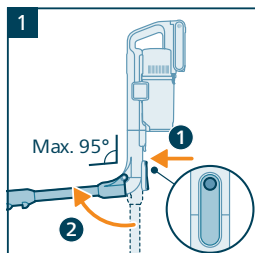


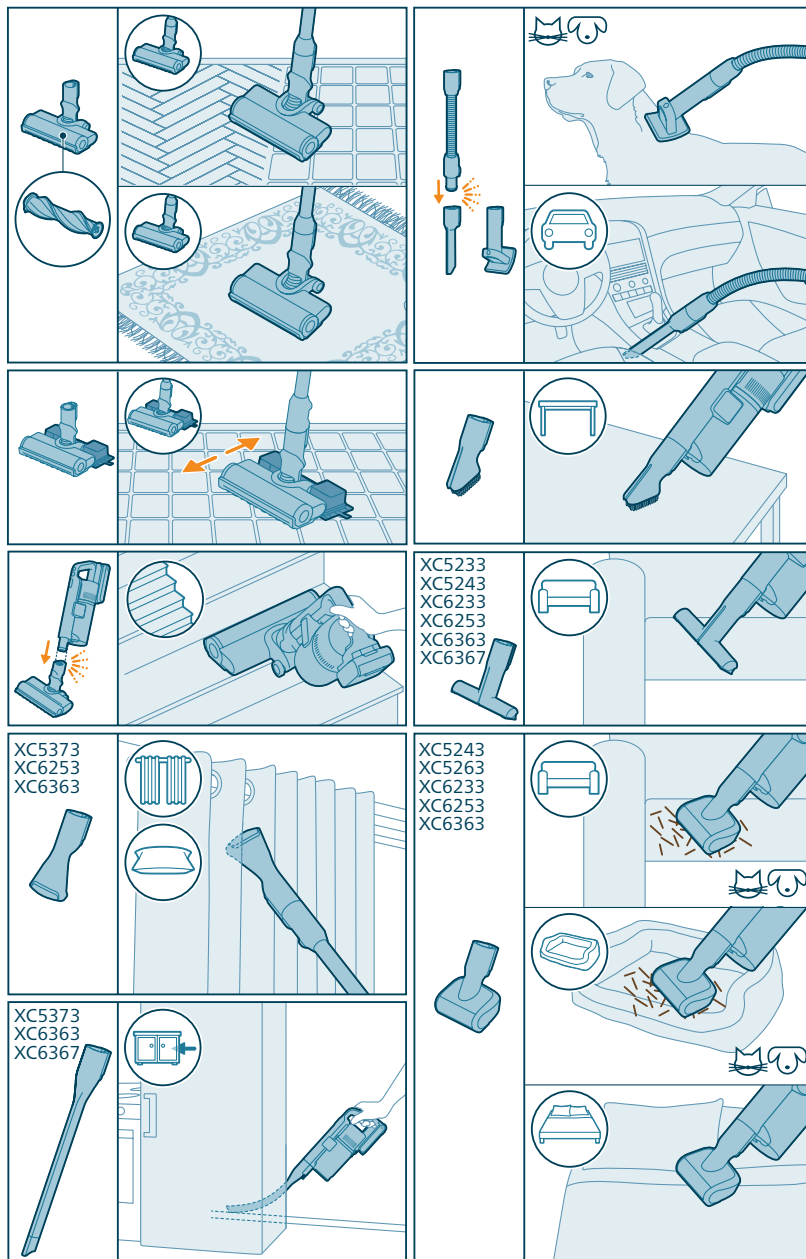


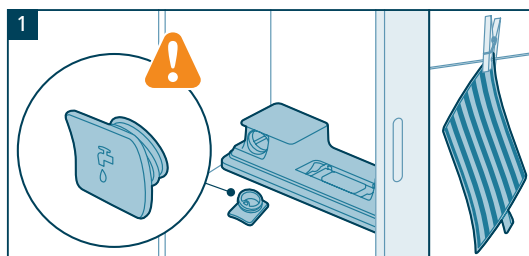
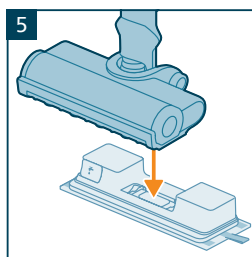
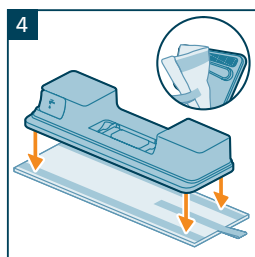
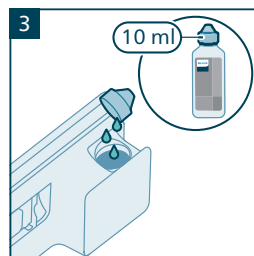
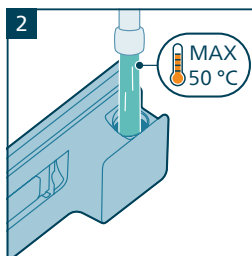
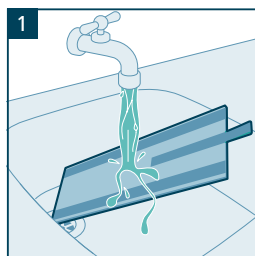


XC6363
XC6367



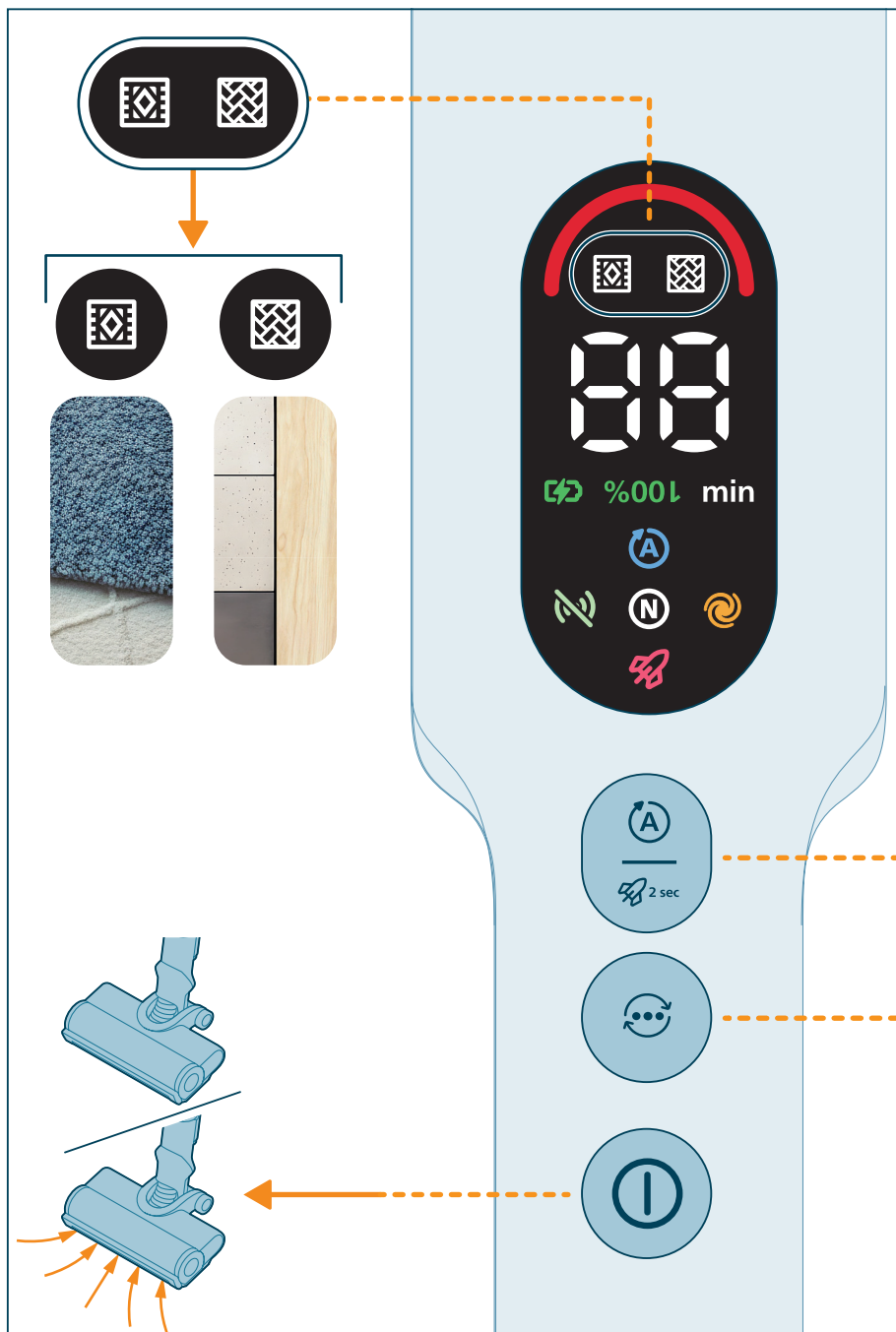


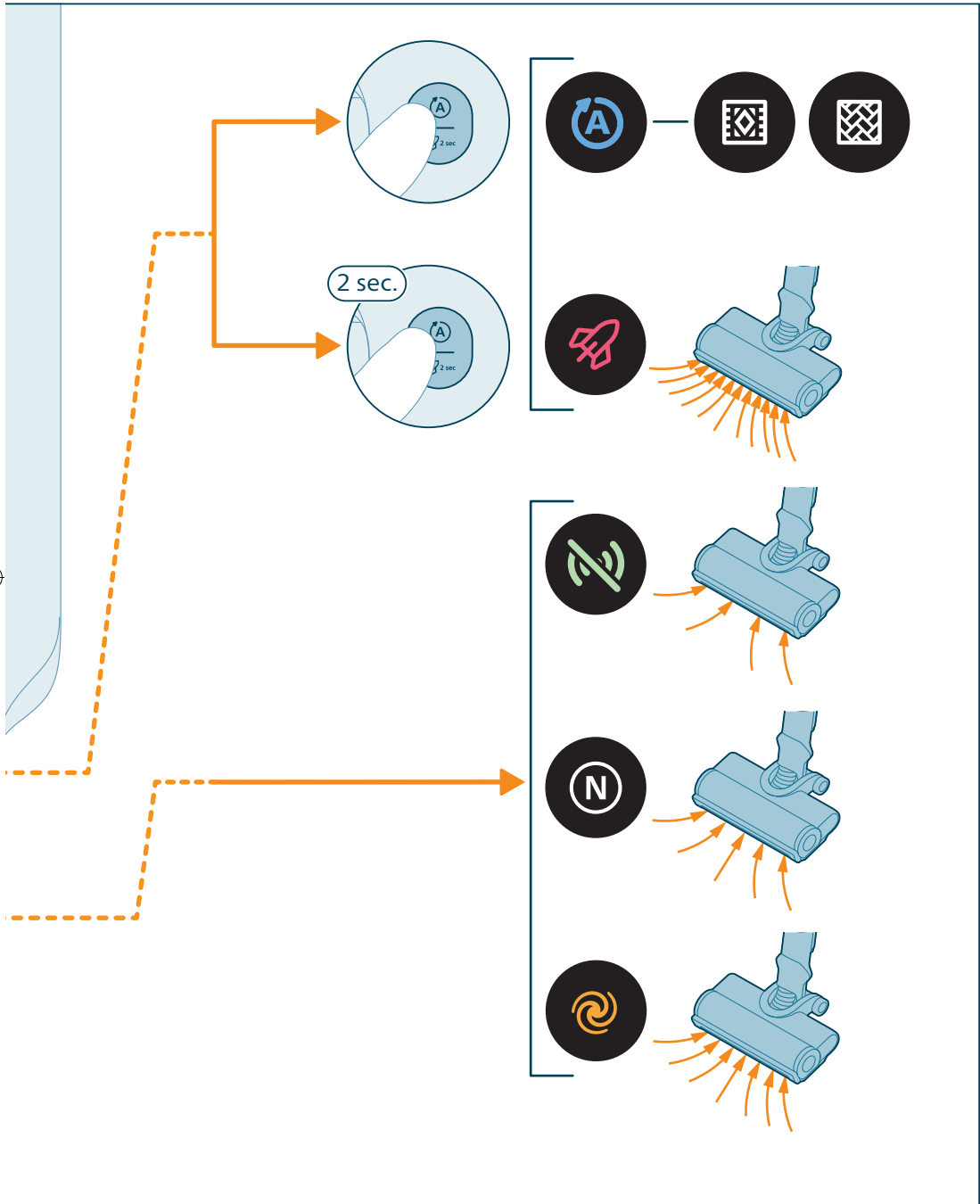


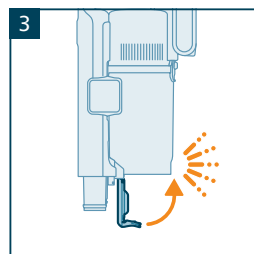
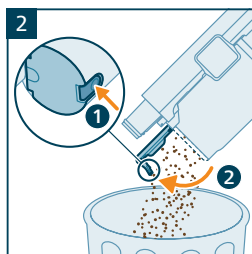
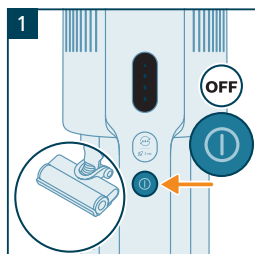


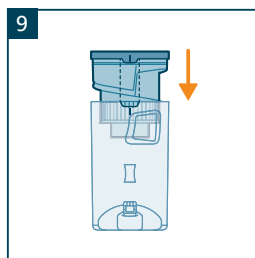
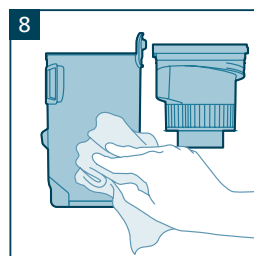
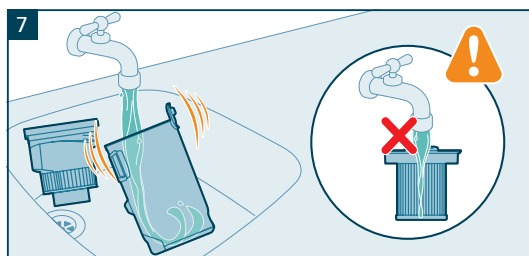
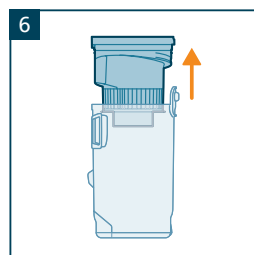
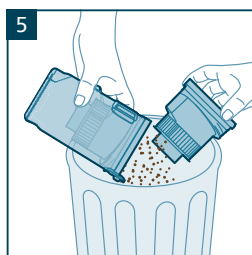
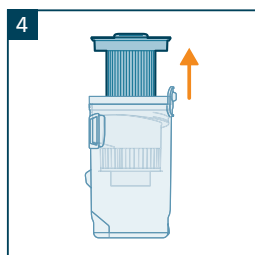
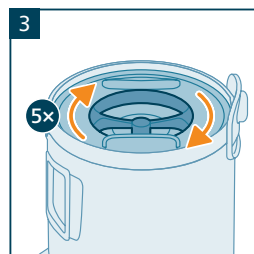
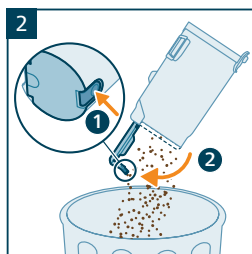
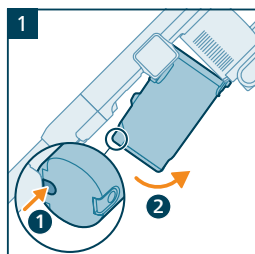
MENU

6











	XV1641 	XV1642 	XV1664 	XV1666
	XV1668 	XV1672 	XV1675 	XV1685





EN

Display/Controls Overview

**Auto mode**

For PowerUp 60

Enabled by default. The Auto function detects floor type and automatically adjusts performance within the selected mode to optimise cleaning experience.

**Boost mode**

Operates at maximum power for removing stubborn dirt. Press and hold for 2 seconds to activate; the mode switches off automatically after a short time.

**Turbo mode**

Operates at high power for intensive cleaning.

**Normal mode**

This is the default mode. Operates at a moderate, balanced performance level.

**Eco mode**

Operates at a low power level to reduce energy consumption.

**Soft floor detected****Hard floor detected****Auto mode/Boost mode**

Single press (for PowerUp 60):

Auto floor type recognition

Press and hold for 2 seconds:

Boost mode

**Mode switch**

Eco mode/Normal mode/Turbo mode

**Power on/off button**

Turn on or turn off the appliance.

**Battery level indicator**



EN

Notes

- 1 The appliance can be charged via the wall mount, floor stand or by direct connection, with charging progress shown on the display.
- 2 Store the appliance securely on the wall mount or standing base by properly engaging the hooks, and place only compatible accessories in the designated holders.
- 3 Use flexible accessories (flex hinge, flex hose) only when correctly attached to compatible tools (matching indicators) and ensure they are used safely within their intended reach and conditions.
- 4 Use the appropriate accessory for versatile tasks, handle motorised and parts with care, avoid picking up liquids, and refer to the Important Information Booklet for guidance, especially when grooming pets.
- 5 Prepare the Aqua module by first wetting the mop pad and attaching it to the bottom. Then filling the tank with water correctly, optionally adding Philips detergent for improved results, and following recommended usage guidance. After using, allow the parts to dry completely.
- 6 The display shows appliance status, including remaining runtime and detected floor type. Modes (Eco, Normal, Turbo, Boost) can be selected manually.
- 7 Empty the dust container after each use by releasing the bottom lid over a bin, and periodically clean the system thoroughly by accessing the bucket from the top (cyclone) to remove trapped dirt.
- 8 Clean the filter regularly or when the filter-full indicator is shown. Rattle the filter to remove dust. Ensure all parts are correctly assembled and in place before next use. Clean each part using the appropriate method.
- 9 For additional accessories and consumables, including detergent, visit the Philips support website or contact a local dealer for available parts and ordering information.



EN

Troubleshooting

Please check the troubleshooting at **www.home.id/support** when you encounter problems with the appliance. If you are unable to solve the problem with that information, contact the Consumer Care Center inw your country.



نظرة عامة على الشاشة/عناصر التحكم

لجهاز PowerUp 60 مُمكن افتراضيًا. تقوم وظيفة Auto (تلقائي) بالتعرف على نوع الأرضية وتقوم تلقائيًا بضبط الأداء ضمن الوضع المحدد لتحسين تجربة التنظيف. يعمل بأقصى طاقة لإزالة الأوساخ العنيدة. اضغط مع الاستمرار لمدة ثانيتين للتفعيل؛ يتم إيقاف تشغيل الوضع تلقائيًا بعد فترة قصيرة. يعمل بطاقة عالية للتنظيف العميق. هذا هو الوضع الافتراضي. يعمل بمستوى أداء معتدل ومتوازن. يعمل بمستوى طاقة منخفض لتقليل استهلاك الطاقة.	وظيفة Auto (تلقائي) وضع Boost وضع Turbo وضع Normal وضع Eco تم اكتشاف أرضية لينة تم اكتشاف أرضية صلبة وضع Boost / وضع Auto تغيير الوضع زر تشغيل/إيقاف تشغيل الطاقة مؤشر مستوى البطارية	
---	--	--



ملاحظات

- 1 يمكن شحن الجهاز عبر حامل الحائط أو الحامل الأرضي أو بواسطة اتصال مباشر، مع عرض تقدم الشحن على الشاشة.
- 2 قم بتخزين الجهاز بأمان على حامل الحائط أو القاعدة القائمة عن طريق تثبيت الخطافات بشكل صحيح، وضع الملحقات المتوافقة فقط في الحوامل المخصصة.
- 3 استخدم الملحقات المرنة (المفصل المرن، الخرطوم المرن) فقط عند توصيلها بشكل صحيح بالأدوات المتوافقة (المؤشرات المتطابقة) وتأكد من استخدامها بأمان ضمن نطاقها المقصود وفي الظروف المحددة.
- 4 استخدم الملحق المناسب للمهام المتنوعة، وتعامل مع الأجزاء المزودة بمحرك أو بإضاءة بعناية، وتجنب التقاط السوائل، وأرجع إلى كتيب المعلومات المهمة للحصول على الإرشادات، خاصة عند العناية بالحيوانات الأليفة.
- 5 قم بتحضير وحدة Aqua عن طريق ترطيب وسادة الممسحة أولاً ثم تثبيتها في الأسفل. ثم قم بملء الخزان بالماء بشكل صحيح، ويمكنك إضافة منظف Philips اختياريًا لتحسين النتائج، واتباع إرشادات الاستخدام الموصى بها. بعد الاستخدام، اترك الأجزاء لتجف تمامًا.
- 6 تعرض الشاشة حالة الجهاز، بما في ذلك وقت التشغيل المتبقي ونوع الأرضية المكتشفة. يمكن تحديد الأوضاع (Eco، Normal، Turbo، Boost) يدويًا.
- 7 قم بتفريغ حاوية الغبار بعد كل استخدام عن طريق فتح الغطاء السفلي فوق سلة المهملات، وقم بتنظيف النظام بشكل دوري وشامل عن طريق الوصول إلى الدلو من الأعلى (المضخة) لإزالة الأوساخ العالقة.
- 8 نظف الفلتر بانتظام أو عند ظهور مؤشر امتلاء الفلتر. قم بهز الفلتر لإزالة الغبار. تأكد من تجميع جميع الأجزاء بشكل صحيح ووضعه في مكانها قبل الاستخدام التالي. نظف كل جزء باستخدام الطريقة المناسبة.
- 9 للحصول على ملحقات ومواد استهلاكية إضافية، بما في ذلك المنظفات، تفضل بزيارة موقع دعم Philips الإلكتروني أو اتصل بموزع محلي للحصول على معلومات حول قطع الغيار المتاحة وطلبها.



استكشاف الأخطاء وإصلاحها

يرجى مراجعة قسم استكشاف الأخطاء وإصلاحها على الرابط التالي www.home.id/support عند مواجهة مشاكل مع الجهاز. إذا لم تتمكن من حل المشكلة بهذه المعلومات، فاتصل بمركز رعاية المستهلك في بلدك.





AZ

Display/İdarəetmə elementlərinə ümumi baxış



Avtomatik Funksiya

PowerUp 60 üçün

Standart qaydada aktivləşdirilib. Avtomatik funksiya döşəmə növünü müəyyən edir və təmizləmə prosesini optimallaşdırmaq üçün seçilmiş rejim daxilində performansını avtomatik tənzimləyir.



Gücləndirmə rejimi

İnadkar çirkələri təmizləmək üçün maksimum gücdə işləyir. Aktivləşdirmək üçün 2 saniyə basıb saxlayın; rejim qısa müddətdən sonra avtomatik sönmür.



Turbo rejimi

İntensiv təmizləmə üçün yüksək gücdə işləyir.



Normal rejimi

Bu, standart rejimdir. Orta, balanslaşdırılmış performans səviyyəsində işləyir.



Eko rejimi

Enerji sərfiyyatını azaltmaq üçün aşağı güc səviyyəsində işləyir.



Yumşaq döşəmə aşkarlandı



Sərt döşəmə aşkarlandı



Avtomatik rejim/ Gücləndirmə rejimi

Bir dəfə basmaq (PowerUp 60 üçün):
Döşəmə növünün avtomatik tanınması

2 saniyə basıb saxlayın:
Gücləndirmə rejimi



Rejim dəyişdiricisi

Eko rejimi/Normal rejim/Turbo rejimi



Yandırılıb/Söndürmə düyməsi

Cihazı yandırın və ya söndürün.



Batareya səviyyəsi göstəricisi



AZ

Qeydlər

- 1 Cihaz divara qurğusu, döşəmə stendi və ya birbaşa qoşulma vasitəsilə şarj oluna bilər və şarj prosesi displaydə göstərilir.
- 2 Cihazı divar qurğusuna təhlükəsiz şəkildə bərkidin və nəzərdə tutulmuş tutacaqlara yalnız uyğun aksesuarları yerləşdirin.
- 3 Elastik aksesuarlardan (elastik şarnir, elastik şlanq) yalnız uyğun alətlərə (uyğun göstəricilər) düzgün şəkildə bərkidildikdə istifadə edin və onların nəzərdə tutulan məsafə və şərait daxilində təhlükəsiz şəkildə istifadəsini təmin edin.
- 4 Müxtəlif işlər üçün uyğun aksesuardan istifadə edin, motorlu hissələri və digər komponentləri ehtiyatla idarə edin, mayeləri götürməkdən çəkinin və xüsusilə ev heyvanlarına qulluq zamanı təlimatlar üçün Vacib Məlumat Bukletinə istinad edin.
- 5 Aqua modulunu hazırlayın. Bunun üçün silici altlığını taxın və çəni düzgün doldurun, daha yaxşı nəticələr üçün Philips yuyucu vasitəsi əlavə edin və tövsiyə olunan istifadə qaydalarına əməl edin. İstifadə etdikdən sonra hissələrin tamamilə qurumasına şərait yaradın.
- 6 Displaydə cihazın vəziyyəti göstərilir. Rejimlər (Eko, Normal, Turbo, Gücləndirmə) manual qaydada seçilə bilər.
- 7 Hər dəfə istifadə etdikdən sonra toz qabını alt qapağı zibil qutusu üzərində açaraq boşaldın və yığılmış çirki təmizləmək üçün vedrənin yuxarisından istifadə edərək sistemi vaxtaşırı təmizləyin.
- 8 Filtri mütəmadi olaraq və ya filtrin dolduğunu göstərən indikator yandıqda təmizləyin. Tozu təmizləmək üçün filtri çalxalayın. Növbəti istifadədən əvvəl bütün hissələrin düzgün şəkildə yığıldığından və yerinə tam oturduğundan əmin olun. Hər bir hissəni müvafiq üsulla təmizləyin.
- 9 Yuyucu vasitə də daxil olmaqla, əlavə aksesuarlar və istehlak materialları üçün Philips dəstək veb-saytına daxil olun və ya yerli dilerlə əlaqə saxlayın. Ehtiyat hissələri sifariş edərkən bu təlimat kitabçasında verilən müvafiq aksesuar kodundan istifadə edin.



AZ

Nasazlıqların aradan qaldırılması

Cihazla bağlı problemlərlə qarşılaşdığınız zaman www.home.id/support səhifəsində nasazlıqların aradan qaldırılması bölməsinə nəzər salın. Bu məlumatlarla problemi aradan qaldıra bilmənsəniz, ölkəniz üzrə Müştəri Xidmətləri Mərkəzinə müraciət edin.



B6

Преглед на дисплея/контролите



Автоматична функция

За PowerUp 60

Активирано по подразбиране. Автоматичната функция разпознава вида подова настилка и автоматично настройва производителността в избрания режим, за да оптимизира почистването.



Режим Boost

Работи с максимална мощност за премахване на упорити замърсявания. Натиснете и задръжте за 2 секунди, за да активирате. Режимът се изключва автоматично след кратък период от време.



Турбо режим

Работи с висока мощност за интензивно почистване.



Нормален режим

Това е режимът по подразбиране. Работи на умерено, балансирано ниво на производителност.



Режим Eco

Работи на ниско ниво на мощност, за да намали консумацията на енергия.



Открита е мека подова настилка



Открита е твърда подова настилка



Автоматичен режим/
Режим Boost

Еднократно натискане (за PowerUp 60):
Автоматично разпознаване на типа под

Натиснете и задръжте за 2 секунди:
Режим Boost



Режимен
превключвател

Режим Eco/Нормален режим/Турбо режим.



Бутон за вкл./изкл. на
захранването

Включете или изключете уреда.



Индикатор за заряда
на батерията



B6

Бележки

- 1 Уредът може да се зарежда чрез стенна стойка, стойка за пода или чрез директно свързване, като напредъкът на зареждане се показва на дисплея.
- 2 Съхранявайте уреда безопасно на стенната стойка или на поставката за съхранение в изправено положение, като закрепите правилно куките, и поставяйте само съвместими аксесоари в предназначения за тях държачи.
- 3 Използвайте гъвкавите аксесоари (гъвкава връзка, гъвкав маркуч) само когато са правилно свързани със съвместими приставки (при съвпадащи индикатори) и се уверете, че се използват безопасно в рамките на предвидения им обхват и условия на употреба.
- 4 Използвайте подходящия аксесоар за различни задачи, работете внимателно с моторизираните части и компонентите, избягвайте засмукването на течности и се обърнете към книжката с важна информация за указания особено когато подстригвате домашни любимци.
- 5 Подгответе модула Aqua, като първо навлажните подложката за мопа и я прикрепите към долната част. След това напълнете правилно резервоара с вода, като по желание добавите препарат на Philips за по-добри резултати и следвайте препоръчителните указания за употреба. След употреба оставете частите да изсъхнат напълно.
- 6 Дисплеят показва състоянието на уреда, включително оставащата продължителност на работа и разпознатия вид подова настилка. Режимите (Еко, Нормален, Турбо, Boost) могат да се избират ръчно.
- 7 Изпразвайте контейнера за прах след всяка употреба, като отворите долния капак над кош за отпадъци, и периодично почиствайте системата старателно, като осигурите достъп до контейнера отгоре (циклона), за да отстраните задържаните замърсявания.
- 8 Почиствайте филтъра редовно или когато се покаже индикаторът за пълен филтър. Разклатете филтъра, за да отстраните праха. Уверете се, че всички части са правилно сглобени и на мястото си преди следващата употреба. Почистете всяка част, като използвате подходящия метод.
- 9 За допълнителни аксесоари и консумативи, включително препарат, посетете уебсайта за поддръжка на Philips или се свържете с местен търговец за налични части и информация за поръчка.



B6

Отстраняване на неизправности

Моля, проверете отстраняването на неизправности на адрес www.home.id/support, когато срещнете проблеми с уреда. Ако не можете да разрешите проблема с тази информация, се свържете с Центъра за обслужване на клиенти във вашата страна.



CS

Přehled displeje/ovládání

**Automatická funkce**

Pro PowerUp 60

Ve výchozím nastavení aktivní. Automatická funkce detekuje typ podlahy a automaticky upravuje výkon ve zvoleném režimu, čímž optimalizuje výsledky úklidu.

**Režim Boost**

Pracuje na maximální výkon pro odstranění odolné špíny. Stiskněte a podržte po dobu 2 sekund pro aktivaci; režim se po krátké době automaticky vypne.

**Režim Turbo**

Pracuje na vysoký výkon při intenzivním čištění.

**Normální režim**

Toto je výchozí režim. Pracuje na mírné, vyvážené úrovni výkonu.

**Režim Eco**

Pracuje na nízké úrovni energie a omezuje spotřebu energie.

**Zjištěna měkká podlaha****Zjištěna tvrdá podlaha****Automatický režim /
režim Boost**

Jedno stisknutí (pro PowerUp 60):

Automatické rozpoznání typu podlahy

Stiskněte a podržte po dobu 2 sekund:

Režim Boost

**Přepínač režimu**

Režim Eco / normální režim / režim Turbo

**Vypínač**

Zapněte nebo vypněte spotřebič.

**Indikátor stavu baterie**



CS

Poznámky

- 1 Zařízení lze nabíjet přes nástěnný držák, podlahový stolek nebo přímé připojení, přičemž průběh nabíjení je zobrazen na displeji.
- 2 Spotřebič bezpečně ukládejte na nástěnný držák nebo na stojící základ tím, že správně zachytíte háčky, a do určených držáků umístěte pouze kompatibilní příslušenství.
- 3 Flexibilní příslušenství (ohebný závěs, hadice) používejte pouze tehdy, když je správně připevněno ke kompatibilním nástrojům (odpovídající indikátory), a ujistěte se, že je bezpečně používáno v zamýšleném dosahu a podmínkách.
- 4 Pro všestranné úkoly používejte vhodné příslušenství, s motorizovanými díly zacházejte opatrně, vyvarujte se sbírání tekutin a řiďte se důležitými informacemi v brožuře, zejména při stíhání srsti domácích mazlíčků.
- 5 Připravte modul Aqua připravte tak, že nejprve navlhčíte podložku na mop a připevníte ji na spodní část. Poté nádržku správně naplňte vodou, pro lepší výsledky volitelně přidejte prací prostředek Philips a řiďte se doporučenými pokyny k použití. Po použití nechte díly úplně vyschnout.
- 6 Displej zobrazuje stav spotřebiče, včetně zbývající doby provozu a detekovaného typu podlahy. Režimy (Eco, normální, Turbo, Boost) lze zvolit ručně.
- 7 Po každém použití vyprázdněte nádobu na prach uvolněním spodního víka nad košem a pravidelně systém důkladně čistěte přístupem k nádobě shora (cyklón), abyste odstranili zachycené nečistoty.
- 8 Filtr čistěte pravidelně nebo když se zobrazí indikátor plného filtru. Pro odstranění prachu zatřepejte filtrem. Před dalším použitím se ujistěte, že jsou všechny díly správně smontovány a na svém místě. Každou část vyčistěte vhodným způsobem.
- 9 Další příslušenství a spotřební materiál, včetně pracího prostředku, naleznete na webových stránkách podpory společnosti Philips nebo se obraťte na místního prodejce, kde vám sdělí dostupné díly a informace o objednání.



CS

Odstraňování problémů

Pokud narazíte na problémy se spotřebičem, podívejte se na odstraňování problémů na stránce **www.home.id/support**. Pokud problém nedokážete pomoci těchto informací vyřešit, obraťte se na Středisko péče o zákazníky ve své zemi.



DA

Oversigt over display og betjeningselementer



Automatisk funktion

For PowerUp 60

Aktiveret som standard. Den automatiske funktion registrerer gulvtype og justerer automatisk ydeevnen inden for den valgte tilstand for at optimere rengøringsoplevelsen.



Boost-tilstand

Leverer maksimal ydeevne til fjernelse af selv det mest genstridige snavs. Hold knappen nede i 2 sekunder for at aktivere funktionen. Tilstanden deaktiveres automatisk efter kort tid.



Turbo-tilstand

Leverer høj ydeevne til krævende og intensiv rengøring.



Normal-tilstand

Dette er tilstanden som standard. Kører med moderat effekt for afbalanceret rengøring.



Eco-tilstand

Kører med lav effekt og reduceret energiforbrug.



Blødt gulv registreret



Hårdt gulv registreret



Auto-tilstand/Boost-tilstand

Enkelttryk (for PowerUp 60):

Automatisk genkendelse af gulvtype

Tryk og hold i 2 sekunder:

Boost-tilstand



Funktionsknop

Eco-tilstand/Normal tilstand/Turbo-tilstand



Afbryderknop

Tænd eller sluk apparatet.



Batteriniveauindikator



DA

Notater

- 1 Du kan oplade apparatet via vægmonteringen, gulvstativet eller ved at tilslutte opladeren direkte. Opladningsforløbet vises på displayet.
- 2 Opbevar apparatet sikkert på vægbeslaget eller standen ved korrekt indgreb af krogene, og placer kun kompatibelt tilbehør i de dertil beregnede holdere.
- 3 Fleksibelt tilbehør (fleksled, fleksibel slange) må kun anvendes, når det er korrekt fastgjort til compatible redskaber (matchende markeringer). Sørg for, at det anvendes sikkert og inden for de tiltænkte brugsforhold og rækkevidde.
- 4 Anvend det korrekte tilbehør til forskellige rengøringsopgaver, håndter motoriserede dele forsigtigt, undlad at opsuge væsker, og se hæftet Vigtige oplysninger for vejledning, særligt ved pleje af kæledyr.
- 5 Klargør Aqua-modulet ved først at gøre gulvvaskpuden våd og montere den i bunden. Fyld derefter vandtanken korrekt med vand, og tilsæt eventuelt Philips-vaskemiddel for bedre resultater, og følg de anbefalede anvendelsesmåder. Efter brug skal du lade delene tørre helt.
- 6 Displayet viser apparatets status, inklusive resterende driftstid og registreret gulvtype. Tilstandene (Eco, Normal, Turbo og Boost) kan vælges manuelt.
- 7 Tøm støvbeholderen efter hver brug ved at frigøre bundklappen over en affaldsbeholder. Rengør systemet grundigt med jævne mellemrum ved at åbne beholderen fra toppen (cyklonen) for at fjerne ophobet snavs.
- 8 Rengør filteret regelmæssigt, eller når filter-fuld-indikatoren vises. Ryst filteret for at fjerne støv. Sørg for, at alle dele er korrekt samlet og på plads inden næste brug. Rengør hver del med den rette metode.
- 9 For yderligere tilbehør og forbrugsvarer, herunder vaskemiddel, kan du besøge Philips' supporthjemmeside eller kontakte en lokal forhandler angående tilgængelige reservedele og bestillingsinformation.



DA

Fejlfinding

Se afsnittet om fejlfinding på www.home.id/support, hvis du oplever problemer med apparatet. Hvis du ikke kan løse problemet med disse oplysninger, kan du kontakte den lokale Philips Forbrugerlinje.



DE

Überblick über das Display/die Steuerelemente

**Auto-Funktion**

Für PowerUp 60

Standardmäßig aktiviert. Die Auto-Funktion erkennt die Bodenart und passt die Leistung automatisch im ausgewählten Modus an, um das Reinigungsergebnis zu optimieren.

**Boost-Stufe**

Arbeitet mit maximaler Leistung, um hartnäckigen Schmutz zu entfernen. Halten Sie die Taste 2 Sekunden gedrückt, um die Funktion zu aktivieren. Der Modus schaltet sich nach kurzer Zeit automatisch aus.

**Turbo-Stufe**

Mit hoher Leistung für intensive Reinigung.

**Standard-Stufe**

Dies ist der Standardmodus. Arbeitet auf einem mittleren, ausgewogenen Leistungsniveau.

**Eco-Modus**

Arbeitet mit geringer Leistung, um den Energieverbrauch zu senken.

**Weicher Boden erkannt****Hartboden erkannt****Auto-Stufe-/Boost-Stufe**

Einmal drücken (für PowerUp 60):

Automatische Bodenarterkennung

Halten Sie die Taste 2 Sekunden gedrückt:

Boost-Stufe

**Stufen-Wahlschalter**

Eco-Stufe, Standard-Stufe, Turbo-Stufe.

**Ein-/Ausschalter**

Schaltet das Gerät ein oder aus.

**Akkustandanzeige**



DE

Anmerkungen

- 1 Das Gerät kann über die Wandhalterung, den Bodenständer oder durch direkte Verbindung aufgeladen werden, wobei der Ladefortschritt auf dem Display angezeigt wird.
- 2 Befestigen Sie das Gerät sicher an der Wandhalterung oder am Standfuß, indem Sie die Haken ordnungsgemäß einrasten lassen, und platzieren Sie ausschließlich kompatibles Zubehör in den dafür vorgesehenen Halterungen.
- 3 Verwenden Sie flexibles Zubehör (Flexgelenk, Flexschlauch) nur, wenn es ordnungsgemäß an kompatiblen Werkzeugen (mit entsprechenden Kennzeichnungen) befestigt ist, und stellen Sie sicher, dass es sicher innerhalb der vorgesehenen Reichweite und unter den vorgesehenen Bedingungen verwendet wird.
- 4 Verwenden Sie das passende Zubehör für verschiedene Aufgaben, gehen Sie vorsichtig mit dem Motor und den Teilen um, vermeiden Sie das Aufsaugen von Flüssigkeiten und beachten Sie die Hinweise in der Broschüre „Wichtige Informationen“, insbesondere bei der Fellpflege von Haustieren.
- 5 Bereiten Sie das Aqua-Modul vor, indem Sie zunächst das Mopp-Pad befeuchten und es unten befestigen. Befüllen Sie anschließend den Tank ordnungsgemäß mit Wasser, geben Sie gegebenenfalls Philips-Reinigungsmittel für bessere Ergebnisse hinzu und befolgen Sie die empfohlenen Anwendungshinweise. Lassen Sie die Teile nach der Verwendung vollständig trocknen.
- 6 Auf dem Display wird der Gerätestatus einschließlich verbleibender Laufzeit und der erkannten Bodenart angezeigt. Die Stufen (Eco, Standard, Turbo, Boost) können manuell ausgewählt werden.
- 7 Leeren Sie den Staubbehälter nach jedem Gebrauch, indem Sie den unteren Deckel über einer Abfalltonne lösen, und reinigen Sie das System regelmäßig gründlich, indem Sie auf den Behälter oben zugreifen (Zyklon), um eingeschlossenen Schmutz zu entfernen.
- 8 Reinigen Sie den Filter regelmäßig, oder wenn die Anzeige für den vollen Filter angezeigt wird. Schütteln Sie den Filter, um Staub zu entfernen. Vergewissern Sie sich, dass alle Teile richtig montiert und korrekt eingesetzt sind, bevor Sie das nächste Mal verwenden. Reinigen Sie jedes Teil mit der geeigneten Methode.
- 9 Weitere Informationen zu Zubehör und Verbrauchsmaterialien, einschließlich Reinigungsmittel, finden Sie auf der Philips-Support-Website. Alternativ können Sie sich auch an einen Händler in Ihrer Nähe wenden, um Informationen zu verfügbaren Teilen und zur Bestellung zu erhalten.



DE

Fehlerbehebung

Wenn Probleme mit dem Produkt auftreten, konsultieren Sie **www.home.id/support**. Sollten Sie das Problem mithilfe dieser Informationen nicht beheben können, wenden Sie sich an ein Philips Service-Center in Ihrem Land.



EL

Επισκόπηση οθόνης/χειριστηρίων



Αυτόματη λειτουργία

Για το PowerUp 60

Ενεργοποιημένη από προεπιλογή. Η Αυτόματη λειτουργία ανιχνεύει τον τύπο δαπέδου και προσαρμόζει αυτόματα την απόδοση εντός της επιλεγμένης λειτουργίας για βελτιστοποίηση της εμπειρίας καθαρισμού.



Λειτουργία Boost

Λειτουργεί με τη μέγιστη ισχύ για την αφαίρεση επίμονων ρύπων. Πατήστε παρατεταμένα για 2 δευτερόλεπτα για ενεργοποίηση. Η λειτουργία απενεργοποιείται αυτόματα μετά από σύντομο χρονικό διάστημα.



Λειτουργία Turbo

Λειτουργεί με υψηλή ισχύ για εντατικό καθαρισμό.



Κανονική λειτουργία

Αυτή είναι η προεπιλεγμένη λειτουργία. Λειτουργεί σε μέτριο, ισορροπημένο επίπεδο απόδοσης.



Λειτουργία Eco

Λειτουργεί σε χαμηλό επίπεδο ισχύος για μείωση της κατανάλωσης ενέργειας.



Εντοπίστηκε μαλακό δάπεδο



Εντοπίστηκε σκληρό δάπεδο



Αυτόματη λειτουργία/ Λειτουργία Boost

Ένα πάτημα (για το PowerUp 60):

Αυτόματη αναγνώριση τύπου δαπέδου

Πατήστε παρατεταμένα για 2 δευτερόλεπτα:

Λειτουργία Boost



Εναλλαγή λειτουργίας

Λειτουργία Eco/Κανονική λειτουργία/Λειτουργία Turbo



Κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης

Ενεργοποιήστε ή απενεργοποιήστε τη συσκευή.



Ένδειξη στάθμης μπαταρίας



EL

Σημειώσεις

- 1 Η συσκευή μπορεί να φορτιστεί μέσω της επιτοίχιας βάσης, της βάσης διαπέδου ή με απευθείας σύνδεση, με την πρόοδο φόρτισης να εμφανίζεται στην οθόνη.
- 2 Φυλάξτε τη συσκευή με ασφάλεια στην επιτοίχια βάση ή στην όρθια βάση ασφαρίζοντας σωστά τα άγκιστρα και τοποθετήστε μόνο συμβατά αξεσουάρ στις καθορισμένες υποδοχές.
- 3 Χρησιμοποιείτε εύκαμπτα εξαρτήματα (εύκαμπτος μεντεσές, εύκαμπτος σωλήνας) μόνο όταν είναι σωστά στερεωμένα σε συμβατά εργαλεία (ενδείξεις αντιστοίχισης) και βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιούνται με ασφάλεια εντός της προβλεπόμενης εμβέλειας και των συνθηκών τους.
- 4 Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εξάρτημα για ευέλικτες εργασίες, χειριστείτε τα μηχανοκίνητα μέρη με προσοχή, αποφύγετε την απορρόφηση υγρών και ανατρέξτε στο Φυλλάδιο Σημαντικών Πληροφοριών για καθοδήγηση, ειδικά όταν περιποιείστε κατοικίδια.
- 5 Προετοιμάστε τη μονάδα νερού βρέχοντας πρώτα το πέλμα της σφουγγαρίστρας και τοποθετώντας το στο κάτω μέρος. Στη συνέχεια, γεμίστε σωστά το δοχείο με νερό, προσθέτοντας προαιρετικά απορρυπαντικό Philips για βελτιωμένα αποτελέσματα και ακολουθώντας τις συνιστώμενες οδηγίες χρήσης. Μετά τη χρήση, αφήστε τα εξαρτήματα να στεγνώσουν εντελώς.
- 6 Η οθόνη δείχνει την κατάσταση της συσκευής, συμπεριλαμβανομένου του υπολειπόμενου χρόνου λειτουργίας και του ανιχνευμένου τύπου διαπέδου. Οι λειτουργίες (Eco, Κανονική, Turbo, Boost) μπορούν να επιλεγούν χειροκίνητα.
- 7 Αδειάζετε το δοχείο σκόνης μετά από κάθε χρήση απελευθερώνοντας το κάτω καπάκι πάνω από έναν κάδο και καθαρίζετε περιοδικά σχολαστικά το σύστημα αποκτώντας πρόσβαση στον κάδο από πάνω (κυκλώνας) για να αφαιρέσετε την παγιδευμένη βρωμιά.
- 8 Καθαρίζετε το φίλτρο τακτικά ή όταν εμφανίζεται η ένδειξη γεμάτου φίλτρου. Κουνήστε το φίλτρο για να αφαιρέσετε τη σκόνη. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν συναρμολογηθεί σωστά και ότι βρίσκονται στη θέση τους πριν από την επόμενη χρήση. Καθαρίστε κάθε εξάρτημα χρησιμοποιώντας την κατάλληλη μέθοδο.
- 9 Για πρόσθετα αξεσουάρ και αναλώσιμα, συμπεριλαμβανομένου του απορρυπαντικού, επισκεφτείτε τον ιστότοπο υποστήριξης της Philips ή επικοινωνήστε με έναν τοπικό αντιπρόσωπο για τα διαθέσιμα ανταλλακτικά και τις πληροφορίες παραγγελίας.



EL

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Ελέγξτε την αντιμετώπιση προβλημάτων στο www.home.id/support όταν αντιμετωπίζετε προβλήματα με τη συσκευή. Αν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα με αυτές τις πληροφορίες, επικοινωνήστε με το Κέντρο εξυπηρέτησης καταναλωτών στη χώρα σας.



ES

Descripción de la pantalla/controles

**Función automática**

Para PowerUp 60

Activado de forma predeterminada. La función automática detecta el tipo de suelo y ajusta automáticamente el rendimiento dentro del modo seleccionado para optimizar la experiencia de limpieza.

**Modo Boost**

Funciona con la máxima potencia para eliminar la suciedad difícil. Mantén el botón pulsado durante 2 segundos para activarlo; el modo se apaga automáticamente después de un breve periodo de tiempo.

**Modo Turbo**

Funciona a gran potencia para una limpieza intensiva.

**Modo Normal**

Este es el modo predeterminado. Funciona a un nivel de rendimiento moderado y equilibrado.

**Modo Eco**

Funciona a un nivel bajo de potencia para reducir el consumo de energía.

**Suelo blando detectado****Suelo duro detectado****Modo Auto/Modo Boost**

Una pulsación (para PowerUp 60):

Reconocimiento automático del tipo de suelo

Mantenlo pulsado durante 2 segundos:

Modo Boost

**Conmutador de modo**

Modo Eco/Modo Normal/Modo Turbo

**Botón de encendido/
apagado**

Sirve para encender o apagar el aparato.

**Indicador de nivel de
batería**



ES

Notas

- 1 El aparato se puede cargar mediante el montaje en pared, el soporte para el suelo o mediante una conexión directa. El progreso de carga se muestra en la pantalla.
- 2 Guarda bien el aparato en la base de montaje de pared o de pie; para ello, dobla los ganchos y coloca solo los accesorios compatibles en los soportes indicados.
- 3 Utiliza accesorios flexibles (bisagra flexible y manguera flexible) solo si están conectados correctamente a herramientas compatibles (con indicadores que coincidan) y asegúrate de que se utilizan de forma segura y al alcance y en las condiciones deseados.
- 4 Utiliza el accesorio adecuado para tareas versátiles, manipula las piezas motorizadas con cuidado, evita recoger líquidos y consulta el folleto de información importante para obtener indicaciones, especialmente al utilizarlo con animales.
- 5 Prepara el módulo Aqua humedeciendo primero la almohadilla para mopa y acoplándola a la parte inferior. A continuación, llena el depósito con agua correctamente, añade detergente Philips para obtener mejores resultados si lo deseas y, a continuación, sigue las instrucciones de uso recomendadas. Después de cada uso, deja que las piezas se sequen por completo.
- 6 La pantalla muestra el estado del aparato, incluido el tiempo de funcionamiento restante y el tipo de suelo detectado. Los modos (Eco, Normal, Turbo y Boost) se pueden seleccionar manualmente.
- 7 Vacía el depósito de polvo después de cada uso abriendo la tapa inferior sobre un cubo de basura y limpia periódicamente el sistema accediendo a la cubeta desde la parte de arriba (ciclón) para eliminar la suciedad atrapada.
- 8 Limpia el filtro con regularidad o cuando se muestra el indicador de filtro lleno. Sacude el filtro para eliminar el polvo. Antes del siguiente uso, asegúrate de que todas las piezas estén bien montadas y en su lugar. Limpia cada pieza utilizando el método adecuado.
- 9 Si necesitas accesorios y consumibles adicionales, incluido detergente, visita el sitio web de asistencia de Philips o ponte en contacto con un distribuidor local para obtener información sobre las piezas disponibles y cómo solicitarlas.



ES

Resolución de problemas

Comprueba la solución de problemas en www.home.id/support cuando tengas problemas con el aparato. Si no logras solucionar el problema con esa información, ponte en contacto con el Centro de Servicio de atención al consumidor en tu país.



ET

Ekraani/juhtelementide ülevaade

**Automaatne funktsioon**

PowerUp 60 korral

Vaikimisi sisse lülitatud. Automaatne funktsioon tuvastab pörandi tüübi ja reguleerib valitud režiimis automaatselt jõudlust, et tagada optimaalne puhastustulemus.

**Võimendusrežiim**

Töötab maksimaalse võimsusega tõrksa mustuse eemaldamiseks. Aktiveerimiseks vajutage ja hoidke all 2 sekundit; režiim lülitub lühikese aja pärast automaatselt välja.

**Turborežiim**

Töötab intensiivseks puhastamiseks suurel võimsusel.

**Tavarežiim**

See on vaikerežiim. Töötab mõõdukalt tasakaalustatud jõudlusega.

**Eco-režiim**

Töötab madalal võimsusel, et vähendada energiatarbimist.

**Tuvastatud on pehme kattega pörand****Tuvastatud on kõvakattega pörand****Automaatrežiim/
võimendusrežiim**

Üks vajutus (PowerUp 60 korral):

Pörandi tüübi automaatne tuvastamine

Vajutage ja hoidke all 2 sekundit:

Võimendusrežiim

**Režiimilüliti**

Eco-režiim / Tavarežiim / Turborežiim

**Toitenupp**

Seadme sisse- või väljalülitamiseks.

**Aku laetustaseme näit**



ET

Märkused

- 1 Seadet saab laadida seinakinnituse, põrandal oleva aluse või otse vooluvõrku ühendamise kaudu ning laadimise edenemine kuvatakse ekraanil.
- 2 Hoiustage seadet seinakinnitusel või põrandal oleval alusel, veendudes, et konksud oleksid korralikult fikseeritud, ning pange ettenähtud hoidikutesse ainult ühilduvad tarvikud.
- 3 Kasutage painduvaid tarvikuid (painduv ühendusliigend, painduv voolik) ainult siis, kui need on õigesti ühendatud ühilduvate osadega (tähised peavad ühtima), ja veenduge, et neid kasutatakse ohutult ettenähtud tööraadiuses ja tingimustes.
- 4 Kasutage erinevate ülesannete jaoks sobivat tarvikut. Käsitsege motoriseeritud osi ettevaatlikult, vältige vedelike imemist ning vaadake olulist teavet sisaldava brošüüri, eriti lemmikloomade karvkatte hooldamisel.
- 5 Valmistage ette Aqua-moodul, niisutades kõigepealt mopipadja ja kinnitades selle põhja külge. Seejärel täitke paak korralikult veega, lisades parema puhastustulemuse saavutamiseks soovi korral Philipsi pesuvahendit ning järgige soovitatud kasutusjuhiseid. Pärast kasutamist laske osadel täielikult kuivada.
- 6 Ekraanil kuvatakse seadme olek, sh järelejäänud tööaeg ja tuvastatud põranda tüüp. Režiime (Eco, tavarežiim, turbo, võimendusrežiim) saab valida käsitsi.
- 7 Tühjendage tolumuhuti pärast iga kasutuskorda, avades selle põhjaklapi prügikasti kohal, ning puhastage süsteemi põhjalikult iga teatud aja tagant tolumuhuti ülaosa (tsükloni) kaudu, et eemaldada sinna kogunenud mustus.
- 8 Puhastage filtrit regulaarselt või siis, kui ekraanil kuvatakse filtri täitumise näidik. Tolmu eemaldamiseks koputage filtrit. Enne järgmist kasutamist veenduge, et kõik osad oleksid õigesti kokku pandud ja oma kohal. Puhastage iga osa sellele sobival viisil.
- 9 Lisatarvikute ja kulutarvikute, sh pesuaine kohta vaadake Philipsi klienditoe veebisaiti või võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga, et saada teavet saadaolevate osade ja tellimise kohta.



ET

Veaotsing

Kui teil tekib seadmega probleeme, vaadake veaotsingut aadressil **www.home.id/support**. Kui teil ei õnnestu seal oleva teabe abil probleemi lahendada, võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.



نمای کلی نمایشگر/کنترل‌ها

عملکرد خودکار		برای PowerUp 60 به‌طور پیش‌فرض فعال است. عملکرد خودکار نوع کف را تشخیص می‌دهد و برای بهینه‌سازی تجربه تمیزکاری، عملکرد دستگاه را در حالت انتخاب‌شده به‌طور خودکار تنظیم می‌کند.
حالت تقویت‌شده		با حداکثر توان برای از بین بردن آلودگی‌های سرسخت کار می‌کند. برای فعال‌سازی، به مدت ۲ ثانیه فشار داده و نگه دارید؛ این حالت پس از مدت کوتاهی به‌طور خودکار غیرفعال می‌شود.
حالت توربو		با قدرت بالا برای تمیزکاری عمیق کار می‌کند.
حالت عادی		این حالت پیش‌فرض است. با سطح عملکردی متوسط و متعادل کار می‌کند.
حالت Eco		با توان پایین برای کاهش مصرف انرژی کار می‌کند.
کف نرم شناسایی شده		
کف سخت شناسایی شده		
حالت خودکار/حالت تقویت‌شده		فشار کوتاه (برای PowerUp 60): تشخیص خودکار نوع کف فشار داده و به مدت ۲ ثانیه نگه دارید: حالت تقویت‌شده
کلید تغییر حالت		حالت Eco / حالت عادی / حالت توربو
دکمه روشن/خاموش		روشن یا خاموش کردن دستگاه.
نشانگر سطح باتری		



یادداشت‌ها

- 1 دستگاه را می‌توان از طریق پایه دیواری، پایه زمینی یا اتصال مستقیم شارژ کرد و پیشرفت شارژ روی نمایشگر نشان داده می‌شود.
- 2 دستگاه را با درگیر شدن صحیح قلاب‌ها، به‌طور ایمن روی پایه دیواری یا پایه ایستاده نگهداری کنید و فقط لوازم جانبی سازگار را در نگهدارنده‌های مخصوص قرار دهید.
- 3 از لوازم جانبی انعطاف‌پذیر (مفصل Flex، شلنگ Flex) فقط در صورت اتصال صحیح به ابزارهای سازگار (مطابق با نشانگرها) استفاده کنید و اطمینان حاصل کنید که در محدوده و شرایط تعیین‌شده به‌صورت ایمن به کار گرفته شوند.
- 4 برای انجام کارهای مختلف از لوازم جانبی مناسب استفاده کنید، با قطعات موتوردار با دقت کار کنید، از مکش مایعات خودداری کنید و برای راهنمایی، به‌ویژه هنگام آراستن حیوانات خانگی، به دفترچه اطلاعات مهم مراجعه کنید.
- 5 مازول Aqua را با مرطوب کردن پد تی و سپس نصب آن در قسمت زیرین آماده کنید. سپس مخزن را به‌درستی با آب پر کنید، در صورت تمایل برای دستیابی به نتایج بهتر شوینده Philips اضافه کنید و دستورالعمل‌های توصیه‌شده برای استفاده را رعایت کنید. پس از استفاده، اجازه دهید قطعات کاملاً خشک شوند.
- 6 نمایشگر وضعیت دستگاه، از جمله زمان کارکرد باقی‌مانده و نوع کف شناسایی‌شده را نشان می‌دهد. حالت‌ها (Eco، عادی، توربو و تقویت‌شده) را می‌توان به‌صورت دستی انتخاب کرد.
- 7 پس از هر بار استفاده، با فشار دادن و رها کردن درپوش پایینی، مخزن گردوغبار را روی سطل زباله خالی کنید و به‌صورت دوره‌ای با دسترسی به مخزن از قسمت بالایی (سیکلون)، سیستم را به‌طور کامل تمیز کنید تا آلودگی‌های گیر افتاده خارج شوند.
- 8 فیلتر را به‌طور منظم یا زمانی که نشانگر پر بودن فیلتر نمایش داده می‌شود، تمیز کنید. برای زدودن گردوغبار، فیلتر را به‌شدت تکان بزرزانید. پیش از استفاده بعدی، مطمئن شوید که همه قطعات به‌درستی مونتاژ شده و در جای خود قرار دارند. هر قطعه را با استفاده از روش مناسب تمیز کنید.
- 9 برای تهیه لوازم جانبی و مواد مصرفی بیشتر، از جمله شوینده، به وبسایت پشتیبانی Philips مراجعه کنید یا برای اطلاع از قطعات موجود و نحوه سفارش با نمایندگی محلی تماس بگیرید.



عیب‌یابی

در صورت بروز مشکل در دستگاه، لطفاً بخش عیب‌یابی را در www.home.id/support بررسی کنید. اگر با استفاده از این اطلاعات نتوانستید مشکل را برطرف کنید، با مرکز خدمات مشتریان در کشور خود تماس بگیرید.





FI

Näytön/säädinten yleiskatsaus

**Auto-toiminto**

PowerUp 60 -laitteessa

Oletusarvoisesti käytössä. Auto-toiminto tunnistaa lattiatyypin ja säättää tehoa automaattisesti valitussa tilassa siivoustuloksen optimoimiseksi.

**Lisäteho-tila**

Toimii enimmäisteholla pinttyneen lian poistamiseksi. Aktivoi painamalla 2 sekuntia. Tila kytkeytyy automaattisesti pois käytöstä hetken kuluttua.

**Turbo-tila**

Puhdistaa perusteellisesti suurella teholla.

**Normaali tila**

Tämä on oletustila. Toimii tasapainoisesti keskisuurella teholla.

**Eco-tila**

Toimii pienellä teholla energian säästämiseksi.

**Pehmeä lattiapinta havaittu****Kova lattiapinta havaittu****Automaattinen tila /
Lisäteho-tila**

Yksi painallus (PowerUp 60):

Automaattinen lattiatyypin tunnistus

Pain 2 sekuntia:

Lisäteho-tila

**Tilanvaihtokytkin**

Eco-tila / Normaali tila / Turbo-tila

**Virtapainike**

Käynnistää tai sammuttaa laitteen.

**Akun tason merkkivalo**



FI

Huomautukset

- 1 Laitetta voi ladata seinäkiinnikkeessä, lattiatelineessä tai kytkemällä suoraan pistorasiaan, ja latauksen eteneminen näkyy näytössä.
- 2 Säilytä laitetta asettamalla se tukevasti seinäkiinnikkeeseen tai lattiatelineeseen kiinnittämällä koukut oikein ja aseta pidikkeisiin vain yhteensopivia lisätarvikkeita.
- 3 Käytä joustavia lisätarvikkeita (joustava sarana, joustava letku) vain kiinnitettynä oikein yhteensopiviin työkaluihin (merkitty samoilla merkeillä) ja vain tarkoitetulla toimintasäteellä ja oikeissa olosuhteissa.
- 4 Käytä eri tehtäviin sopivia lisätarvikkeita, käsittele moottoroituja osia varovasti, vältä nesteiden keräämistä ja tutustu Tärkeitä tietoja -vihkosen ohjeisiin varsinkin, jos käytät laitetta lemmikin turkin hoitoon.
- 5 Valmistele Aqua-moduuli kostuttamalla ensin moppityyny kiinnittämällä se sitten pohjaan. Täytä säiliö vedellä ohjeiden mukaan ja lisää tarvittaessa Philips-pesuainetta parempien tulosten saamiseksi suositeltuja käyttöohjeita noudattaen. Jätä osat kuivumaan käytön jälkeen.
- 6 Näyttö näyttää laitteen tilan, kuten jäljellä olevan käyttöajan ja havaitun lattiatyyppin. Tilat (Eco, Normaali, Turbo, Lisäteho) voi valita manuaalisesti.
- 7 Tyhjennä pölysäiliö jokaisen käyttökerran jälkeen avaamalla alakansi roskakorin yläpuolella, ja tee säännöllisesti järjestelmän huolellisempi puhdistus irrottamalla juuttunut lika säiliöstä yläkautta (kiertokammio).
- 8 Puhdista suodatin säännöllisesti tai kun suodattimen täyttymismerkki näkyy. Poista pöly suodattimesta koputtelemalla sitä. Varmista, että kaikki osat on koottu oikein ja ne ovat paikoillaan, ennen kuin käytät laitetta uudelleen. Puhdista jokainen osa sitä koskevien ohjeiden mukaan.
- 9 Tietoa saatavilla olevista lisätarvikkeista ja kulutustarvikkeista, kuten pesuaineesta, ja niiden tilaustiedot saat Philipsin tukisivustosta tai paikalliselta jälleenmyyjältä.



FI

Vianmääritys

Tarkista vianmääritysohjeet osoitteesta www.home.id/support, jos laitteen käytössä ilmenee ongelmia. Jos et pysty ratkaisemaan ongelmaa annettujen tietojen avulla, ota yhteyttä oman maasi asiakaspalvelukeskukseen.



FR

Présentation de l'affichage/des commandes



Fonction automatique

Pour PowerUp 60

Activée par défaut. La fonction automatique détecte le type de sol et ajuste automatiquement les performances dans le mode sélectionné pour optimiser l'expérience de nettoyage.



Mode Boost

Fonctionne à une puissance maximale pour éliminer les saletés tenaces. "Restez appuyé" pendant 2 secondes sur le bouton pour l'activer ; le mode s'éteint automatiquement au bout d'un bref instant.



Mode Turbo

Fonctionne à haute puissance pour un nettoyage intensif.



Mode Normal

Il s'agit du mode par défaut. Fonctionne à un niveau de performances modéré et équilibré.



Eco mode (Mode éco.)

Fonctionne à faible puissance pour réduire la consommation d'énergie.



Sol mou détecté



Sol dur détecté



Mode automatique/ mode Boost

Appui normal (pour PowerUp 60) :
Reconnaissance automatique du type de sol

Appui pendant 2 secondes :
Mode Boost



Commutateur de mode

Mode Éco, mode Normal, mode Turbo.



Bouton marche/arrêt

Allumez ou éteignez l'appareil.



Indicateur de niveau de charge de la batterie



FR

Notes

- 1 L'appareil peut être rechargé via le support mural, le socle sur le sol ou par branchement direct, la progression du rechargement étant visible sur l'afficheur.
- 2 Rangez l'appareil correctement sur le support mural ou le socle permanent en engageant correctement les crochets, et placez uniquement des accessoires compatibles dans les supports désignés.
- 3 Utilisez des accessoires flexibles (charnière flexible, tuyau flexible) uniquement lorsqu'ils sont correctement fixés à des outils compatibles (indicateurs appropriés) et veillez à ce qu'ils soient utilisés en toute sécurité par les personnes et aux conditions prévues.
- 4 Utilisez l'accessoire approprié aux tâches polyvalentes, manipulez les pièces motorisées avec soin, évitez de ramasser des liquides et reportez-vous au livret d'informations importantes pour obtenir des conseils, surtout lorsque vous toilettez des animaux.
- 5 Préparez le module Aqua en humidifiant d'abord la lingette et en la fixant à la partie inférieure. Remplissez ensuite le réservoir d'eau correctement, en ajoutant éventuellement du détergent Philips pour de meilleurs résultats et en suivant les recommandations d'utilisation. Après utilisation, laissez sécher complètement les éléments.
- 6 L'écran affiche l'état de l'appareil, y compris l'autonomie restante et le type de sol détecté. Les modes (Eco, Normal, Turbo, Boost) peuvent être sélectionnés manuellement.
- 7 Videz le compartiment à poussière après chaque utilisation en ouvrant la trappe inférieure au-dessus d'une poubelle, et nettoyez régulièrement le système en profondeur en accédant au bac par le haut (cyclone) pour éliminer les saletés capturées.
- 8 Nettoyez le filtre régulièrement ou lorsque le voyant de filtre plein s'affiche. Secouez le filtre pour éliminer la poussière. Assurez-vous que tous les éléments sont correctement assemblés et bien en place avant la prochaine utilisation. Nettoyez chaque partie en utilisant la méthode appropriée.
- 9 Pour obtenir des accessoires et consommables supplémentaires, y compris du détergent, visitez le site Web d'assistance Philips ou contactez un revendeur local pour obtenir des pièces et des informations sur la commande.



FR

Dépannage

Vérifiez les solutions de dépannage à l'adresse www.home.id/support si vous rencontrez des problèmes avec l'appareil. Si vous n'arrivez pas à résoudre le problème à l'aide de ces informations, contactez le Service Consommateurs de votre pays.



HR

Pregled zaslona/kontrola



Automatska funkcija

Za PowerUp 60

Omogućena prema zadanim postavkama. Automatska funkcija prepoznaje vrstu poda i automatski prilagođava učinak unutar odabranog načina rada kako bi optimizirala iskustvo čišćenja.



Način rada Pojačanje

Radi pri maksimalnoj snazi radi uklanjanja tvrdokorne prljavštine. Pritisnite i držite 2 sekunde za aktivaciju; način rada automatski se isključuje nakon kratkog vremena.



Način rada Turbo

Radi pri velikoj snazi za intenzivno čišćenje.



Normalni način rada

To je zadani način rada. Radi pri umjerenoj razini s uravnoteženim performansama.



Način rada Eco

Radi pri niskoj razini snage radi smanjenja potrošnje energije.



Otkriven meki pod



Otkriven tvrdi pod



Automatski način rada / način rada Pojačano

Jedan pritisak (za PowerUp 60):
automatsko prepoznavanje vrste poda

Pritisak i zadržavanje gumba 2 sekunde:
način rada Pojačanje



Promjena načina rada

Način rada Eco / normalni način rada / način rada Turbo



Gumb za uključivanje/ isključivanje

Uključite ili isključite uređaj.



Indikator razine napunjenosti baterije



HR

Napomene

- 1 Uređaj se može puniti putem zidnog nosača, podnog stalka ili izravnog spajanja, a napredak punjenja prikazuje se na zaslonu.
- 2 Uređaj sigurno pohranite na zidni nosač ili stalak tako da ispravno pričvrstite kukice, a u za to predviđene držače stavite samo kompatibilnu dodatnu opremu.
- 3 Fleksibilnu dodatnu opremu (fleksibilni zglobovi i fleksibilno crijevo) upotrebljavajte samo kada je ispravno pričvršćena na kompatibilne alate (odgovarajući indikatori) i pobrinite se da ih upotrebljavate na siguran način u predviđenom dometu i uvjetima.
- 4 Upotrebljavajte odgovarajuću dodatnu opremu za različite zadatke, pažljivo rukujte motoriziranim dijelovima, izbjegavajte usisavanje tekućina i pogledajte Knjižicu s važnim informacijama za smjernice, posebno prilikom uređivanja kućnih ljubimaca.
- 5 Pripremite modul za vodu tako da najprije navlažite krpu i pričvrstite je na dno. Zatim ispravno napunite spremnik vodom, a po želji možete dodati deterdžent tvrtke Philips za poboljšane rezultate, te slijedite preporučene smjernice za upotrebu. Nakon upotrebe ostavite dijelove da se u potpunosti osuše.
- 6 Na zaslonu se prikazuje status uređaja, uključujući preostalo vrijeme rada i otkrivena vrsta poda. Načini rada (Eco, Normalni, Turbo, Pojačanje) mogu se odabrati ručno.
- 7 Nakon svake upotrebe ispraznite spremnik za prašinu otpuštanjem donjeg poklopca iznad kante za smeće i povremeno temeljito očistite sustav tako da pristupite spremniku s gornje strane (ciklonska komora) kako biste uklonili nakupljenu prljavštinu.
- 8 Redovito čistite filter ili kada se prikaže indikator punog filtra. Protresite filter kako biste uklonili prašinu. Prije sljedeće upotrebe provjerite jesu li svi dijelovi ispravno sastavljeni i na odgovarajućem mjestu. Očistite svaki dio na odgovarajući način.
- 9 Za dodatnu opremu i potrošni materijal, uključujući deterdžent, posjetite web-mjesto za podršku tvrtke Philips ili se obratite lokalnom prodavaču za informacije o dostupnim dijelovima i naručivanju.



HR

Rješavanje problema

Ako naidete na probleme s uređajem, provjerite upute za rješavanje problema na adresi **www.home.id/support**. Ako problem ne možete riješiti pomoću tih informacija, obratite se centru službe za potrošače u svojoj zemlji.



HU

Kijelző/vezérlők áttekintése



Automatikus funkció

A PowerUp 60 verzió esetében

Alapértelmezés szerint engedélyezve. Az Auto funkció érzékeli a padlótípust, és automatikusan módosítja a teljesítményt a kiválasztott módban, hogy optimalizálja a takarítási élményt.



Boost mód

Maximális teljesítményen működik a makacs szennyeződések eltávolítása érdekében. Nyomja meg és tartsa lenyomva 2 másodpercig az aktiváláshoz; a mód rövid idő után automatikusan kikapcsol.



Turbó mód

Nagy teljesítményen működik intenzív takarításhoz.



Normál mód

Ez az alapértelmezett mód. Közepes, kiegyensúlyozott teljesítményszinten működik.



Eco mód

Alacsony teljesítményszinten működik, hogy csökkentse az energiafogyasztást.



Puha padló észlelve



Kemény padló észlelve



Automatikus mód/
Boost mód

Egyetlen nyomás (a PowerUp 60 verzió esetében):

Automatikus padlótípus-felismerés

Nyomja meg és tartsa lenyomva

2 másodpercig:

Boost mód



Módkapcsoló

Eco mód/Normál mód/Turbó mód



Be-/kikapcsoló gomb

Kapcsolja be vagy kapcsolja ki a készüléket.



Akkumulátor töltöttségi
szintjének jelzése



HU

Megjegyzések

- 1 A készülék fali tartóval, padlóállvánnyal vagy közvetlen csatlakozással tölthető, a töltési folyamat pedig a kijelzőn látható.
- 2 A készüléket rögzítse biztonságosan a fali tartóra vagy az állványra úgy, hogy a kampókat megfelelően rögzítse, és csak a kompatibilis tartozékokat helyezze el a kijelölt tartókba.
- 3 A rugalmas tartozékokat (rugalmas csukló, rugalmas tömlő) kizárólag akkor használja, ha azok megfelelően vannak rögzítve a kompatibilis eszközökhöz (megfelelő jelölésekkel), és ügyeljen arra, hogy azokat a tervezett hatótávolságon belül és a megfelelő körülmények között, biztonságosan használja.
- 4 A sokoldalú feladatok elvégzéséhez használja a megfelelő tartozékokat, a motoros eszközöket és alkatrészeket óvatosan kezelje, kerülje a folyadékok felszívását, és olvassa el a „Fontos információk” című füzetet, különösen háziállatok ápolása során.
- 5 Úgy készítse elő a vízmodult, hogy először beáztatja a felmosópárnát, majd rögzíti azt az aljára. Ezután megfelelően töltsen fel a tartályt vízzel, opcionálisan hozzáadhat Philips mosószer a jobb eredményért, és kövesse a javasolt használati útmutatót. Használat után hagyja, hogy az alkatrészek teljesen megszáradjanak.
- 6 A kijelző megjeleníti a készülék állapotát, beleértve a fennmaradó működési időt és az észlelt padlótípust. A módok (Eco, Normál, Turbó, Boost) manuálisan választhatók ki.
- 7 Minden használat után ürítse ki a porgyűjtőt úgy, hogy a alsó fedelet egy szemetes felett kinyitja, és rendszeresen alaposan tisztítsa meg a rendszert úgy, hogy a tartályt felülről (ciklon) nyitja meg, és eltávolítja a bent rekedt szennyeződések.
- 8 Rendszeresen tisztítsa a szűrőt, vagy amikor a szűrő megteltségét jelző fény megjelenik. Rázza meg a szűrőt a por eltávolításához. A következő használat előtt győződjön meg arról, hogy minden alkatrész megfelelően van-e összeszerelve és a helyén van-e. Minden alkatrészt a megfelelő módszerrel tisztítsa meg.
- 9 További tartozékok és fogyóeszközök – például mosószer – tekintetében keresse fel a Philips támogatási weboldalát, vagy forduljon a helyi forgalmazóhoz a rendelkezésre álló alkatrészekkel és a rendeléssel kapcsolatos információkért.



HU

Hibaelhárítás

Kérjük, tekintse át a hibaelhárításról szóló részt a www.home.id/support weboldalon, ha probléma merül fel a készülékkel kapcsolatban. Ha nem tudja megoldani a problémát a rendelkezésre álló információkkal, forduljon az országában működő Vevőszolgálathoz.



HY

Էկրանի/կառավարման տարրերի ակնարկ



Ավտոմատ ֆունկցիա

PowerUp 60-ի համար

Միացված է կանխադրված կերպով:
Ավտոմատ գործառնությունը որոշում է հատակի տեսակը և ավտոմատ կերպով կարգավորում է աշխատանքը ընտրված ռեժիմի շրջանակներում՝ մաքրման փորձառությունը օպտիմալացնելու համար:



Խթանման ռեժիմ

Աշխատում է առավելագույն հզորությամբ՝ համառ կեղտը հեռացնելու համար: Սեղմեք և պահեք 2 վայրկյան՝ ակտիվացնելու համար. ռեժիմն ավտոմատ կերպով անջատվում է կարճ ժամանակ անց:



Տուրբո ռեժիմ

Աշխատում է բարձր հզորությամբ՝ ինտենսիվ մաքրման համար:



Նորմալ ռեժիմ

Սա կանխադրված ռեժիմն է: Գործում է միջին, հավասարակշռված աշխատանքի մակարդակով:



Էկո ռեժիմ

Աշխատում է ցածր հզորությամբ՝ էներգիայի սպառումը նվազեցնելու համար:



Հայտնաբերվել է փափուկ հատակ



Հայտնաբերվել է կոշտ հատակ



Ավտոմատ ռեժիմ/
Խթանման ռեժիմ

Մեկ սեղմում (PowerUp 60-ի համար):
Հատակի տեսակի ավտոմատ ճանաչում

Սեղմեք և պահեք 2 վայրկյան:
Խթանման ռեժիմ



Ռեժիմի փոխարկիչ

Էկո ռեժիմ/ Նորմալ ռեժիմ/Տուրբո ռեժիմ



Հոսանքի միացման/
անջատման կոճակ

Միացրեք կամ անջատեք սարքը:



Մարտկոցի
մակարդակի ցուցիչ



HY

Նշումներ

- 1 Սարքը կարող է լիցքավորվել պատի ամրակի, հատակի հենակի կամ ուղիղ միացման միջոցով, իսկ լիցքավորման ընթացքը ցուցադրվում է էկրանին:
- 2 Սարքը անվտանգ կերպով պահեք պատի ամրակի կամ կանգնած հիմքի վրա՝ պատշաճ կերպով ամրացնելով կեռիկները, և նախատեսված պահոցներում տեղադրեք միայն համատեղելի պարագաներ:
- 3 Օգտագործեք ձկուն պարագաները (ձկուն միակցիչ, ձկուն խողովակ) միայն այն դեպքում, երբ դրանք ճիշտ են միացված համատեղելի գործիքներին (համապատասխանող ցուցիչներ) և համոզվեք, որ դրանք օգտագործվում են անվտանգ՝ իրենց նախատեսված կիրառման սահմաններում և համապատասխան պայմաններում:
- 4 Տարբեր աշխատանքների համար օգտագործեք համապատասխան լրասարքը, զգուշությամբ վարվեք շարժիչով աշխատող լրասարքերի և դրանց մասերի հետ, խուսափեք հեղուկներ վերցնելուց, իսկ լրացուցիչ ցուցումների համար դիմեք «Կարևոր տեղեկատվական գրքույկին», հատկապես կենդանիների խնամքի ժամանակ:
- 5 Պատրաստեք Aqua մոդուլը՝ նախ թրջելով մաքրող բարձիկը, և ամրացրեք այն ստորին հատվածին: Այնուհետև ճիշտ լցրեք բաքը ջրով, ըստ ցանկության՝ ավելացրեք Philips լվացող միջոց՝ ավելի լավ արդյունքի համար, և հետևեք օգտագործման առաջարկվող ուղեցույցին: Օգտագործելուց հետո թողեք, որ մասերը լիովին չորանան:
- 6 Էկրանը ցույց է տալիս սարքի կարգավիճակը, ներառյալ մնացած աշխատանքային ժամանակը և հայտնաբերված հատակի տեսակը: Ռեժիմները (Էկո, Նորմալ, Տուրբո, Խթանում) կարող են ընտրվել ձեռքով:
- 7 Յուրաքանչյուր օգտագործումից հետո դատարկեք փոշու տարան՝ աղբամանի վրա բացելով դրա ստորին կափարիչը: Պարբերաբար ելքի մանրակրկիտ մաքրեք համակարգը՝ վերևի հատվածից (ցիկլոնային բլոկից) մուտք գործելով փոշու տարա՝ կուտակված կեղտը հեռացնելու համար:
- 8 Մաքրեք ֆիլտրը պարբերաբար կամ երբ ցուցադրվում է ֆիլտրի լիության ցուցիչը: Թրթռացրեք ֆիլտրը՝ փոշին հեռացնելու համար: Հաջորդ օգտագործումից առաջ համոզվեք, որ բոլոր մասերը ճիշտ են հավաքված և իրենց տեղում են: Մաքրեք յուրաքանչյուր մասը համապատասխան մեթոդով:
- 9 Լրացուցիչ պարագաների և ծախսվող նյութերի, այդ թվում՝ լվացող միջոցների համար այցելեք Philips-ի աջակցության կայքը կամ կապվեք տեղական մատակարարի հետ՝ առկա պահեստամասերի և պատվերի վերաբերյալ տեղեկություններ ստանալու համար:



HY

Անսարքությունների շտկում

Խնդրում ենք ստուգել խնդիրների լուծման բաժինը՝ www.home.id/support հղումով, երբ սարքի հետ կապված խնդիրներ եք ունենում: Եթե չեք կարողանում ինքնուրույն լուծել խնդիրը այդ տեղեկատվության միջոցով, դիմեք ձեր երկրում գործող Հաճախորդների աջակցման կենտրոն:





ID

Gambaran Umum Tampilan/Kontrol



Fungsi Otomatis

Untuk PowerUp 60

Diaktifkan secara default. Fungsi Otomatis mendeteksi jenis lantai dan secara otomatis menyesuaikan performa dalam mode yang dipilih untuk mengoptimalkan pengalaman pembersihan.



Mode Boost

Beroperasi menggunakan daya maksimum untuk menghilangkan kotoran membandel. Tekan dan tahan selama 2 detik untuk mengaktifkan; mode akan mati secara otomatis setelah beberapa saat.



Mode Turbo

Beroperasi dengan daya tinggi untuk pembersihan intensif.



Mode Normal

Ini adalah mode default. Beroperasi dengan tingkat kinerja sedang dan seimbang.



Mode Eco

Beroperasi dengan tingkat daya rendah untuk mengurangi konsumsi energi.



Lantai lunak terdeteksi



Lantai keras terdeteksi



Mode Otomatis/mode Boost

Tekan sekali (untuk PowerUp 60):
Pengenalan jenis lantai otomatis

Tekan dan tahan selama 2 detik:
Mode Boost



Sakelar mode

Mode Eco/mode Normal/mode Turbo



Tombol daya

Nyalakan atau matikan alat.



Indikator batas baterai



ID

Catatan

- 1 Alat dapat diisi daya melaluiudukan dinding,udukan lantai, atau koneksi langsung, dengan progres pengisian daya ditampilkan di layar.
- 2 Simpan alat dengan aman padaudukan dinding atau alas berdiri dengan memasang pengait dengan benar, dan hanya tempatkan aksesoris yang kompatibel padaudukan yang ditentukan.
- 3 Gunakan aksesoris fleksibel (engsel fleksibel, selang fleksibel) hanya jika terpasang dengan benar ke alat yang kompatibel (indikator yang cocok) dan pastikan aksesoris tersebut digunakan dengan aman dalam jangkauan dan kondisi yang dimaksudkan.
- 4 Gunakan aksesoris yang sesuai untuk tugas serbaguna, tangani komponen bermotor dengan hati-hati, hindari mengisap cairan, dan lihat Buklet Informasi Penting untuk panduan, terutama saat merawat hewan peliharaan.
- 5 Siapkan modul Aqua dengan membasahi kain pel terlebih dahulu dan memasangnya ke bagian bawah. Kemudian isi tangki dengan air, tambahkan deterjen Philips secara opsional untuk hasil yang lebih baik, dan ikuti panduan penggunaan yang direkomendasikan. Setelah digunakan, keringkan komponen dengan sempurna.
- 6 Layar menunjukkan status alat, termasuk waktu pemakaian yang tersisa dan jenis lantai yang terdeteksi. Mode (Eco, Normal, Turbo, Boost) dapat dipilih secara manual.
- 7 Kosongkan kontainer debu setelah digunakan dengan melepaskan tutup bawahnya di atas tempat sampah, serta bersihkan sistem secara berkala dan menyeluruh dengan membuka ember dari atas (siklon) untuk membersihkan kotoran yang terperangkap.
- 8 Bersihkan filter secara berkala atau saat indikator filter penuh ditampilkan. Goyangkan filter untuk membersihkan debu. Pastikan semua bagian dirakit dengan benar dan terpasang pada tempatnya sebelum penggunaan berikutnya. Bersihkan setiap komponen menggunakan metode yang sesuai.
- 9 Untuk aksesoris dan bahan habis pakai tambahan, termasuk deterjen, kunjungi situs web dukungan Philips atau hubungi dealer setempat untuk mendapatkan komponen yang tersedia dan informasi pemesanan.



ID

Mengatasi masalah

Silakan periksa penyelesaian masalah di www.home.id/support jika Anda mengalami masalah dengan alat. Jika Anda tidak dapat menyelesaikan masalah dengan informasi tersebut, hubungi Pusat Layanan Konsumen di negara Anda.



IT

Panoramica del display/dei comandi

**Funzione Auto**

Per PowerUp 60

Abilitata per impostazione predefinita. La funzione Auto rileva il tipo di pavimento e regola automaticamente le prestazioni in base alla modalità selezionata per risultati di pulizia ottimali.

**Modalità Boost**

Funziona alla massima potenza per rimuovere lo sporco ostinato. Tenete premuto per 2 secondi per attivare questa modalità. Si disattiverà automaticamente dopo un breve periodo.

**Modalità Turbo**

Funziona a potenza elevata per una pulizia intensiva.

**Modalità Normale**

Questa è la modalità predefinita. Funziona a un livello di prestazioni moderato ed equilibrato.

**Modalità Eco**

Funziona a bassa potenza per ridurre il consumo energetico.

**Rilevato pavimento morbido****Rilevato pavimento duro****Modalità Auto/
Modalità Boost**

Pressione singola (per PowerUp 60):
Riconoscimento automatico del tipo di pavimento

Tenete premuto per 2 secondi:
Modalità Boost

**Interruttore modalità**

Modalità Eco, modalità Normale, modalità Turbo.

**Pulsante on/off**

Accendere o spegnere l'apparecchio.

**Indicatore del livello
batteria**



IT

Note

- 1 L'apparecchio può essere caricato tramite il supporto da parete, il supporto da pavimento o tramite connessione diretta. L'avanzamento della carica viene mostrato sul display.
- 2 Riponete l'apparecchio sul supporto da parete o sulla base di appoggio facendo attenzione a innestare correttamente i ganci e posizionando solo gli accessori compatibili negli appositi alloggiamenti.
- 3 Utilizzate gli accessori flessibili (cerniera flessibile, tubo flessibile) solo dopo averli collegati a strumenti compatibili (indicatori corrispondenti), quindi assicuratevi che vengano utilizzati in sicurezza nel raggio di copertura e nelle condizioni previsti.
- 4 Utilizzate l'accessorio appropriato in base all'attività, maneggiate con cura le parti motorizzate e illuminate, evitate di aspirare liquidi e consultate il libretto delle informazioni importanti per ulteriori indicazioni, soprattutto per la toelettatura degli animali domestici.
- 5 Preparate il modulo Aqua inumidendo il panno e fissandolo alla base. Riempite adeguatamente il serbatoio dell'acqua aggiungendo, se lo desiderate, il detergente Philips per risultati migliori, quindi seguite le istruzioni d'uso consigliate. Dopo l'uso, lasciate asciugare completamente le parti.
- 6 Il display mostra lo stato dell'apparecchio, inclusi l'autonomia rimanente e il tipo di pavimento rilevato. Le modalità (Eco, Normale, Turbo, Boost) sono selezionabili manualmente.
- 7 Svuotate il contenitore della polvere dopo ogni uso aprendo il coperchio inferiore sopra un bidone. Periodicamente, pulite a fondo il sistema accedendo al contenitore dall'alto (Cyclone) per rimuovere lo sporco intrappolato.
- 8 Pulite regolarmente il filtro o quando compare l'indicatore di filtro pieno. Scuotete il filtro per rimuovere la polvere. Assicuratevi che tutte le parti siano assemblate correttamente e si trovino al posto giusto prima dell'uso successivo. Pulite ogni parte utilizzando il metodo appropriato.
- 9 Per ulteriori accessori e materiali di consumo, incluso il detergente, visitate il sito Web dell'assistenza Philips o contattate un rivenditore di zona per informazioni sui ricambi disponibili e sulla procedura di ordinazione.



IT

Risoluzione dei problemi

In caso di problemi con l'apparecchio, controllate la pagina Risoluzione dei problemi all'indirizzo **www.home.id/support**. Se non riuscite a risolvere il problema con le informazioni disponibili, contattate il Centro Assistenza clienti del vostro Paese.



KA

ეკრანის/მართვის საშუალებების მიმოხილვა



ავტომატური ფუნქცია

PowerUp 60-ისთვის

ნაგულისხმევად ჩართულია. დასუფთავების გამოცდილების ოპტიმიზაციის მიზნით ავტომატური ფუნქცია ამოიცნობს იატაკის ტიპს და ავტომატურად არეგულირებს ეფექტურობას არჩეულ რეჟიმში.



გაძლიერების რეჟიმი

მუშაობს მაქსიმალური სიმძლავრით ჩარჩენილი ჭუჭყის მოსაშორებლად. გასააქტიურებლად დააჭირეთ და გეკავოთ 2 წამის განმავლობაში; რეჟიმი ავტომატურად გამოირთვება მცირე ხნის შემდეგ.



ტურბო რეჟიმი

ინტენსიური წმენდისთვის მუშაობს მაღალი სიმძლავრით.



ჩვეულებრივი რეჟიმი

ეს არის ნაგულისხმევი რეჟიმი. მუშაობს ზომიერი, დაბალანსებული ეფექტურობის დონეზე.



ეკო რეჟიმი

ენერგიის მოხმარების შესამცირებლად ის დაბალი სიმძლავრით მუშაობს.



რბილი იატაკია
აღმოჩენილი



მაგარი იატაკია
აღმოჩენილი



ავტომატური რეჟიმი/
გაძლიერების რეჟიმი

ერთჯერადი დაჭერა (PowerUp 60-ისთვის):
იატაკის ტიპის ავტომატური ამოცნობა

**დააჭირეთ და გეკავოთ 2 წამის
განმავლობაში:**
გაძლიერების რეჟიმი



რეჟიმის
გადამრთველი

ეკო რეჟიმი/ჩვეულებრივი რეჟიმი/ტურბო რეჟიმი



ჩართვა/გამორთვის
ლილაკი

ჩართეთ ან გამორთეთ მოწყობილობა.



ბატარეის დონის
მაჩვენებელი



KA

შენიშვნები

- 1 მოწყობილობის დამუხტვა შესაძლებელია კედლის სამაგრის, იატაკის სადგამის ან პირდაპირი შეერთების საშუალებით, დამუხტვის პროგრესი კი ეკრანზე გამოჩნდება.
- 2 კუჭების სათანადოდ დამაგრებით მოწყობილობა საიმედოდ შეინახეთ კედლის სამაგრზე ან სადგამზე და მხოლოდ თავსებადი აქსესუარები მოათავსეთ სპეციალურ დამჭერებში.
- 3 მოქნილი აქსესუარები (მოქნილი ანჯამი, მოქნილი შლანგი) გამოიყენეთ მხოლოდ მაშინ, როდესაც ისინი სწორად არის მიმაგრებული თავსებად ხელსაწყოებზე (შესატყვისობის ინდიკატორები) და დარწმუნდით, რომ ისინი უსაფრთხოდ გამოიყენება მათთვის დანიშნულ ადგილას და პირობებში.
- 4 მრავალმხრივი ამოცანების შესასრულებლად გამოიყენეთ შესაბამისი აქსესუარი, სიფრთხილით მოეპყარით მოტორიზირებულ და სხვა ნაწილებს, მოერიდეთ სითხეების შესრუტვას და ინსტრუქციისთვის იხილეთ მნიშვნელოვანი ინფორმაციის ბროშურა, განსაკუთრებით, შინაური ცხოველების მოვლისას.
- 5 მოამზადეთ Aqua მოდული ტილოს საფენის დასველებით და ძირში მიმაგრებით. შემდეგ ავზი სწორად შეავსეთ წყლით, უკეთესი შედეგისთვის სურვილისამებრ დაამატეთ Philips-ის სარეცხი საშუალება და დაიცავით გამოყენების რეკომენდებული ინსტრუქციები. გამოყენების შემდეგ მიეცით ნაწილებს სრულად გაშრობის საშუალება.
- 6 დისპლეი აჩვენებს მოწყობილობის სტატუსს, მათ შორის, მუშაობის დარჩენილ დროს და იატაკის ამოცნობილ ტიპს. რეჟიმების (ეკო, ჩვეულებრივი, გაძლიერება) არჩევა შესაძლებელია ხელით.
- 7 ყოველი გამოყენების შემდეგ დაცალეთ მტვრის კონტეინერი, რისთვისაც ურნაზე ქვედა სახურავი მოხსენით და პერიოდულად კარგად განმინდეთ სისტემა, რისთვისაც ვედროს ზემოდან (ციკლონი) მიუღექით, რათა ჩარჩენილი ქუჩყი მოაშოროთ.
- 8 ფილტრი განმინდეთ რეგულარულად ან მაშინ, როდესაც ფილტრის გავსების ინდიკატორი გამოჩნდება. მტვრის მოსაშორებლად ფილტრი შეანჯღრიეთ. შემდეგი გამოყენების წინ დარწმუნდით, რომ ყველა ნაწილი სწორად არის აწყობილი და თავის ადგილზეა. განმინდეთ თითოეული ნაწილი შესაბამისი მეთოდით.
- 9 დამატებითი აქსესუარებისა და სახარჯი მასალების, მათ შორის, სარეცხი საშუალების შესახებ ინფორმაციის მისაღებად ეწვიეთ Philips-ის მხარდაჭერის ვებსაიტს ან დაუკავშირდით ადგილობრივ დილერს ხელმისაწვდომი ნაწილებისა და შეკვეთის შესახებ ინფორმაციის მისაღებად.



KA

დიაგნოსტიკა

თუ მოწყობილობასთან დაკავშირებულ პრობლემებს წააწყდებით, გთხოვთ, გაეცნოთ პრობლემების მოგვარების გვერდს www.home.id/support. თუ იმ ინფორმაციის გამოყენებით პრობლემას ვერ აგვარებთ, დაუკავშირდით თქვენს ქვეყანაში არსებულ მომხმარებელზე ზრუნვის ცენტრს.



KK

Дисплей/басқару элементтеріне шолу



Автоматты функция

PowerUp 60 үшін

Әдепкі бойынша қосылған. Автоматты функция еден түрін анықтайды және тазалау тәжірибесін оңтайландыру үшін таңдалған режимдегі өнімділікті автоматты түрде реттейді.



Күшейту режимі

Қатты дақтарды кетіру үшін максималды қуатта жұмыс істейді. Белсендіру үшін 2 секунд бойы басып тұрыңыз; режим қысқа уақыттан кейін автоматты түрде өшеді.



Турбо режимі

Қарқынды тазалау үшін жоғары қуатта жұмыс істейді.



Қалыпты режим

Бұл — әдепкі режим. Орташа, теңгерілген өнімділік деңгейінде жұмыс істейді.



Эко режимі

Энергия тұтынуды азайту үшін төменгі қуат деңгейінде жұмыс істейді.



Жұмсақ еден анықталды



Қатты еден анықталды



Автоматты режим/
күшейту режимі

Бір рет басы (PowerUp 60 үшін):
Еден түрін автоматты түрде тану

2 секунд бойы басып тұрыңыз.
Күшейту режимі



Режимді ауыстырып-
қосу

Эко режимі/қалыпты режим/турбо режимі



Қуатты қосу/өшіру
түймесі

Құрылғыны қосу немесе өшіру.



Батарея деңгейін
көрсеткіш



КК

Ескертпелер

- 1 Құрылғыны қабырға бекітпесі, еденге қойылатын тіреуіш немесе тікелей қосу арқылы зарядтауға болады және осы кезде зарядтау барысы дисплейде көрсетіледі.
- 2 Ілмектерді тиісті түрде ілу арқылы құрылғыны сақтау үшін оны қабырға бекіткішіне немесе едендегі негізге мықтап орнатыңыз және арнайы ұстағыштарға тек үйлесімді керек-жарақтарды салыңыз.
- 3 Икемді керек-жарақтарды (иілгіш ілмек, иілгіш құбыршек) тек үйлесімді құралдарға (индикаторлары сәйкес келетін) дұрыс бекітілген кезде пайдаланыңыз және олардың көзделген мақсат пен жағдайларда қауіпсіз пайдаланылуын қамтамасыз етіңіз.
- 4 Түрлі тапсырмалар үшін тиісті керек-жарақты пайдаланыңыз, моторлы бөлшектерді абайлап ұстаңыз, сұйықтықтарды жұтып қоймаңыз және әсіресе үй жануарларына күтім көрсету кезінде нұсқаулық алу үшін “Маңызды ақпарат кітапшасын” қараңыз.
- 5 Алдымен жуу төсенішін сулап, төменгі жағына бекіту арқылы “Су” модулін дайындаңыз. Содан кейін ыдысқа тиісті түрде су толтырып, қосымша ретінде нәтижені жақсарту үшін Philips жуғыш затын қосыңыз және ұсынылған пайдалану нұсқауларын орындаңыз. Пайдаланғаннан кейін, бөлшектердің толық кебуіне мүмкіндік беріңіз.
- 6 Дисплейде құрылғының күйі, соның ішінде қалған жұмыс уақыты және анықталған еден түрі көрсетіледі. Режимдерді (эко, қалыпты, турбо, күшейту) қолмен таңдауға болады.
- 7 Әрбір пайдаланғаннан кейін шаң контейнерін қоқыс жәшігінің үстінен төменгі қақпағын ашу арқылы босатыңыз және ішінде қалып қойған кірді тазалау үшін жоғарғы жағынан (циклон) ыдысқа қол жеткізіп, жүйені мезгілді түрде мұқият тазалап тұрыңыз.
- 8 Сүзгіні үнемі немесе сүзгінің толы екенін көрсететін индикатор көрсетілгенде тазалап отырыңыз. Шаңды кетіру үшін сүзгіні сілкіңіз. Келесі пайдалану алдында барлық бөлшектердің дұрыс жиналғанына және орнына қойылғанына көз жеткізіңіз. Әрбір бөлшекті тиісті әдісті пайдаланып тазалаңыз.
- 9 Жуғыш затты қоса алғанда, қосымша керек-жарақтар мен шығын материалдары үшін Philips қолдау көрсету қызметінің веб-сайтына өтіңіз немесе қолжетімді бөлшектер мен тапсырыс беру туралы ақпарат алу үшін жергілікті дилерге хабарласыңыз.



КК

Ақауларды жою

Құрылғыға қатысты ақаулар туындаған жағдайда www.home.id/support веб-сайтынан ақауларды жою жолдарын қараңыз. Егер берілген ақпаратпен мәселені шешу мүмкін болмаса, еліңіздегі тұтынушыға қолдау көрсету орталығына хабарласыңыз.



K0

디스플레이/제어 개요



자동 기능

PowerUp 60

기본적으로 활성화되어 있습니다. 자동 기능은 바닥 유형을 감지하고 선택한 모드 내에서 자동으로 성능을 조정하여 세척 경험을 최적화합니다.



부스트 모드

찌든 때를 제거하기 위해 최대 출력으로 작동합니다. 2초간 길게 누르면 활성화되며, 짧은 시간 후에 자동으로 꺼집니다.



터보 모드

집중 세척을 위해 고출력으로 작동합니다.



일반 모드

기본 모드입니다. 보통 수준의 균형 잡힌 성능 수준으로 작동합니다.



ECO 모드

에너지 소비 절감을 위해 저전력 수준으로 작동합니다.



부드러운 바닥 감지됨



딱딱한 바닥 감지됨



자동 모드/부스트 모드

짧게 누름(PowerUp 60):

자동 바닥 유형 인식

2초간 길게 누름:

부스트 모드



기능 선택 스위치

Eco 모드/일반 모드/터보 모드



전원 버튼

제품을 켜거나 끕니다.



배터리 잔량 표시등



K0

참고

- 1 제품은 벽걸이 거치대, 바닥 스탠드 또는 직접 연결로 충전할 수 있으며, 충전 진행은 디스플레이에 표시됩니다.
- 2 벽걸이 거치대나 스탠드 베이스의 후크에 정확히 결합하여 제품을 안전하게 보관하십시오. 또한, 호환 가능한 액세서리만 지정된 홀더에 거치하십시오.
- 3 유연한 액세서리(플렉스 힌지, 플렉스 호스)는 호환 가능한 공구(일치하는 표시기)에 올바르게 부착되었을 때만 사용하며, 지정된 범위와 조건 내에서 안전하게 사용되는지 확인합니다.
- 4 다양한 용도에 적합한 액세서리를 사용하고, 모터가 장착된 부품이나 부품은 조심스럽게 다루십시오. 액체를 흡입하지 않도록 주의하시고, 특히 반려동물 털을 관리할 때는 중요 정보 책자의 지침을 참조하십시오.
- 5 먼저 대결레 패드를 적셔서 아쿠아 모듈 바닥에 부착하십시오. 그런 다음 탱크에 물을 올바르게 채우고, 선택적으로 Philips 세제를 추가해 더 나은 결과를 보이며, 권장 사용 지침을 준수하십시오. 사용 후에는 부품을 완전히 건조시키십시오.
- 6 디스플레이는 남은 실행 시간과 감지된 바닥 유형을 포함한 제품 상태를 보여줍니다. 모드 (Eco, 일반, 터보, 부스트)는 수동으로 선택할 수 있습니다.
- 7 사용 후에는 항상 바닥면 덮개를 열어 쓰레기통 위에서 먼지통을 비워 주십시오. 또한 주기적으로 상단의 버킷(사이클론)을 열어 내부를 철저히 청소하여 끼어 있는 먼지를 제거해 주십시오.
- 8 필터를 정기적으로 청소하거나 필터 가득 찬 표시가 뜰 때 청소하십시오. 필터를 가볍게 흔들어 먼지를 털어내십시오. 다음 사용 전에 모든 부품이 올바르게 조립되고 제자리에 있는지 확인하십시오. 각 부품을 적절한 방법으로 세척하십시오.
- 9 세제 등 추가 액세서리와 소모품은 Philips 지원 웹사이트를 방문하거나 현재 판매처에 부품 및 주문 정보에 대해 문의하십시오.



K0

문제 해결

제품에 문제가 발생하면 www.home.id/support에서 문제 해결을 확인하십시오. 제공된 정보로 문제를 해결할 수 없는 경우, 해당 국가의 고객 상담실로 문의하십시오.



КУ

Дисплей/Башкаруу элементтерине сереп



Автоматтык функция

PowerUp 60 үчүн

Демейки шартта иштетилген. Автоматтык функция полдун түрүн аныктап, тазалоо тажрыйбасын оптималдаштыруу үчүн тандалган режимдин ичиндеги иштин натыйжалуулугун автоматтык түрдө тууралайт.



Күчөтүү режим

Катуу кирди кетирүү үчүн максималдуу кубаттуулукта иштейт. Иштетүү үчүн 2 секунд басып жана кармап туруңуз; режим кыска убакыттан кийин автоматтык түрдө өчөт.



Турбо режим

Интенсивдүү тазалоо үчүн жогорку кубаттуулукта иштейт.



Кадимки режим

Бул демейки режим. Орто, тең салмактуу иштөө деңгээлинде иштейт.



Эко режим

Энергия керектөөсүн азайтуу үчүн аз кубаттуулукта иштейт.



Жумшак пол аныкталды



Катуу пол аныкталды



Автоматтык режим/Күчөтүү режим

Бир жолу басуу (PowerUp 60 үчүн):

Пол түрүн автоматтык түрдө аныктоо

2 секунд басып жана кармап туруңуз:

Күчөтүү режим



Режим которгучу

Эко режим/кадимки режим/турбо режим



Күйгүзүү/өчүрүү баскычы

Шайманды күйгүзүңүз же өчүрүңүз.



Батареянын деңгээлин көрсөткүч



КУ

Эскертүүлөр

- 1 Шайманды дубалга орнотулган аспап, полго орнотулган тирөөч же түз туташтыруу аркылуу кубаттоого болот, кубаттоонун жүрүшү дисплейде көрсөтүлөт.
- 2 Илгичтерди туура бекитип, шайманды дубалга орнотулган же тик турган негизге бекем орнотуңуз жана атайын кармагычтарга шайкеш келген аксессуарларды гана коюңуз.
- 3 Ийкемдүү аксессуарларды (ийкемдүү шарнир, ийкемдүү шланг) шайкеш келген шаймандарга (дал келген көрсөткүчтөргө) туура бекитилгенде гана колдонуңуз жана алардын максаттуу жетүү мүмкүнчүлүгүндө жана шарттарында коопсуз колдонулушун камсыз кылыңыз.
- 4 Көп функциялуу жумуштар үчүн тиешелүү аксессуарды колдонуңуз, моторлуу жана тетиктерди этияттык менен колдонуңуз, суюктуктарды кармабаңыз жана айрыкча үй жаныбарларын тазалоодо көрсөтмө алуу үчүн Маанилүү маалымат китепчесин караңыз.
- 5 Aqua модулун даярдоо үчүн алгач швабранын саптамасын суулап, аны түбүнө бекитиңиз. Андан кийин резервуарды суу менен туура толтуруңуз, натыйжаны жакшыртуу үчүн Philips жуучу каражатын кошуп, сунушталган колдонуу көрсөтмөлөрүн аткарыңыз. Колдонгондон кийин, бөлүктөр толугу менен кургашы керек.
- 6 Дисплейде шаймандын абалы, анын ичинде калган иштөө убактысы жана аныкталган полдун түрү көрсөтүлөт. Режимдерди (Эко, кадимки, турбо, күчөтүлгөн) кол менен тандоого болот.
- 7 Ар бир колдонгондон кийин, астыңкы капкакты урнадан бошотуу менен чаң контейнерин бошотуңуз жана мезгил-мезгили менен чакадан үстүнкү жагынан (циклон) алып, топтолгон кирди кетирүү үчүн тутумду кылдаттык менен тазалап туруңуз.
- 8 Чыпканы үзгүлтүксүз же чыпка толгон деген көрсөткүч көрсөтүлгөндө тазалап туруңуз. Чаңды кетирүү үчүн чыпканы силкиңиз. Кийинки колдонуудан мурун, бардык бөлүктөр туура чогултулганын жана ордунда экенин текшериңиз. Ар бир бөлүктү тиешелүү ыкманы колдонуп тазалаңыз.
- 9 Кошумча аксессуарлар жана керектелүүчү материалдар, анын ичинде жуучу каражат үчүн Philips колдоо веб-сайтына кириңиз же жеткиликтүү тетиктер жана буйрутма берүү жөнүндө маалымат алуу үчүн жергиликтүү дилерге кайрылыңыз.



КУ

Мүчүлүштүктөрдү оңдоо

Эгерде шайман менен көйгөйлөргө туш болсоңуз, сураныч www.home.id/support дарегинен бузулууларды оңдоону текшериңиз. Эгер сиз ал маалымат менен көйгөйдү чече албасаңыз, өлкөүздөгү Керектөөчүлөрдү тейлөө борборуна кайрылыңыз.



LT

Ekranas / valdiklių apžvalga



Automatinė funkcija

Skirta „PowerUp 60“

Ijungta pagal numatytąsias nuostatas. Automatinė funkcija aptinka grindų tipą ir automatiškai reguliuoja našumą pasirinktu režimu, kad optimizuotų valymo patirtį.



Padidintos galios režimas

veikia didžiausiu galingumu, kad pašalintų sunkiai įveikiamus nešvarumus. Norėdami įjungti, paspauskite ir palaikykite 2 sekundes; po trumpo laiko režimas automatiškai išsijungia.



Turbo režimas

Veikia dideliu galingumu intensyviam valymui.



Įprastas režimas

Tai yra numatytasis režimas. Veikia vidutiniu, subalansuotu veikimo lygiu.



„Eco“ režimas

Veikia mažu galingumu, kad sumažintų energijos sąnaudas.



Aptikta minkšta grindų danga



Aptikta kieta grindų danga



Automatinis režimas / Padidintos galios režimas

Vienas paspaudimas (skirta „PowerUp 60“):
Automatinis grindų tipo atpažinimas

Paspauskite ir palaikykite 2 sekundes:
Padidintos galios režimas



Režimo jungiklis

Eco režimas / Įprastas režimas/ Turbo režimas



Maitinimo įjungimo / išjungimo mygtukas

Ijunkite arba išjunkite prietaisą.



Baterijos įkrovos indikatorius



LT

Pastabos

- 1 Prietaisą galima įkrauti naudojant sieninį laikiklį, grindų stovą arba tiesiogiai prijungus, o įkrovimo eiga yra rodoma ekrane.
- 2 Tvirtai laikykite prietaisą ant sieninio laikiklio arba stovo pagrindo, tinkamai užkabindami kabliukus, ir į tam skirtus laikiklius dėkite tik suderinamus priedus.
- 3 Lanksčius priedus (lanksčius vyrius ar žarnas) naudokite tik tada, kai jie tinkamai pritvirtinti prie suderinamų įrankių (atitinkantys indikatoriai), ir užtikrinkite, kad jie būtų naudojami saugiai, numatytomis sąlygomis ir nevirsijant numatyto veikimo nuotolio.
- 4 Universaliems darbams naudokite tinkamą priedą, atsargiai elkitės su varikliu ir dalimis, nekelkite skysčių ir, ypač rūpindamiesi augintiniais, vadovaukitės svarbios informacijos bukletu.
- 5 Paruoškite „Aqua“ modulį pirmiausia sudrėkindami šluostės pagalvėlę ir pritvirtindami ją prie apačios. Tada teisingai pripildykite bakelį vandens, pasirinktinai įpilkite „Philips“ ploviklio, kad rezultatai būtų geresni, ir laikykitės rekomenduojamų naudojimo nurodymų. Po naudojimo leiskite dalims pilnai išdžiūti.
- 6 Ekrane rodoma prietaiso būsena, įskaitant likusį veikimo laiką ir aptiktą grindų tipą. Režimus („Eco“, „Įprastas“, „Turbo“) galima pasirinkti rankiniu būdu.
- 7 Po kiekvieno naudojimo ištuštinkite dulkių surinktuvą, atlaisvindami apatinį dangtelį virš šiukšliadėžės, ir periodiškai kruopščiai išvalykite sistemą, pasiekdami šiukšliadėžę per viršų (ciklonas), kad pašalintumėte susikaupusius nešvarumus.
- 8 Reguliariai valykite filtrą arba tada, kai pasirodo indikatorius, nurodantis, kad filtras pilnas. Pakratykite filtrą, kad pašalintumėte dulkes. Prieš kitą naudojimą įsitikinkite, kad visos dalys yra teisingai surinktos ir įstatytos į savo vietas. Kiekvieną dalį nuvalykite tinkamu metodu.
- 9 Norėdami gauti papildomų priedų ir eksploatacinių medžiagų, įskaitant ploviklį, apsilankykite „Philips“ pagalbos žiniatinklio svetainėje arba susisiekite su vietiniu pardavėju, kad sužinotumėte apie galimas dalis ir užsakymo informaciją.



LT

Trikčių diagnostika ir šalinimas

Jei kyla problemų dėl prietaiso, peržiūrėkite trikčių diagnostikos ir šalinimo instrukcijas **www.home.id/support**. Jei negalite išspręsti problemos naudodamiesi šia informacija, kreipkitės į savo šalies klientų aptarnavimo centrą.



LV

Displeja/vadības elementu pārskats



Automātiska funkcija

PowerUp 60 modelim

Pēc noklusējuma ir iespējota. Automātiskā funkcija atpazīst grīdas seguma veidu un automātiski pielāgo iestatītā režīma darbību, lai optimizētu tīrīšanas procesu.



Pastiprinātas jaudas režīms

Darbojas ar maksimālo jaudu, lai likvidētu noturīgus netīrumus. Nospiediet un turiet 2 sekundes, līdz tiek aktivizēts; režīms pēc neilga laika automātiski izslēdzas.



Turbo režīms

Darbojas ar lielu jaudu intensīvai tīrīšanai.



Parastais režīms

Šis ir noklusējuma režīms. Darbojas mērenā, līdzsvarotā veikspējas līmenī.



Eko režīms

Darbojas ar zemu jaudas līmeni, lai samazinātu enerģijas patēriņu.



Konstatēts mīksta grīdas segums



Konstatēts cietais grīdas segums



Automātiskais režīms/ pastiprinātas jaudas režīms

Viena nospiešana (PowerUp 60):
Grīdas tipa atpazīšanas funkcija

Nospiediet un turiet 2 sekundes:
Pastiprinātas jaudas režīms



Režīmu pārlēgs

eko režīms, parastais režīms, turbo režīms



Ieslēgšanas/izslēgšanas poga

Ieslēgt vai izslēgt ierīci.



Baterijas līmeņa indikators



LV

Piezīmes.

- 1 Ierīci var uzlādēt, izmantojot sienas stiprinājumu, grīdas statīvu vai tiešu savienojumu, un uzlādes gaita ir redzama displejā.
- 2 Droši glabājiet ierīci uz sienas stiprinājuma vai grīdas statīva, pareizi nofiksējot āķus, un paredzētajos turētājos ievietojiet tikai saderīgus piederumus.
- 3 Izmantojiet lokanus piederumus (lokano eņģi, lokano šļūteni) tikai tad, ja tie ir pareizi piestiprināti pie saderīgiem instrumentiem (atbilstoši indikatori), un pārliecinieties, ka tie tiek lietoti droši paredzētajā sasniedzamības zonā un apstākļos.
- 4 Daudzpusīgiem uzdevumiem izmantojiet atbilstošu piederumu, uzmanīgi rīkojieties ar motorizētajām detaļām, izvairieties no šķidrumu savākšanas un skatiet norādījumus Svarīgas informācijas brošūrā, īpaši mājdzīvnieku kopšanas laikā.
- 5 Sagatavojiet Aqua moduli, vispirms samitrinot mopa drānu un piestiprinot to apakšā. Pēc tam pareizi piepildiet tvertni ar ūdeni, pēc izvēles pievienojiet Philips mazgāšanas līdzekli labākam rezultātam un ievērojiet ieteicamās lietošanas norādes. Pēc lietošanas ļaujiet detaļām pilnībā nožūt.
- 6 Displejā tiek attēlots ierīces statuss, tostarp atlikušais darbības laiks un noteiktais grīdas tips. Režīmus (eko, parastais, turbo, pastiprinātas jaudas) var izvēlēties manuāli.
- 7 Pēc katras lietošanas reizes iztukšojiet putekļu tvertni, atverot apakšējo vāku virs atkritumu tvertnes, un periodiski rūpīgi iztīriet sistēmu, pieklūstot tvertnei no augšas (ciklons), lai izņemtu uzkrājušos netīrumus.
- 8 Regulāri tīriet filtru vai arī tad, kad parādās filtra pilnuma indikators. Pakratiet filtru, lai izpurinātu putekļus. Pirms nākamās lietošanas reizes pārliecinieties, vai visas detaļas ir pareizi samontētas un atrodas savās vietās. Notīriet katru detaļu, izmantojot atbilstošu metodi.
- 9 Informāciju par papildu piederumiem un palīgmateriāliem, tostarp mazgāšanas līdzekli, kā arī par detaļu pieejamību un pasūtīšanu meklējiet Philips atbalsta tīmekļa vietnē vai sazinieties ar vietējo izplatītāju.



LV

Problēmu novēršana

Ja rodas problēmas ar ierīci, skatiet problēmu novēršanas sadaļu tīmekļa vietnē **www.home.id/support**. Ja problēmu neizdodas atrisināt, izmantojot šo informāciju, sazinieties ar savas valsts Klientu apkalpošanas centru.



МК

Преглед на приказ/контроли

**Автоматска функција**

За PowerUp 60

Стандардно овозможено. Автоматската функција го открива типот на подот и автоматски ги приспособува перформансите во рамките на избраниот режим за да го оптимизира искуството на чистењето.

**Режим на засилување**

Работи со максимална моќност за отстранување тврдокорни нечистотии. Притиснете и задржете 2 секунди за да активирате; режимот се исклучува автоматски по кратко време.

**Турбо режим**

Работи на голема моќност за интензивно чистење.

**Нормален режим**

Ова е стандардниот режим. Работи на умерено, балансирано ниво на перформанси.

**Економичен режим**

Работи на ниско ниво на моќност за да се намали потрошувачката на енергија.

**Откриен е мек под****Откриен е тврд под****Автоматски режим/
Режим на засилување**

Едно притискање (за PowerUp 60):

Автоматско препознавање на типот на подот

Притиснете и задржете 2 секунди:

Режим на засилување

**Прекинувач за режим**

Економичен режим/нормален режим/турбо режим

**Копче за вклучување/
исклучување**

Вклучете го или исклучете го уредот.

**Индикатор за ниво на
батеријата**



МК

Забелешки

- 1 Уредот може да се полни преку сидниот држач, поден држач или преку директно поврзување, при што напредокот на полнењето ќе биде прикажан на екранот.
- 2 Складирајте го уредот безбедно на сидниот држач или на сталката со правилно закачување на куките и ставајте само компатибилни додатоци во означените држачи.
- 3 Користете флексибилни додатоци (флексибилна шарка, флексибилно црево) само кога се правилно прикачени на компатибилни алатки (соодветни индикатори) и осигурете се дека се користат безбедно во рамките на нивниот дофат и во услови наменети за нив.
- 4 Користете го соодветниот додаток за разновидни задачи, ракувајте внимателно со моторизираниите и осветлените делови, избегнувајте собирање течности и погледнете ја брошурата со важни информации за насоки, особено кога чешлате домашни миленици.
- 5 Подгответе го модулот Aqua така што прво ќе ја навлажните подлогата за бришење и ќе ја прикачите на долниот дел. Потоа со правилно полнење на резервоарот со вода, по желба додавање на детергент Philips за подобри резултати и следење на препорачаните упатства за употреба. По употреба, оставете ги деловите целосно да се исушат.
- 6 Екранот ги прикажува состојбата на уредот, вклучувајќи го преостанатото време на работа и откриениот тип под. Режимите (Економичен, Нормален, Турбо, Среден) може да се избераат рачно.
- 7 Празнете го садот за прашина по секоја употреба со ослободување на долниот капак над корпа и периодично чистете го системот темелно со пристапување до кофата одгоре (циклон) за да ја отстраните заробената нечистотија.
- 8 Редовно чистете го филтерот или кога ќе се прикаже индикаторот за полн филтер. Тресете го филтерот за да ја отстраните прашината. Пред следната употреба, проверете дали сите делови се правилно склопени и се на место. Исчистете го секој дел користејќи го соодветниот метод.
- 9 За дополнителни додатоци и потрошни материјали, вклучувајќи детергент, посетете ја веб-страницата за поддршка на Philips или контактирајте со локален продавач за достапни делови и информации за нарачка.



МК

Решавање проблеми

Проверете го решението за проблеми на www.home.id/support кога ќе наидете на проблеми со уредот. Ако не можете да го решите проблемот со тие информации, контактирајте со Центарот за грижа за корисници во Вашата држава.



MS

Gambaran Keseluruhan Paparan/Kawalan



Fungsi Automatik

Untuk PowerUp 60

Didayakan secara lalai. Fungsi Auto mengesan jenis lantai dan secara automatik melaraskan prestasi dalam mod yang dipilih untuk mengoptimumkan pengalaman pembersihan.



Mod Boost

Beroperasi pada kuasa maksimum untuk menanggalkan kotoran degil. Tekan dan tahan selama 2 saat untuk mengaktifkannya; mod ini akan dimatikan secara automatik selepas tempoh yang singkat.



Mod Turbo

Beroperasi pada kuasa tinggi untuk pembersihan intensif.



Mod Biasa

Ini ialah mod lalai. Beroperasi pada tahap prestasi sederhana dan seimbang.



Mod Eco

Beroperasi pada tahap kuasa rendah untuk mengurangkan penggunaan tenaga.



Lantai lembut dikesan



Lantai keras dikesan



Mod Auto/Mod Boost

Tekan sekali (untuk PowerUp 60):

Pengecaman Jenis Lantai Automatik

Tekan dan tahan selama 2 saat:

Mod Boost



Suis mod

Mod Eco/Mod Biasa/Mod Turbo



Butai kuasa hidup/
mati

Hidupkan atau matikan perkakas.



Penunjuk paras bateri



MS

Nota

- 1 Perkakas boleh dicas melalui pelekap dinding, penyangga lantai atau sambungan terus, dengan kemajuan pengecasan dipaparkan pada paparan.
- 2 Simpan perkakas dengan selamat pada pelekap dinding atau tapak berdiri dengan memastikan cangkuk dipasang dengan betul dan letakkan hanya aksesori yang serasi pada pemegang yang disediakan.
- 3 Gunakan aksesori fleksibel (engsel fleksibel, hos fleksibel) hanya apabila dipasang dengan betul pada alat yang serasi (penunjuk yang sepadan) dan pastikan aksesori tersebut digunakan dengan selamat dalam jangkauan dan keadaan penggunaan yang dimaksudkan.
- 4 Gunakan aksesori yang sesuai untuk pelbagai tugas, kendalikan bahagian bermotor dengan cermat, elakkan menyedut cecair dan rujuk Buku Maklumat Penting untuk panduan, terutamanya semasa merapikan haiwan peliharaan.
- 5 Sediakan modul Aqua dengan terlebih dahulu membasahkan pad mop dan memasangkannya pada bahagian bawah. Kemudian, isi tangki dengan air dengan betul, tambah detergen Philips secara pilihan untuk hasil yang lebih baik dan ikuti panduan penggunaan yang disyorkan. Selepas digunakan, biarkan semua bahagian kering sepenuhnya.
- 6 Paparan menunjukkan status perkakas, termasuk tempoh operasi yang berbaki dan jenis lantai yang dikesan. Mod (Eco, Normal, Turbo, Boost) boleh dipilih secara manual.
- 7 Kosongkan bekas habuk selepas setiap penggunaan dengan melepaskan penutup bawah di atas tong sampah dan bersihkan sistem secara menyeluruh dari semasa ke semasa dengan mengakses bekas dari bahagian atas (siklon) untuk mengeluarkan kotoran yang terperangkap.
- 8 Bersihkan penapis secara berkala atau apabila penunjuk penapis penuh dipaparkan. Goncangkan penapis untuk menanggalkan habuk. Pastikan semua bahagian dipasang dengan betul dan berada di tempatnya sebelum penggunaan seterusnya. Bersihkan setiap bahagian menggunakan kaedah yang sesuai.
- 9 Untuk mendapatkan aksesori dan bahan guna habis tambahan, termasuk detergen, lawati laman web sokongan Philips atau hubungi pengedar tempatan untuk mendapatkan maklumat tentang alat ganti yang tersedia dan cara membuat pesanan.



MS

Penyelesai Masalah

Sila semak penyelesaian masalah di www.home.id/support apabila anda menghadapi masalah dengan perkakas ini. Jika anda tidak dapat menyelesaikan masalah tersebut dengan maklumat itu, hubungi Pusat Layanan Pelanggan di negara anda.



NL

Overzicht van display/bedieningselementen

**Auto-functie**

Voor PowerUp 60

Standaard ingeschakeld. De Auto-functie detecteert het vloertype en past de prestaties binnen de geselecteerde modus automatisch aan om de schoonmaakervaring te optimaliseren.

**Boost-modus**

Werkt op maximaal vermogen om hardnekkig vuil te verwijderen. Houd deze knop 2 seconden ingedrukt om de modus te activeren. De modus wordt na enige tijd automatisch uitgeschakeld.

**Turbo-modus**

Werkt op hoog vermogen voor intensief reinigen.

**Normale modus**

Dit is de standaardmodus. Werkt op een gemiddeld, evenwichtig prestatieniveau.

**Eco-modus**

Werkt op een laag vermogensniveau om het energieverbruik te verminderen.

**Zachte vloer gedetecteerd****Gladde vloer gedetecteerd****Auto-modus/Boost-modus**

Eenmaal indrukken (voor PowerUp 60):
Automatisch herkenning van het vloertype

Twée seconden ingedrukt houden:
Boost-modus

**Modusschakelaar**

Eco-modus/Normale modus/Turbo-modus

**Aan/uit-knop**

Zet het apparaat aan of uit.

**Batterijniveau-indicator**



NL

Opmerkingen

- 1 Het apparaat kan worden opgeladen via de wandhouder, de vloerstandaard of een rechtstreekse aansluiting. De voortgang van het oplaadproces is te zien op het display.
- 2 Bewaar het apparaat veilig op de wandhouder of vloerstandaard door het stevig aan de haken te bevestigen en plaats uitsluitend compatibele accessoires in de corresponderende houders.
- 3 Gebruik flexibele accessoires (flexibele scharnier, flexibele slang) uitsluitend wanneer ze op de juiste wijze op compatibele hulpmiddelen (overeenkomende indicatoren) zijn aangesloten. Zie erop toe dat ze veilig worden gebruikt binnen hun beoogde bereik en binnen de beoogde gebruiksomstandigheden.
- 4 Gebruik voor elk van de diverse taken het juiste accessoire, ga voorzichtig met gemotoriseerde onderdelen, vermijd het opzuigen van vloeistoffen en raadpleeg het boekje met belangrijke informatie voor aanwijzingen, met name bij het verzorgen van huisdieren.
- 5 Prepareer de Aqua-module door eerst het dweildoekje nat te maken en dit vervolgens aan de onderkant te bevestigen. Vul de tank vervolgens op de juiste wijze met water. Voeg desgewenst Philips wasmiddel toe voor een beter resultaat en volg de aanbevolen gebruiksrichtlijnen. Laat de onderdelen na gebruik volledig drogen.
- 6 De status van het apparaat, met inbegrip van de resterende werkduur en het gedetecteerde vloertype, wordt weergegeven op het display. De modus (Eco, Normaal, Turbo, Boost) kan handmatig worden geselecteerd.
- 7 Leeg de stofbak na elk gebruik door het deksel aan de onderkant boven een vuilnisbak te openen. Maak het systeem regelmatig grondig schoon door de bak vanaf de bovenkant (cycloon) te openen om vastzittend vuil te verwijderen.
- 8 Maak het filter schoon met regelmatige tussenpozen of wanneer de indicator 'Filter vol' verschijnt. Schud het filter om stof te verwijderen. Controleer of alle onderdelen juist zijn gemonteerd en op hun plaats zitten voor het volgende gebruik. Reinig elk onderdeel volgens de juiste methode.
- 9 Voor aanvullende accessoires en verbruiksartikelen, met inbegrip van wasmiddel, kunt u terecht op ondersteuningswebsite van Philips. U kunt ook contact opnemen met een plaatselijke dealer voor informatie over verkrijgbare onderdelen en het bestellen ervan.



NL

Problemen oplossen

Raadpleeg de informatie voor het oplossen van problemen op www.home.id/support als u problemen ondervindt met het apparaat. Als u het probleem aan de hand van die informatie niet kunt oplossen, kunt u contact opnemen met de Klantenservice in uw land.



NO

Oversikt over display/betjening

**Autofunksjon**

For PowerUp 60

Aktivert som standard. Autofunksjonen gjenkjenner gulvtypen og tilpasser ytelsen automatisk i den valgte modusen for å optimalisere rengjøringsopplevelsen.

**Boost-modus**

Fungerer på full effekt for å fjerne hardnakket smuss. Trykk og hold inne i 2 sekunder for å aktivere; modusen slås av automatisk etter kort tid.

**Turbomodus**

Fungerer på høy effekt for intensiv rengjøring.

**Normal modus**

Dette er standardmodusen. Fungerer på et moderat, balansert effektnivå.

**Eco-modus**

Fungerer på lav effekt for å redusere energiforbruket.

**Mykt gulv er registrert****Hardt gulv er registrert****Automatisk modus / boost-modus**

Ett trykk (for PowerUp 60):

Automatisk gulvtypегjenkjenning

Trykk og hold nede i 2 sekunder:

Boost-modus

**Funksjonsbryter**

Eco-modus / normal modus / turbomodus.

**Av/på-knapp**

Slå på eller av apparatet.

**Indikator for batterinivå**



NO

Merknader

- 1 Apparatet kan lades via veggholderen, gulvstativet eller ved direkte tilkobling, og ladestatusen vises på skjermen.
- 2 Oppbevar apparatet sikkert på veggfeste eller stativ ved å feste i krokene ordentlig, og plasser kun kompatibelt tilbehør i de tiltenkte holderne.
- 3 Bruk fleksibelt tilbehør (fleksibelt hengsel, fleksibel slange) kun når det er riktig festet til kompatible verktøy (med tilsvarende markeringer), og sørg for at det brukes på en sikker måte innenfor den tiltenkte rekkevidden og under de tiltenkte forholdene.
- 4 Bruk riktig tilbehør til ulike oppgaver, håndter motoriserte deler og andre deler med forsiktighet, unngå å suge opp væsker, og les heftet med viktig informasjon for veiledning, spesielt når du steller kjæledyr.
- 5 Gjør Aqua-modulen klar ved først å fukte moppeuken og feste den på undersiden. Deretter fyller du tanken med vann på riktig måte, eventuelt med tilsetning av Philips vaskemiddel for bedre resultater, og følger de anbefalte bruksanvisningene. La delene tørke helt etter bruk.
- 6 Displayet viser apparatets status, inkludert gjenværende driftstid og registrert gultype. Moduser (eco, normal, turbo, boost) kan velges manuelt.
- 7 Tøm støvbeholderen etter hver gangs bruk ved å åpne bunndekselet over en søppelkasse, og rengjør systemet grundig med jevne mellomrom ved å få tilgang til beholderen fra toppen (syklonen) for å fjerne oppsamlet smuss.
- 8 Rengjør filteret regelmessig eller når indikatoren for fullt filter vises. Rist på filteret for å fjerne støv. Sørg for at alle delene er riktig montert og på plass før neste gang du skal bruke den. Rengjør hver del på riktig måte.
- 9 For ytterligere tilbehør og forbruksvarer, inkludert vaskemiddel, kan du besøke Philips' brukerstøtteside eller kontakte en lokal forhandler for informasjon om tilgjengelige deler og bestilling.



NO

Feilsøking

Se mer om feilsøking på www.home.id/support hvis du støter på problemer med apparatet. Hvis denne informasjonen ikke hjelper deg å løse problemet, kan du kontakte din nasjonale kundeservice.



PL

Przegląd wyświetlacza / elementów sterujących



Funkcja Auto

Dotyczy PowerUp 60

Domyślnie włączona. Funkcja Auto wykrywa typ podłogi i automatycznie dostosowuje parametry użytkowe w wybranym trybie, aby zoptymalizować czyszczenie.



Tryb Boost

Pracuje przy maksymalnej mocy, usuwając uporczywy brud. Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy, aby aktywować; tryb wyłącza się automatycznie po krótkim czasie.



Tryb Turbo

Pracuje przy dużej mocy na potrzeby intensywnego czyszczenia.



Tryb Normalny

To jest tryb domyślny. Pracuje na umiarkowanym, zrównoważonym poziomie wydajności.



Tryb Eco

Pracuje na niskim poziomie mocy, aby zmniejszyć zużycie energii.



Wykryto miękką podłogę



Wykryto twardą podłogę



Tryb Automatyczny / tryb Boost

Pojedyncze naciśnięcie (dotyczy PowerUp 60):
Automatyczne rozpoznawanie typu podłogi

Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy:
Tryb Boost



Przełącznik trybu

Tryb Eco / tryb Normalny / tryb Turbo



Wyłącznik zasilania

Włącz lub wyłącz urządzenie.



Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora



PL

Uwagi

- 1 Urządzenie można ładować za pomocą uchwytu ściennego, podstawki podłogowej lub bezpośredniego połączenia, a postęp ładowania jest wyświetlany na wyświetlaczu.
- 2 Urządzenie można bezpiecznie przechowywać na uchwycie ściennym lub w podstawie, prawidłowo zapinając haczyki. W wyznaczonych uchwytach można umieszczać tylko kompatybilne akcesoria.
- 3 Używaj elastycznych akcesoriów (zawiasów elastycznych, węży elastycznych) tylko wtedy, gdy są prawidłowo przymocowane do kompatybilnych narzędzi (pasujące wskaźniki), i upewnij się, że są używane w bezpieczny sposób, w ramach przewidzianego zasięgu i warunków.
- 4 Używaj odpowiedniego akcesorium do zadań uniwersalnych, ostrożnie obchodź się z elementami napędzanymi i podświetlanymi, unikaj zbierania płynów i korzystaj z broszury informacyjnej, zwłaszcza podczas pielęgnacji zwierząt.
- 5 Przygotuj moduł Aqua, najpierw zwilżając wkładkę do mopa i mocując ją dole. Następnie prawidłowo napełnij zbiornik wodą, opcjonalnie dodając detergent Philips w celu uzyskania lepszych efektów i stosując się do zaleceń. Po użyciu pozwól częściom całkowicie wyschnąć.
- 6 Wyświetlacz pokazuje status urządzenia, w tym pozostały czas pracy i wykryty typ podłogi. Tryby (Eco, Normalny, Turbo, Boost) można wybierać ręcznie.
- 7 Po każdym użyciu opróżnij pojemnik na kurz, otwierając dolną pokrywę nad pojemnikiem, i od czasu do czasu dokładnie wyczyść system, sięgając do pojemnika od góry (filtr cyklonowy), aby usunąć uwięziony brud.
- 8 Czyść filtr regularnie lub gdy pojawi się wskaźnik pełnego filtra. Potrząśnij filtrem, żeby usunąć kurz. Przed kolejnym użyciem upewnij się, że wszystkie części są prawidłowo złożone i znajdują się na miejscu. Czyść każdą część odpowiednią metodą.
- 9 Aby uzyskać dodatkowe akcesoria i materiały eksploatacyjne, w tym detergenty, odwiedź stronę pomocy Philips lub skontaktuj się z lokalnym dealerem w celu zamówienia dostępnych części i zapoznania się z informacjami o zamówieniach.



PL

Rozwiązywanie problemów

W przypadku wystąpienia problemów z urządzeniem zapoznaj się z sekcją dotyczącą rozwiązywania problemów na stronie **www.home.id/support**. Jeśli nie uda się rozwiązać problemu, korzystając z tych informacji, skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju.



PT

Descrição Geral do Ecrã/Controlos

**Função Auto**

Para o PowerUp 60

Ativada por predefinição. A função Auto deteta o tipo de chão e ajusta automaticamente o desempenho no modo selecionado para otimizar a experiência de limpeza.

**Modo Boost**

Funciona à potência máxima para remover sujidade mais persistente. Mantenha premido durante 2 segundos para ativar; o modo desliga-se automaticamente após um curto período de tempo.

**Modo Turbo**

Funciona a alta potência para limpeza precisa.

**Modo Normal**

Este é o modo predefinido. Funciona a um nível de desempenho moderado e equilibrado.

**Modo Eco**

Funciona a um baixo nível de potência para reduzir o consumo de energia.

**Chão macio detetado****Pavimento detetado****Modo Automático/
modo Boost**

Premir uma vez (para PowerUp 60):

Reconhecimento do tipo de chão automático

Mantenha premido durante 2 segundos:

Modo Boost

**Mudança de modo**

Modo Eco/modo Normal/modo Turbo

**Botão para ligar/
desligar**

Ligue ou desligue o aparelho.

**Indicador do nível da
bateria**



PT

Notas

- 1 O aparelho pode ser carregado através do suporte de parede, suporte de chão ou por ligação direta, com o progresso de carregamento mostrado no ecrã.
- 2 Guarde o aparelho de forma segura no suporte de parede ou na base de pé, encaixando corretamente os ganchos, e coloque apenas acessórios compatíveis nos suportes designados.
- 3 Utilize acessórios flexíveis (dobradiça flexível, mangueira flexível) apenas quando corretamente fixados a ferramentas compatíveis (indicadores correspondentes) e certifique-se de que são utilizados em segurança dentro do alcance e das condições pretendidos.
- 4 Utilize o acessório adequado para tarefas versáteis, manuseie com cuidado as peças motorizadas e iluminadas, evite apanhar líquidos e consulte o Folheto de Informações Importantes para obter orientação, especialmente ao tratar de animais de estimação.
- 5 Prepare o módulo Aqua primeiro molhando a base da esfregona e fixando-a na parte inferior. Depois, encha corretamente o depósito com água, adicionando opcionalmente detergente Philips para obter melhores resultados, e seguindo as recomendações de utilização. Depois de utilizar, deixe as peças secarem completamente.
- 6 O ecrã mostra o estado do dispositivo, incluindo o tempo de funcionamento remanescente e o tipo de chão detetado. Os modos (Eco, Normal, Turbo, Boost) podem ser selecionados manualmente.
- 7 Esvazie o compartimento para o pó após cada utilização, libertando a tampa inferior sobre um recipiente, e limpe periodicamente o sistema a fundo, acedendo ao recipiente pelo topo (ciclone) para remover a sujidade presa.
- 8 Limpe o filtro regularmente ou quando aparecer o indicador de filtro cheio. Agite o filtro para remover o pó. Certifique-se de que todas as peças estão corretamente montadas e no lugar antes da próxima utilização. Limpe cada peça utilizando o método adequado.
- 9 Para acessórios e consumíveis adicionais, incluindo detergente, visite o Web site de assistência da Philips ou contacte um revendedor local para peças disponíveis e informações sobre encomendas.



PT

Resolução de problemas

Por favor, verifique a resolução de problemas no www.home.id/support quando encontrar problemas com o aparelho. Se não conseguir resolver o problema com essas informações, contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.



RO

Prezentare generală a afișajului/comenzilor



Funcția Automat

Pentru PowerUp 60

Activată implicit. Funcția Automat detectează tipul podelei și ajustează automat performanța în modul selectat pentru a optimiza experiența de curățare.



Modul Boost

Funcționează la putere maximă pentru îndepărtarea murdăriei persistente. Apăsați și țineți apăsat timp de 2 secunde pentru activare; modul se oprește automat după scurt timp.



Modul Turbo

Funcționează la putere ridicată pentru curățare intensivă.



Modul Normal

Acesta este modul implicit. Funcționează la un nivel de performanță moderat și echilibrat.



Modul Eco

Funcționează la un nivel scăzut de putere pentru a reduce consumul de energie.



Podea acoperită cu materiale moi detectată



Podea dură detectată



Modul Automat/modul Boost

Apăsare simplă (pentru PowerUp 60):

Recunoaștere automată a tipului de podea

Apăsați și țineți apăsat timp de 2 secunde:

Modul Boost



Comutator de mod

Modul Eco/modul Normal/modul Turbo



Buton de pornire/oprire

Porniți sau opriți aparatul.



Indicator pentru nivel baterie



RO

Note

- 1 Aparatul poate fi încărcat folosind suportul de perete, suportul de podea sau prin conectare directă, progresul încărcării fiind afișat pe ecran.
- 2 Depozitați aparatul în siguranță pe suportul de perete sau pe baza verticală, cuplând corect cârligele, și așezați doar accesoriile compatibile în suporturile desemnate.
- 3 Folosiți accesorii flexibile (balama flexibilă, furtun flexibil) doar atunci când sunt atașate corect la instrumente compatibile (indicatori potriviți) și asigurați-vă că sunt folosite în siguranță în raza de acțiune și condițiile preconizate.
- 4 Folosiți accesoriul potrivit pentru sarcini versatile, manipulați cu grijă părțile motorizate, evitați aspirarea lichidelor și consultați Broșura cu informații importante pentru îndrumare, mai ales când îngrijiți animale de companie.
- 5 Pregătiți modulul Aqua umezind mai întâi laveta de curățare și atașând-o pe partea inferioară. Apoi umplând rezervorul cu apă corect, opțional adăugând detergent Philips pentru rezultate mai bune și urmând recomandările de utilizare. După utilizare, lăsați piesele să se usuce complet.
- 6 Afișajul arată starea aparatului, inclusiv durata de funcționare rămasă și tipul de podea detectat. Modulile (Eco, Normal, Turbo, Boost) pot fi selectate manual.
- 7 Goliți recipientul de praf după fiecare utilizare, deschizând capacul din partea de jos deasupra unui container, și curățați periodic sistemul temeinic accesând compartimentul din partea de sus (ciclon) pentru a îndepărta murdăria blocată.
- 8 Curățați filtrul regulat sau când este afișat indicatorul filtru plin. Scuturați filtrul pentru a îndepărta praful. Asigurați-vă că toate piesele sunt asamblate corect și că sunt la locul lor înainte de următoarea utilizare. Curățați fiecare piesă folosind metoda potrivită.
- 9 Pentru accesorii și consumabile suplimentare, inclusiv detergent, vizitați site-ul de asistență Philips sau contactați un reprezentant local pentru informații despre piesele disponibile și comenzi.



RO

Detectare probleme

Vă rugăm să consultați secțiunea de depanare la www.home.id/support când întâmpinați probleme cu aparatul. Dacă nu puteți rezolva problema folosind informațiile respective, contactați Centrul național de asistență pentru clienți.



RU

Обзор дисплея/элементов управления



Автоматическая функция Для PowerUp 60

Включена по умолчанию. Автоматическая функция определяет тип напольного покрытия и автоматически регулирует эффективность выбранного режима для оптимизации процесса уборки.



Режим усиления

Работает на максимальной мощности для удаления стойких загрязнений. Нажмите и удерживайте кнопку в течение 2 секунд для активации; режим автоматически выключится через короткое время.



Режим Turbo

Работает на высокой мощности для интенсивной очистки.



Обычный режим

Это режим по умолчанию. Работает на умеренном, сбалансированном уровне производительности.



Режим Eco

Работает на низком уровне мощности для снижения энергопотребления.



Обнаружена мягкая напольная поверхность



Обнаружена твердая напольная поверхность



Автоматический режим/режим усиления

Однократное нажатие (для PowerUp 60):
Автоматическое распознавание типа напольного покрытия

Нажмите и удерживайте в течение 2 секунд:
Режим усиления



Переключатель режимов

Режим Eco, Обычный режим, Режим Turbo



Кнопка включения/выключения

Включите или выключите прибор.



Индикатор заряда аккумулятора



RU

Примечания

- 1 Зарядка прибора может осуществляться через настенное крепление, напольную подставку или путем прямого подключения, при этом ход зарядки отображается на дисплее.
- 2 Надежно закрепите прибор на настенном креплении или подставке, правильно зафиксировав крючки, и размещайте в предназначенных для этого держателях только совместимые принадлежности.
- 3 Используйте гибкие принадлежности (гибкий шарнир, гибкий шланг) только в том случае, если они правильно прикреплены к совместимым инструментам (соответствующие индикаторы) и убедитесь, что они используются безопасно в пределах досягаемости и в предусмотренных условиях.
- 4 Для выполнения разнообразных задач используйте подходящую насадку, обращайтесь с моторизованными частями и другими элементами осторожно, избегайте попадания жидкостей на кожу и ознакомьтесь с буклетом «Важная информация», особенно при уходе за домашними животными.
- 5 Для подготовки водного модуля сначала смочите насадку для швабры и прикрепите ее к нижней части. Затем правильно заполните резервуар водой, при желании добавьте моющее средство Philips для улучшения результатов и следуйте рекомендациям по использованию. После использования дайте деталям полностью высохнуть.
- 6 На дисплее отображается состояние прибора, включая оставшееся время работы и тип напольного покрытия. Режимы (Есо, Обычный, Turbo, Режим усиления) можно выбрать вручную.
- 7 После каждого использования опорожняйте пылесборник, открыв нижнюю крышку над контейнером, и периодически тщательно очищайте систему, получая доступ к пылесборнику сверху (циклоническая камера), чтобы удалить скопившуюся грязь.
- 8 Регулярно очищайте фильтр или выполняйте очистку, когда загорается индикатор заполнения фильтра. Постучите по фильтру, чтобы удалить пыль. Перед следующим использованием убедитесь, что все детали правильно собраны и находятся на своих местах. Очистите каждую деталь соответствующим способом.
- 9 Для приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов, включая моющие средства, посетите веб-сайт поддержки Philips или обратитесь к местному дилеру за информацией о наличии запчастей и порядке заказа.



RU

Поиск и устранение неисправностей

Обратитесь к разделу устранения неполадок на сайте www.home.id/support при возникновении проблем с прибором. Если вам не удастся решить проблему, используя эту информацию, обратитесь в местный центр поддержки потребителей.



SK

Prehľad displeja/ovládacích prvkov



Otomatik íšlev

PowerUp 60 için

Varsayılan olarak etkindir. Otomatik işlev, zemin türünü algılar ve temizleme deneyimini en iyi hale getirmek için seçilen modda performansı otomatik olarak ayarlar.



Režim zvýšeného výkonu

Pracuje pri maximálnom výkone na odstránenie odolnej špiny. Aktivujte stlačením a podržaním na 2 sekundy – režim sa po krátkom čase automaticky vypne.



Režim Turbo

Pracuje pri vysokom výkone na intenzívne čistenie.



Normálny režim

Toto je predvolený režim. Pracuje pri miernej vyváženej úrovni výkonu.



Režim Eco

Pracuje na nízkej úrovni výkonu, aby sa znížila spotreba energie.



Zistila sa mäkká podlaha



Zistila sa tvrdá podlaha



Automatický režim/
Režim zvýšeného výkonu

Jedno stlačenie (pre PowerUp 60):

Automatické rozpoznanie druhu podlahy

Stlačte a podržte na 2 sekundy:

Režim zvýšeného výkonu



Prepínač režimu

Režim Eco, normálny režim, režim Turbo



Tlačidlo vypínača

Zapnite alebo vypnite spotrebič.



Indikátor úrovne nabitia batérie



SK

Poznámky

- 1 Spotrebič je možné nabíjať cez nástenný držiak, stojan na podlahe alebo priamym pripojením, pričom priebeh nabíjania sa zobrazuje na displeji.
- 2 Spotrebič bezpečne uskladnite na nástennom držiaku alebo na stojane tým, že správne zachytíte háčiky, a do určených držiakov umiestnite len kompatibilné príslušenstvo.
- 3 Pružné príslušenstvo (ohybný pánt, ohybná hadica) používajte len vtedy, keď je správne pripojené ku kompatibilným nástrojom (zodpovedajúce indikátory) a uistite sa, že sa používa bezpečne v rámci ich zamýšľaného dosahu a podmienok.
- 4 Používajte vhodné príslušenstvo na jednotlivé úlohy, pri zaobchádzaní s motorom a súčiastkami dbajte na opatrnosť, vyhýbajte sa naberaniu tekutín a pozrite si rady v brožúre s dôležitými informáciami, najmä pri starostlivosti o srst domácich zvierat.
- 5 Pripravte modul na vodu tak, že najskôr navlhčíte utierku mopu a pripevníte ju na spodok. Potom správne naplňte nádrž vodou, prípadne pridajte čistiaci prostriedok Philips na dosiahnutie lepších výsledkov a riadte sa odporúčanými pokynmi na používanie. Po použití nechajte súčasti úplne vyschnúť.
- 6 Displej zobrazuje stav spotrebiča vrátane zostávajúceho času prevádzky a zisteného druhu podlahy. Režimy (Eco, Normálny, Turbo, režim zvýšeného výkonu) je možné vybrať manuálne.
- 7 Po každom použití vyprázdňte nádobu na prach uvoľnením spodného veka nad odpadkovým košom a pravidelne dôkladne čistite systém pristupovaním k vedru zhora (cyklón), aby ste odstránili zachytenú špinu.
- 8 Filter čistite pravidelne alebo keď sa zobrazí indikátor plného filtra. Zatraste filtrom, aby ste z neho odstránili prach. Pred ďalším použitím sa uistite, že všetky súčasti sú správne zostavené a na svojom mieste. Každú súčasť čistite vhodnou metódou.
- 9 Ďalšie príslušenstvo a spotrebný materiál, vrátane čistiaceho prostriedku, nájdete na webovej stránke podpory Philips alebo kontaktujte miestneho predajcu, ktorý vám poskytne informácie o dostupných súčiastiach a objednávaní.



SK

Riešenie problémov

Keď narazíte na problémy so spotrebičom, pozrite si riešenie problémov na stránke **www.home.id/support**. Ak sa vám problém nepodarí vyriešiť pomocou uvedených informácií, obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo svojej krajine.



SL

Pregled zaslona/kontrolnikov



Samodejna funkcija

Za PowerUp 60

Privzeto omogočeno. Samodejna funkcija zazna vrsto tal in samodejno prilagodi delovanje v izbranem načinu, da optimizira izkušnjo čiščenja.



Način Boost

Deluje z največjo močjo za odstranjevanje trdovratne umazanije. Pritisnite in pridržite 2 sekundi za vklop; način se po kratkem času samodejno izklopi.



Način Turbo

Deluje z visoko močjo za intenzivno čiščenje.



Normalni način

To je privzeti način. Deluje na zmerni, uravnoteženi ravni delovanja.



Način Eco

Deluje na nizki ravni moči, da zmanjša porabo energije.



Zaznana mehka tla



Zaznana trda tla



Samodejni način/način Boost

Enojni pritisk (za PowerUp 60):
Samodejno prepoznavanje vrste tal

Pritisnite in pridržite 2 sekundi:
Način Boost



Stikalo za izbiro načina

Način Eco/Normalni način/način Turbo



Gumb za vklop/izklop

Vklopite ali izklopite aparat.



Kazalnik napolnjenosti baterije



SL

Opombe

- 1 Aparat je mogoče polniti prek stenskega nosilca, talnega stojala ali neposredne povezave, potek polnjenja pa je prikazan na zaslonu.
- 2 Aparat varno shranite na stenski nosilec ali podstavek tako, da se kavlji pravilno zaskoči, v ustrezna držala pa postavite le namenjeno dodatno opremo.
- 3 Uporabljajte fleksibilno dodatno opremo (fleksibilni tečaj, gibljiva cev) le, če je pravilno pritrjena na združljiva orodja (ujemajoči se indikatorji), in poskrbite, da se uporablja varno znotraj predvidenega dosega in pogojev.
- 4 Uporabljajte ustrezno dodatno opremo za različne naloge, z motoriziranimi deli ravnajte previdno, izogibajte se pobiranju tekočin in si za nasvete oglejte Knjižico s pomembnimi informacijami, še posebej pri negi hišnih ljubljencev.
- 5 Modul za vodo pripravite tako, da najprej zmočite krpo za brisanje in jo pritrdite na spodnjo stran. Nato pravilno napolnite rezervoar z vodo, po želji dodajte čistilno sredstvo Philips za boljše rezultate in sledite priporočenim navodilom za uporabo. Po uporabi pustite, da se deli popolnoma posušijo.
- 6 Zaslón prikazuje stanje aparata, vključno s preostalim časom delovanja in zaznano vrsto tal. Načine (Eco, Normalni, Turbo, Boost) je mogoče izbrati ročno.
- 7 Po vsaki uporabi izpraznite posodo za prah tako, da sprostite spodnji pokrov nad zabojnikom, sistem pa redno in temeljito očistite tako, da do posode dostopate z vrha (ciklonski element) ter odstranite ujeto umazanijo.
- 8 Filter čistite redno ali ko se prikaže indikator polnosti filtra. Filter stresite, da odstranite prah. Pred naslednjo uporabo se prepričajte, da so vsi deli pravilno sestavljeni in na mestu. Vsak del očistite na ustrezní način.
- 9 Za dodatno opremo in potrošni material, vključno s čistilnim sredstvom, obiščite spletno stran za podporo Philips ali se za razpoložljive dele in informacije o naročanju obrnite na lokalnega prodajalca.



SL

Odpravljanje težav

Ko naletite na težave z aparatom, na spletni strani **www.home.id/support** preverite odpravljanje težav. Če težave z navedenimi informacijami ne morete odpraviti, se obrnite na center za pomoč uporabnikom v svoji državi.



SQ

Përmbledhje e ekranit/kontrolleve



Funksioni automatik

Për PowerUp 60

Aktivizuar si parazgjedhje. Funksioni automatik zbulon llojin e dyshemesë dhe rregullon automatikisht performancën brenda modalitetit të zgjedhur për të optimizuar përvojën e pastrimit.



Modaliteti i përforcimit

Funksionon me fuqi maksimale për të hequr papastërtinë që është vështirë të hiqen. Shtypni dhe mbajeni shtypur për 2 sekonda për ta aktivizuar; modaliteti fiket automatikisht pas një kohe të shkurtër.



Modaliteti turbo:

Funksionon me fuqi të lartë për pastrim intensiv.



Modaliteti normal

Ky është modaliteti i parazgjedhur. Funksionon me një nivel performance të moderuar dhe të ekuilibruar.



Modaliteti Eco

Funksionon me një nivel të ulët fuqie për të reduktuar konsumin e energjisë.



U zbulua dysheme e butë



U zbulua dysheme e fortë



Modaliteti automatik/ modaliteti i përforcimit

Shtypje e vetme (për PowerUp 60):

Njohja automatike të llojit të dyshemesë

Shtypeni dhe mbajeni shtypur për 2 sekonda:

Modaliteti i përforcimit



Ndryshuesi i modalitetit

Modaliteti Eco/Modaliteti normal/Modaliteti Turbo



Butoni i ndezjes/fikjes

Ndizni ose fikni pajisjen.



Treguesi i nivelit të baterisë



SQ

Shënime

- 1 Pajisja mund të karikohet nëpërmjet montimit në mur, mbështetëses në dysHEME ose me lidhje të drejtpërdrejtë, me progresin e karikimit të shfaqur në ekran.
- 2 Ruajeni pajisjen në mënyrë të sigurt në montimin në mur ose në bazën mbështetëse duke i lidhur siç duhet grepat dhe vendosni vetëm aksesore të përputhshëm në mbajtëset e caktuara.
- 3 Përdorni aksesore fleksibël (mentesha fleksibël, tub fleksibël) vetëm kur janë të vendosur saktë me mjete të përputhshme (treguesit përkatës) dhe sigurohuni që të përdoren në mënyrë të sigurt brenda mundësive dhe kushteve të synuara.
- 4 Përdorni aksesoriin e duhur për detyra shumëfunksionale, trajtoni me kujdes pjesët e motorizuara, shmangni mbledhjen e lëngjeve dhe referojuni Broshurës së Informacionit të Rëndësishëm për udhëzime, veçanërisht kur kujdeseni për kafshët shtëpiake.
- 5 Përgatitni modulën Aqua duke lagur më parë sfungjerin e fshesës dhe duke e bashkangjitur atë në fund. Pastaj mbushjen e rezervuarit me ujë siç duhet, duke shtuar në mënyrë opsionale detergjent Philips për rezultate më të mira dhe duke ndjekur udhëzimet e rekomanduara të përdorimit. Pas përdorimit, lërin pjesët të thahen plotësisht.
- 6 Ekranin tregon statusin e pajisjes, duke përfshirë kohën e mbetur të funksionimit dhe llojin e dyshemesë së zbuluar. Modalitetet (Eco, Normal, Turbo, Përforsim) mund të zgjidhen manualisht.
- 7 Zbrazeni enën e pluhurit pas çdo përdorimi duke e hapur kapakun e poshtëm mbi një kosh mbeturinash dhe pastroni në mënyrë periodike sistemin plotësisht duke e përdorur kovën nga lart (ciklon) për të hequr papastërtinë e bllokuar.
- 8 Pastroni filtrin rregullisht ose kur shfaqet treguesi i mbushjes së filtrit. Tundeni filtrin për të hequr pluhurin. Sigurohuni që të gjitha pjesët janë montuar siç duhet dhe janë në vendin e tyre para përdorimit tjetër. Pastroni secilën pjesë duke përdorur metodën e duhur.
- 9 Për aksesore dhe pjesë konsumi shtesë, përfshirë detergjentin, vizitoni faqen e internetit të mbështetjes së Philips ose kontaktoni një shitës lokal për pjesët e disponueshme dhe informacionin mbi porositë.



SQ

Zgjidhja e problemeve

Kontrolloni zgjidhjen e problemeve në **www.home.id/support** kur hasni probleme me pajisjen. Nëse nuk mund ta zgjidhni problemin me atë informacion, kontaktoni me qendrën e kujdesit ndaj klientit në shtetin tuaj.



SR

Pregled prikaza/kontrola



Automatska funkcija

Za PowerUp 60

Podrazumevano omogućeno. Automatska funkcija detektuje vrstu poda i automatski podešava performanse u izabranom režimu kako bi optimizovala iskustvo čišćenja.



Boost režim

Radi pri maksimalnoj snazi za uklanjanje tvrdokorne prljavštine. Pritisnite i držite 2 sekunde za aktivaciju; režim se automatski isključuje nakon kratkog vremena.



Turbo režim

Radi pri velikoj snazi za intenzivno čišćenje.



Normalan režim

Ovo je podrazumevani režim. Radi na umerenom, uravnoteženom nivou performansi.



Eco režim

Radi pri niskom nivou snage kako bi se smanjila potrošnja energije.



Detektovan je mekan pod



Detektovan je tvrd pod



Automatski režim/
Boost režim

Jedan pritisak (za PowerUp 60):

Automatsko prepoznavanje vrste poda

Pritisnite i držite 2 sekunde:

Boost režim



Prekidač za biranje
režima rada

Eco režim/Normalan režim/Turbo režim



Dugme za uključivanje/
isključivanje

Uključite ili isključite aparat.



Indikator za nivo
napunjenosti baterije



SR

Napomene

- 1 Aparat se može puniti preko zidnog nosača, podnog postolja ili direktne veze, a napredak punjenja se prikazuje na ekranu.
- 2 Aparat bezbedno držite na zidnom nosaču ili stojećem postolju tako što ćete pravilno zakačiti kuke, a u određene držače stavljajte samo kompatibilnu dodatnu opremu.
- 3 Koristite savitljivu dodatnu opremu (savitljivu šarku, savitljivo crevo) samo kada je pravilno pričvršćena za kompatibilne alatke (odgovarajući indikatori) i osigurajte da se bezbedno koristi u predviđenom opsegu i uslovima.
- 4 Koristite odgovarajuću dodatnu opremu za različite zadatke, pažljivo rukujte delovima motora, izbegavajte sakupljanje tečnosti i pratite uputstva iz Knjižice sa važnim informacijama, posebno pri nezi kućnih ljubimaca.
- 5 Pripremite Aqua modul tako što ćete prvo pokvasiti umetak za brisanje i pričvrstiti ga na dno. Zatim pravilno napunite rezervoar vodom, po želji dodajte Philips deterdžent za bolje rezultate i pratite preporučene smernice za upotrebu. Nakon upotrebe, ostavite delove da se potpuno osuše.
- 6 Na ekranu se prikazuje status uređaja, uključujući preostalo vreme rada i detektovani tip poda. Režimi (Eco, Normalan, Turbo, Boost) mogu da se biraju ručno.
- 7 Ispraznite posudu za prašinu nakon svake upotrebe otpuštanjem donjeg poklopca iznad kante i povremeno temeljno očistite sistem pristupom posudi sa vrha (ciklon) kako biste uklonili nakupljenu prljavštinu.
- 8 Čistite filter redovno ili kada se prikaže indikator koji ukazuje na to da je filter pun. Protresite filter da biste uklonili prašinu. Pre sledeće upotrebe se uverite da su svi delovi pravilno sklopljeni i na mestu. Očistite svaki deo na odgovarajući način.
- 9 Za dodatni pribor i potrošni materijal, uključujući deterdžent, posetite veb-sajt za podršku kompanije Philips ili se obratite lokalnom prodavcu za dostupne delove i informacije o naručivanju.



SR

Rešavanje problema

Pratite korake za rešavanje problema na adresi www.home.id/support kada naidete na probleme sa aparatom. Ukoliko ne možete da rešite problem pomoću tih informacija, obratite se Centru za korisničku podršku u vašoj zemlji.



SV

Översikt över display/kontroller

**Auto-funktion**

För PowerUp 60

Aktiverat som standard. Auto-funktionen känner av golvtypen och anpassar automatiskt prestandan inom det valda läget för att optimera rengöringsupplevelsen.

**Boost-läge**

Fungerar med maximal effekt för att ta bort envis smuts. Tryck och håll ned knappen i 2 sekunder för att aktivera. Läget stängs av automatiskt efter en stund.

**Turboläge**

Fungerar med hög effekt för intensiv rengöring.

**Normalt läge**

Det här är standardläget. Fungerar med medelhög, avvägd effekt.

**ECO-läge**

Fungerar med en låg effektnivå för att minska energiförbrukningen.

**Mjukt golv upptäckt****Hårt golv upptäckt****Auto-läge/Boost-läge**

Enkelt tryck (för PowerUp 60):

Automatisk detektering av golvtyp

Tryck och håll ned i 2 sekunder:

Boost-läge

**Lägesväljare**

Eco-läge/Normalt läge/Turboläge

**Av/på-knapp**

Slår på eller stänger av apparaten.

**Batterinivåindikator**



SV

Noteringar

- 1 Apparatens kan laddas via väggfästet, golvstället eller en direkt anslutning. Laddningsförloppet visas på displayen.
- 2 Förvara apparaten säkert på väggfästet eller den stående basen genom att fästa krokarna ordentligt. Placera endast kompatibla tillbehör i de avsedda hållarna.
- 3 Använd endast flexibla tillbehör (flexgångjärn, flexslang) om de är korrekt fastsatta på kompatibla verktyg (matchande indikatorer) och se till att de används på ett säkert sätt inom avsedda räckhåll och förhållanden.
- 4 Använd lämpligt tillbehör för de olika uppgifterna, hantera motordelar och andra delar med försiktighet, undvik att suga upp vätska, och se häftet Viktig information för vägledning, särskilt när du trimmar husdjur.
- 5 Förbered Aqua-modulen genom att först fukta moppdynan och sätta fast den på undersidan. Fyll sedan tanken med vatten på rätt sätt. Tillsätt Philips rengöringsmedel för bättre resultat, och följ vägledningen för rekommenderad användning. Låt delarna torka helt efter användning.
- 6 Apparatens status visas på displayen, inklusive återstående drifttid och detekterad golvtyp. Lägena (Eco, Normal, Turbo, Boost) kan väljas manuellt.
- 7 Töm dammbehållaren efter varje användning genom att öppna det nedre locket över en papperskorg. Rengör då och då systemet noggrant genom att öppna dammbehållaren uppifrån (cyklon) för att ta bort smuts som fastnat.
- 8 Rengör filtret regelbundet eller när indikatorn för fullt filter visas. Skaka filtret för att ta bort damm. Se till att alla delar är korrekt monterade och sitter ordentligt före nästa användning. Rengör varje del med hjälp av lämplig, korrekt metod.
- 9 Om du behöver extra tillbehör och förbrukningsartiklar, inklusive rengöringsmedel, kan du besöka Philips supportwebbplats eller kontakta en lokal återförsäljare för att få information om tillgängliga delar och om hur du beställer.



SV

Felsökning

Kontrollera felsökningen på www.home.id/support om du får problem med apparaten. Om du inte kan lösa problemet själv kontaktar du kundtjänsten i ditt land enligt informationen.



T6

Шарҳи Намоиш/Идоракуни



Функсияи худкор

Барои PowerUp 60

Ба таври пешфарз фаъол карда шудааст. Функсияи Автоматӣ навъи фаршро муайян мекунад ва барои оптимизатсияи раванди тозакунии, маҳсулнокии корро дар доираи речаи интихобшуда ба таври худкор танзим менамояд.



Речаи пурқувват

Барои тоза кардани ифлосҳои сахт бо қувваи максималӣ кор мекунад. Барои фаъол кардан, онро 2 сония пахш карда нигоҳ доред; ин реча пас аз муддати кӯтоҳ ба таври худкор хомӯш мешавад.



Речаи Турбо

Барои тозакунии ҳамаҷониба бо қувваи баланд кор мекунад.



Речаи (муқаррар)

Ин речаи пешфарз аст. Дар сатҳи миёна ва мутавозин кор мекунад.



Речаи Эко

Барои кам кардани истеъмоли энергия, он бо сатҳи пастӣ энергия кор мекунад.



Фарши нарма ошкор шуд



Фарши сахт ошкор шуд



Речаи худкор/Речаи пурқувват

Як маротиба пахш кардан (барои PowerUp 60):

Муайянкунии худкори намуни фарш

Ба муддати 2 сония пахш карда нигоҳ доред:
Речаи пурқувват



Калиди реча

Речаи Эко, речаи муқаррарӣ, речаи турбо



Тугмаи фаъол/хомӯш

Дастгоҳро фаъол ё хомӯш кунед.



Нишондиҳандаи сатҳи барқи батарея



T6

Қайдҳо

- 1 Дастгоҳро тавассути васлкунии деворӣ, стенди фаршӣ ё бо пайвасти мустақим бо ҷараёни пуркунии барқдар дисплей пур кардан мумкин аст.
- 2 Дастгоҳро бо роҳи дуруст пайваст кардани маҳкамкунакҳо дар девор ё пояи истода бозэтимод нигоҳ доред ва танҳо лавозимоти мувофиқро дар ҷойгоҳҳои таъиншуда ҷойгир кунед.
- 3 Лавозимоти чандир (ҳалқаи чандир, шланги чандир)-ро танҳо вақте истифода баред, ки ба асбобҳои мувофиқ (нишондиҳандаҳои мувофиқ) дуруст пайваст карда шуда бошанд ва боварӣ ҳосил кунед, ки онҳо дар доираи дастрасӣ ва шароити пешбинишуда беҳатар истифода мешаванд.
- 4 Барои корҳои гуногун лавозимоти мувофиқро истифода баред, бо муҳаррикҳо ва қисмҳои эҳтиёткор бошед, аз ҷаббидани моеъ худдорӣ кунед ва барои роҳнамоӣ, махсусан ҳангоми нигоҳубини ҳайвоноти хонагӣ, ба Дафтарчаи иттилооти муҳим муроҷиат кунед.
- 5 Модули Aqua-ро бо роҳи аввал тар кардани матои шустушӯӣ ва васл кардани он ба қисми поёӣ омода созед. Сипас зарфро бо об дуруст пур кунед, барои ба даст овардани натиҷаи беҳтар метавонед мувофиқи хоҳиш маводи шустушӯии Philips-ро илова кунед ва дастурҳои тавсияшудаи истифодабариро риоя намоед. Пас аз истифода, гуҳоред қисмҳои пурра хушк шаванд.
- 6 Дар дисплей ҳолати дастгоҳ, аз ҷумла вақти боқимондаи кор ва намуди фарши ошкоршуда нишон дода мешавад. Режимҳо (Эко, Муқаррарӣ, Турбо, Пурқувват)-ро дастӣ интихоб кардан мумкин аст.
- 7 Пас аз ҳар як истифода контейнери ҷангро бо роҳи кушодани сарпӯши поёнии он дар қуттии партов ҳолӣ кунед ва давра ба давра системаро бо тарзи кушодани дастрасӣ ба сабад аз қисми болоӣ (сиклон) барои нест кардани ифлосҳои дармонда, ба таври комил тоза намоед.
- 8 Филтрро мунтазам ё вақте ки нишондиҳандаи пур будани филтр пайдо мешавад, тоза кунед. Барои тоза кардани ҷанг филтрро ларзонед. Пеш аз истифодаи минбаъда, боварӣ ҳосил кунед, ки ҳамаи қисмҳои дуруст васл карда шудаанд ва дар ҷои худ ҷойгир шудаанд. Ҳар як қисмро бо истифода аз усули мувофиқ тоза кунед.
- 9 Барои дастрас кардани лавозимоти иловагӣ ва маводҳои масрафӣ, аз ҷумла маводи шустушӯӣ, ба сомонии дастгирии Philips муроҷиат кунед ё бо амояндаи маҳаллӣ барои гирифтани маълумот дар бораи қисмҳои мавҷуда ва тартиби фармоиш тамос гиред.



T6

Ҷустуҷӯ ва ислоҳи нуқсонҳо

Лутфан, ҳангоми дучор шудан бо мушкилот бо дастгоҳ, ҳалли мушкилотро дар сомонии www.home.id/support санҷед. Агар шумо натавонед, ки мушкилотро ҳал намоед, бо Маркази хизматрасонии истеъмолкунандагон дар кишвари худ дар тамос шавед.



TH

ภาพรวมจอแสดงผล/ปุ่มควบคุม



ฟังก์ชันอัตโนมัติ

สำหรับ PowerUp 60

เปิดใช้งานโดยคำเริ่มต้น ฟังก์ชันอัตโนมัติจะตรวจ
จับประเภทพื้นและปรับประสิทธิภาพการทำงานโดย
อัตโนมัติภายในโหมดที่เลือกเพื่อประสบการณ์การ
ทำความสะอาดที่ดีที่สุด



โหมดบูสต์

ทำงานด้วยกำลังสูงสุดเพื่อจัดสิ่งสกปรกที่ฝังแน่น
กัดล้างไว้ 2 วินาทีเพื่อเปิดใช้งาน โหมดจะปิดโดย
อัตโนมัติหลังจากผ่านไปไม่นาน



โหมดเทอร์โบ

ทำงานด้วยกำลังสูงเพื่อการทำความสะอาดอย่างเข้ม
ขัน



โหมดปกติ

นี่คือโหมดเริ่มต้น ทำงานในระดับประสิทธิภาพปาน
กลางและสมดุล



โหมด Eco

ทำงานที่ระดับกำลังต่ำเพื่อลดการใช้พลังงาน



ตรวจพบพื้นอ่อน



ตรวจพบพื้นแข็ง



โหมดอัตโนมัติ/โหมดบูสต์

กดครั้งเดียว (สำหรับ PowerUp 60):

การจดจำประเภทพื้นอัตโนมัติ

กดค้างไว้ 2 วินาที:

โหมดบูสต์



สวิตช์โหมด

โหมด Eco/โหมดปกติ/โหมดเทอร์โบ



ปุ่มเปิด/ปิดเครื่อง

เปิดหรือปิดเครื่อง



ไฟแสดงระดับแบตเตอรี่



TH

หมายเหตุ

- 1 สามารถชาร์จเครื่องผ่านตัวยึดติดผนัง ขาตั้งพื้น หรือเชื่อมต่อโดยตรง โดยจะแสดงความคืบหน้าในการชาร์จจนจอแสดงผล
- 2 จัดเก็บเครื่องไว้อย่างแน่นอนบนตัวยึดติดผนังหรือฐานตั้ง โดยยึดไว้กับขอก้อยอย่างเหมาะสม และวางเฉพาะอุปกรณ์เสริมที่ใช้ร่วมกันได้ในยึดที่กำหนดเท่านั้น
- 3 ใช้อุปกรณ์เสริมที่ยึดหยุ่นได้ (บานพับแบบยึดหยุ่น, ท่ออ่อน) เฉพาะเมื่อติดเข้ากับเครื่องมือที่ใช้ร่วมกันได้อย่างถูกต้อง (มีเครื่องหมายที่ตรงกัน) และตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ใช้งานเครื่องอย่างปลอดภัยภายในระยะเอื้อมถึงและใช้ในสภาพที่ตรงตามจุดประสงค์
- 4 ใช้อุปกรณ์เสริมที่เหมาะสมสำหรับงานนอกประสงค์ จัดการชิ้นส่วนที่ใช้มอเตอร์และชิ้นส่วนต่างๆ ด้วยความระมัดระวัง หลีกเลี่ยงการหยิบจับของเหลว และอ่านคู่มือข้อมูลสำคัญเพื่อดูคำแนะนำ โดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่อใช้อบน้ำและตัดแต่งขนสัตว์เลี้ยง
- 5 เตรียมโมดูล Aqua โดยทำให้แผ่นกั้นเปียกก่อนแล้วติดเข้ากับด้านล่าง จากนั้นเติมน้ำลงในถังอย่างถูกต้อง และสามารถเลือกเติมผงซักฟอก Philips เพื่อให้ได้ผลลัพธ์ที่ดีที่สุด และปฏิบัติตามคำแนะนำการใช้งานที่แนะนำ หลังจากใช้งานแล้ว ให้ปล่อยให้ชิ้นส่วนแห้งสนิท
- 6 จอแสดงผลจะแสดงสถานะเครื่อง รวมถึงระยะเวลาการใช้งานที่เหลืออยู่และประเภทพื้นที่ที่ตรวจพบ สามารถเลือกโหมด (โหมด Eco, โหมดปกติ, โหมดเทอร์โบ) ได้ด้วยตนเอง
- 7 ล้างถังเก็บฝุ่นหลังการใช้งานแต่ละครั้งโดยถอดฝาด้านล่างไว้เหนือถังและทำความสะอาดระบบอย่างทั่วถึงเป็นระยะ โดยเข้าถึงถังข้างในจากด้านบน (ไซโคลน) เพื่อจัดสิ่งสกปรกที่ติดอยู่
- 8 ทำความสะอาดตัวกรองอย่างสม่ำเสมอหรือเมื่อไฟแสดงสถานะว่าตัวกรองเต็มปรากฏขึ้นบนเขย่าตัวกรองเพื่อจัดฝุ่น ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ประกอบชิ้นส่วนทั้งหมดอย่างถูกต้องและเข้าที่ก่อนใช้งานครั้งต่อไป ทำความสะอาดแต่ละชิ้นส่วนโดยใช้วิธีการที่เหมาะสม
- 9 หากต้องการอุปกรณ์เสริมและวัสดุสิ้นเปลืองเพิ่มเติม ซึ่งรวมถึงผงซักฟอก โปรดไปที่เว็บไซต์ฝ่ายสนับสนุนของ Philips หรือติดต่อตัวแทนจำหน่ายในพื้นที่ของคุณเพื่อสอบถามเกี่ยวกับชิ้นส่วนที่มีจำหน่ายและข้อมูลการสั่งซื้อ



TH

การแก้ปัญหา

โปรดตรวจสอบการแก้ไขปัญหาที่ www.home.id/support เมื่อคุณพบปัญหาเกี่ยวกับเครื่อง หากคุณไม่สามารถแก้ไขปัญหาได้ด้วยข้อมูลดังกล่าว โปรดติดต่อศูนย์บริการลูกค้าในประเทศของคุณ



TK

Displeýe/dolandyryş elementlerine umumy syn



Awto funksiýa

PowerUp 60 üçin

Deslapdan saýlanan görnüşde işledilen. Awto funksiýa zeminiň görnüşini anyklaýar we arassaçylyk tejribesini laýyklyklyk üçin saýlanan iş tertibiniň içinde öndürilijligi awtomatik düzýär.



Boost tertibi

Aýrylmasy kyn hapany aýyrmak üçin aňryçäk kuwwatda işleýär. Isjeňleşdirmek üçin 2 sekuntlap basyp saklaň; iş tertibi gysga wagtdan soň awtomatik öçýär.



Turbo tertibi

Güýçli arassalamak üçin ýokary kuwwatda işleýär.



Aday tertip

Bu deslapdan saýlanan iş tertibi bolup durýar. Orta, deňagramly öndürilijlik derejesinde işleýär.



Eco tertibi

Energiýanyň sarp edilişini azaltmak üçin pes kuwwat derejesinde işleýär.



Ýumşak zemin anyklandy



Gaty zemin anyklandy



Auto tertibi/Boost tertibi

Bir gezek basmak (PowerUp 60 üçin):
Zeminiň görnüşini awtomatik tanamak

2 sekunt basyp saklamak:
Boost tertibi



Iş tertibini geçirgiç

Eco tertibi/Aday tertip/Turbo tertibi



Açýan/öçürýän düwme

Hojalyk enjamyny açýar ýa-da öçürýär.



Zaryad derejesi görkezijisi



TK

Bellikler

- 1 Hojalyk enjamyna diwara berkidilen podstawka, ýerde durýan podstawka ýa-da gönüden-göni birikdirmek arkaly zaryad berip bolýar, zaryad bermegiň öňegidizligi displeýde görkezilýär.
- 2 Hojalyk enjamyny diwara berkidilen ýa-da ýerde durýan esasynyň üstünde ilgençleklerini talabalaýyk ildirmek arkaly howpsuz görnüşde saklaň, sazlaşykly esbaplaryny diňe olar üçin niýetlenen saklaýjylara ýerleşdiriň.
- 3 Maýýşgak esbaplary (çeýe petle, eplenýän şlang) diňe sazlaşykly gurallara birikdirilen (görkezijileri gabat gelyän) ýagdaýynda ulanyň we olaryň öz niýetlenen geriminiň we şertleriniň çäginde ulanylmagyny üpjün ediň.
- 4 Köpurugly ýumuşlar üçin ýerlikli esbapy ulanyň, motorly enjamy we bölekleri seresaplyly bilen ulanyň, suwuklygy sordurmakdan gaça duruň we esasanam öý haýwanlaryna ideg edeniňizde Möhüm maglumat kitapçasyna serediň.
- 5 Ilki süpürgiç panelini çyglylandurmak we ony iň aşaga dakmak arkaly Aqua modulyny taýýarlaň. Soňra suw gabyny suw bilen dogry dolduryň, islege görä has gowy netijeler üçin Philips arassaçylyk serişdesini goşuň we ulanmah boýunça maslahat berilýän gollanmany berjaý ediň. Ulanandan soň bölekleriň doly guramagyna maý beriň.
- 6 Displeýde enjamyň ýagdaýy, şol sanda galan iş wagty we zeminiň anyklanýan görnüşini görkezilýär. İş tertiplerini (Eco, Adaty, Turbo, Boost) el bilen saýlap bolýar.
- 7 Her gezek ulananyňyzdan soň zibil bedresiniň üstünde aşaky gapagy tutujyny goýbermek arkaly tozan saklanýan gaby boşadyň we içinde galan hapany aýyrmak üçin bedrä ýokarky bölekden (siklondan) barmak arkaly ulgamy belli wagtlarda arassalaň.
- 8 Filtri belli wagtlarda ýa-da “filtr doly” görkezijisi görkezileninde arassalaň. Tozany aýyrmak üçin filtri şakyrdadyň. Indiki gezek ulanmazdan öň ähli bölekleriň dogry ýygналандыгyna we ýerбе-ýerdigine göz ýetiriň. Her bir bölegi ýerlikli usul bilen arassalaň.
- 9 Goşmaça esbaplar we sarp ediş materiallary, şol sanda arassaçylyk serişdesi üçin Philips goldaw websaýtyna giriň ýa-da elýeterli şaýlar we sargyt maglumatlary üçin ýerli diler bilen habarlaşyň.



TK

Näsazlyklary düzetmek

Hojalyk enjamynda meseleler bilen ýüzbe-ýüz bolsaňyz, www.home.id/support salgysynda näsazlyklary anyklamak we düzetmek boýunça maglumatlary barlaň. Şol maglumatlaryň üsti bilen meseläni çözüp bilmeseňiz, öz ýurduňyzdaky Müşderiler bilen işleşmek boýunça merkeze ýüz tutuň.



TR

Ekran/Kontrollere Genel Bakış



Otomatik İşlev

PowerUp 60 için

Varsayılan olarak etkindir. Otomatik işlev, zemin türünü algılar ve temizleme deneyimini en iyi hale getirmek için seçilen modda performansı otomatik olarak ayarlar.



Hızlandırma modu

İnatçı kirleri temizlemek için maksimum güçte çalışır. Etkinleştirmek için 2 saniye basılı tutun; mod kısa bir süre sonra otomatik olarak kapanır.



Turbo modu

Yoğun temizlik için yüksek güçte çalışır.



Normal mod

Bu varsayılan moddur. Orta düzeyde, dengeli bir performans seviyesinde çalışır.



Eco modu

Enerji tüketimini azaltmak için düşük güç seviyesinde çalışır.



Yumuşak zemin algılandı



Sert zemin algılandı



Otomatik mod/
Hızlandırma modu

Tek basış (PowerUp 60 için):

Otomatik zemin türü tanıma

2 saniye boyunca basılı tutun:

Hızlandırma modu



Mod anahtarı

Eco mod/Normal mod/Turbo modu



Açma/kapama düğmesi

Cihazı açın veya kapatın.



Düşük pil göstergesi



TR

Notlar

- 1 Cihaz, duvar montaj aparatı, zemin standı veya doğrudan bağlantı yoluyla şarj edilebilir; şarj süreci ekranda gösterilir.
- 2 Cihazı, kancaları doğru şekilde takarak duvar askısına veya ayaklı tabana sağlam bir şekilde sabitleyin ve yalnızca uyumlu aksesuarları belirtilen tutuculara yerleştirin.
- 3 Esnek aksesuarları (esnek menteşe, esnek hortum) yalnızca uyumlu aletlere (uygun göstergeler) doğru şekilde takıldığında kullanın ve bunların belirlenen erişim aralığı ve koşullar dahilinde güvenli bir şekilde kullanıldığınıdan emin olun.
- 4 Çok yönlü işler için uygun aksesuarı kullanın, motorlara ve parçalara dikkatli davranın, sıvıları emmekten kaçının ve özellikle evcil hayvanların tımarını yaparken rehberlik için numaralı Önemli Bilgiler Broşürü'ne başvurun.
- 5 Öncelikle paspas bezini ıslatıp alt kısmına takarak Aqua modülünü hazırlayın. Ardından hazneyi doğru şekilde suyla doldurun, daha iyi sonuçlar elde etmek için isteğe bağlı olarak Philips deterjanı ekleyin ve önerilen kullanım talimatlarına uyun. Kullanımdan sonra parçaların tamamen kurumasını bekleyin.
- 6 Ekranda, kalan çalışma süresi ve algılanan zemin türü dahil olmak üzere cihazın durumu gösterilir. Modlar (Eco, Normal, Turbo, Hızlandırma) manuel olarak seçilebilir.
- 7 Her kullanımdan sonra, alt kapağı bir çöp kutusunun üzerine açarak toz haznesini boşaltın ve sık sık kovaya üstten (siklon) erişerek sistemi iyice temizleyin ve biriken kiri giderin.
- 8 Filtreyi düzenli olarak veya filtre dolu göstergesi yandığında temizleyin. Filtreyi sallayarak tozu temizleyin. Bir sonraki kullanımdan önce tüm parçaların doğru şekilde monte edildiğinden ve yerlerine oturduğundan emin olun. Her bir parçayı uygun yöntemle temizleyin.
- 9 Deterjan dahil olmak üzere diğer aksesuarlar ve sarf malzemeleri hakkında bilgi almak için Philips destek web sitesini ziyaret edin veya mevcut parçalar ve sipariş bilgileri için yerel bir satıcıyla iletişime geçin.



TR

Sorun giderme

Cihazla ilgili sorunlarla karşılaştığınızda lütfen www.home.id/support adresindeki sorun giderme kılavuzunu inceleyin. Bu bilgilerle sorunu çözemezseniz, ülkenizdeki Müşteri Hizmetleri Merkezi ile iletişime geçin.



UK

Огляд дисплея / елементів керування

**Auto Function**

Для PowerUp 60

Увімкнено за стандартним налаштуванням. Auto Function розпізнає тип підлоги й автоматично коригує потужність у межах вибраного режиму для оптимізації процесу прибирання.

**Режим Boost**

Працює на максимальній потужності для видалення стійкого бруду. Натисніть і утримуйте протягом 2 секунд для активації; через короткий проміжок часу режим автоматично вимкнеться.

**Режим Turbo**

Працює на високій потужності, щоб забезпечити інтенсивне очищення.

**Режим Normal**

Це стандартний режим. Працює на помірному, збалансованому рівні продуктивності.

**Режим Eco**

Працює на низькому рівні потужності, щоб зменшити споживання енергії.

**Визначено м'яку поверхню****Визначено тверду поверхню****Режим Auto / режим Boost**

Одноразове натискання (для PowerUp 60): Автоматичне розпізнавання типу підлоги

Натисніть і утримуйте протягом 2 секунд: Режим Boost

**Перемикач режимів**

Режим Eco / режим Normal / режим Turbo

**Кнопка "Увімк./Вимк."**

Увімкнення або вимкнення пристрою.

**Індикатор рівня заряду акумуляторної батареї**



UK

Примітки

- 1 Пристрій можна заряджати через настінне кріплення, підлогову підставку або пряме підключення, водночас прогрес заряджання відобразиться на дисплеї.
- 2 Надійно закріплюйте пристрій на настінному кріпленні або на підставці, належним чином зачепивши гачки, і розміщуйте лише сумісні аксесуари в призначених для цього тримачах.
- 3 Використовуйте гнучкі аксесуари (гнучкі шарніри, гнучкі шланги), лише якщо вони належним чином прикріплені до сумісних інструментів (відповідні індикатори), і переконайтеся, що вони безпечно використовуються в межах передбаченого діапазону та умов.
- 4 Використовуйте відповідний аксесуар для універсальних завдань, обережно поводьтеся з моторизованими та підсвічуваними деталями, уникайте збирання рідин і звертайтеся до брошури з важливою інформацією для порад, особливо під час догляду за домашніми тваринами.
- 5 Підготуйте модуль Aqua, спочатку змочивши накладку для вологого прибирання та прикріпивши її до нижньої частини. Потім правильно наповніть резервуар водою, за бажанням додайте мийний засіб Philips для кращого результату і дотримуйтеся рекомендацій щодо використання. Після використання дайте деталям повністю висохнути.
- 6 Дисплей показує стан пристрою, зокрема залишковий час роботи та визначений тип підлоги. Режим (Eco, Normal, Turbo, Boost) можна обирати вручну.
- 7 Після кожного використання спорожніть контейнер для пилу, відкриваючи нижню кришку над пілозбірником, і час від часу ретельно очищуйте систему, дістаючи контейнера зверху (циклонна камера), щоб видалити накопичений бруд.
- 8 Очищуйте фільтр регулярно або коли з'являється індикатор заповнення фільтра. Потраясіть фільтр, щоб видалити пил. Переконайтеся, що всі деталі правильно зібрані та знаходяться на своїх місцях перед наступним використанням. Очищуйте кожну частину у відповідний спосіб.
- 9 Для отримання додаткових аксесуарів і витратних матеріалів, зокрема мийного засобу, відвідайте вебсайт підтримки Philips або зверніться до місцевого дилера для отримання доступних деталей та інформації про замовлення.



UK

Усунення несправностей

Якщо у Вас виникнуть проблеми з пристроєм, перегляньте розділ щодо усунення несправностей на сторінці www.home.id/support. Якщо проблему не вдається усунути за допомогою цієї інформації, зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.



UZ

Display/Boshqaruv elementlari haqida umumiy ma'lumot



Avtomatik funksiya

PowerUp 60 uchun

Standart holatda yoqilgan. Avtomatik funksiya pol turini aniqlaydi va tanlangan rejim doirasida ish faoliyatini avtomatik sozlab, tozalash samaradorligini optimallashtiradi.



Kuchaytirish rejimi

Qattiq kirlarni tozalash uchun maksimal quvvatda ishlaydi. Faollashtirish uchun 2 soniya bosib turing; rejim qisqa vaqtdan so'ng avtomatik ravishda o'chadi.



Turbo rejimi

Intensiv tozalash uchun yuqori quvvatda ishlaydi.



Oddiy rejim

Bu standart rejim. O'rtacha, muvozanatli ishlash darajasida ishlaydi.



Eko rejimi

Energiya sarfini kamaytirish uchun kam quvvat darajasida ishlaydi.



Yumshoq pol aniqlandi



Qattiq pol aniqlandi



**Avtomatik rejim/
Kuchaytirish rejimi**

Bir marta bosish (PowerUp 60 uchun):
Avtomatik pol turini aniqlash

2 soniya bosib turing:
Kuchaytirish rejimi



Rejim tugmasi

Eko rejim, normal rejim, turbo rejim.



**Yoqish/o'chirish
tugmachasi**

Qurilmani yoqing yoki o'chiring.



**Batareya darajasi
indikatori**



UZ

Eslatmalar:

- 1 Qurilmani devorga o'rnatiladigan joy, polga o'rnatiladigan joy yoki to'g'ridan-to'g'ri ulanish orqali zaryadlash mumkin, zaryadlash jarayoni displeyda ko'rsatiladi.
- 2 Ilgaklarni to'g'ri tiqib, jihozni devorga o'rnatiladigan yoki tik turgan taglikka mahkam joylashtiring va faqat mos keladigan aksessuarlarni belgilangan ushlagichlarga joylashtiring.
- 3 Moslashuvchan aksessuarlardan (egiluvchan sharnir, egiluvchan shlang) faqat mos keladigan asboblarga (mos keladigan ko'rsatkichlar) to'g'ri ulangan holda foydalaning va ular mo'ljallangan qo'l yetarli darajada va sharoitlarda xavfsiz ishlatilishiga ishonch hosil qiling.
- 4 Ko'p qirrali vazifalar uchun tegishli aksessuardan foydalaning, motorli va ehtiyot qismlar bilan ehtiyotkorlik bilan ishlang, suyuqliklarni ushlashdan saqlaning va ayniqsa uy hayvonlarini parvarish qilishda ko'rsatmalar uchun Muhim ma'lumotlar risolasiga qarang.
- 5 Aqua modulini tayyorlash uchun avval mop yostiqchasini namlang va uni pastki qismiga mahkamlang. Keyin idishni suv bilan to'g'ri to'ldiring, natijani yaxshilash uchun ixtiyoriy ravishda Philips yuvish vositasini qo'shing va tavsiya etilgan foydalanish ko'rsatmalariga amal qiling. Ishlatilgandan so'ng, qismlarni to'liq quriting.
- 6 Displeyda qurilmaning holati, shu jumladan qolgan ish vaqti va aniqlangan pol turi ko'rsatiladi. Rejimlarni (Eco, Normal, Turbo, Kuchaytirish) qo'lda tanlash mumkin.
- 7 Har bir foydalanishdan keyin pastki qopqoqni axlat qutisi ustiga qo'yib, chang idishini bo'shating va vaqti-vaqti bilan chelakning yuqori qismidan (siklon) foydalanib, qolgan kirlarni olib tashlang.
- 8 Filtrni muntazam ravishda yoki filtr to'lganligi indikator ko'rsatilganda tozalang. Changni tozalash uchun filtrni qoqing. Keyingi foydalanishdan oldin barcha qismlar to'g'ri yig'ilganligiga va joyida ekanligiga ishonch hosil qiling. Har bir qismni tegishli usul bilan tozalang.
- 9 Qo'shimcha aksessuarlar va sarf materiallari, jumladan, yuvish vositasi uchun Philips qo'llab-quvvatlash veb-saytiga tashrif buyuring yoki mavjud qismlar va buyurtma ma'lumotlari uchun mahalliy dilerga murojaat qiling.



UZ

Muammolarni bartaraf qilish

Jihoz bilan bog'liq muammolarga duch kelsangiz, iltimos, **www.home.id/support** manzilidagi muammolarni bartaraf etish usulini tekshiring. Agar ushbu ma'lumot bilan muammoni hal qila olmasangiz, mamlakatingizdagi Mijozlar bilan ishlash markaziga murojaat qiling.



VI

Tổng quan về màn hình/điều khiển



Chức năng tự động

Dành cho PowerUp 60

Được bật theo mặc định. Chức năng Tự động phát hiện loại sàn rồi tự động điều chỉnh hiệu suất trong chế độ đã chọn để tối ưu hóa trải nghiệm làm sạch.



Chế độ tăng cường

Hoạt động ở công suất tối đa để loại bỏ bụi bẩn cứng đầu. Nhấn và giữ trong 2 giây để kích hoạt; chế độ sẽ tự động tắt sau một thời gian ngắn.



Chế độ turbo

Hoạt động ở công suất cao để làm sạch chuyên sâu.



Chế độ bình thường

Đây là chế độ mặc định. Hoạt động ở mức hiệu suất vừa phải, cân bằng.



Chế độ tiết kiệm

Hoạt động ở mức công suất thấp để giảm lượng điện năng tiêu thụ.



Phát hiện sàn mềm



Phát hiện sàn cứng



Chế độ tự động/Chế độ tăng cường

Nhấn một lần (đối với PowerUp 60):

Tự động nhận biết loại sàn

Nhấn và giữ trong 2 giây:

Chế độ tăng cường



Nút chuyển chế độ

Chế độ tiết kiệm, chế độ bình thường, chế độ turbo



Nút bật/tắt nguồn

Bật hoặc tắt thiết bị.



Chỉ báo mức pin



VI

Ghi chú

- 1 Có thể sạc thiết bị qua giá treo tường, chân đế sàn hoặc bằng cách cắm trực tiếp, màn hình sẽ hiển thị tiến trình sạc.
- 2 Cất giữ thiết bị an toàn trên giá treo tường hoặc để đứng bằng cách móc đúng vào các chốt và chỉ đặt các phụ kiện tương thích vào các trụ đỡ được chỉ định.
- 3 Chỉ sử dụng các phụ kiện linh hoạt (khớp nối gấp, ống mềm) khi đã gắn đúng cách vào dụng cụ tương thích (theo đúng các chỉ báo) và đảm bảo chúng được sử dụng an toàn trong phạm vi và điều kiện cho phép.
- 4 Sử dụng phụ kiện phù hợp cho các công việc đa dạng, xử lý các bộ phận có động cơ và các bộ phận khác một cách cẩn thận, tránh hút chất lỏng, và tham khảo Sách thông tin quan trọng để được hướng dẫn, đặc biệt khi chăm sóc thú cưng.
- 5 Chuẩn bị mô-đun Aqua bằng cách làm ướt tấm lau trước rồi gắn tấm này vào dây. Sau đó đổ đầy nước vào bình chứa đúng cách, có thể đổ thêm chất tẩy rửa Philips để đạt hiệu quả tốt hơn, đồng thời tuân theo hướng dẫn sử dụng được khuyến nghị. Sau khi sử dụng, để các bộ phận khô hoàn toàn.
- 6 Màn hình sẽ hiển thị trạng thái của thiết bị, bao gồm thời gian chạy còn lại và loại sàn được phát hiện. Có thể chọn các chế độ (Tiết kiệm, bình thường, turbo, tăng cường) theo cách thủ công.
- 7 Để sạch ngăn chứa bụi sau mỗi lần sử dụng bằng cách mở nắp dưới thùng rác, đồng thời vệ sinh định kỳ toàn bộ hệ thống bằng cách mở hộp chứa bụi từ phía trên (hệ thống gió xoáy) để loại bỏ bụi bẩn tích tụ.
- 8 Làm sạch bộ lọc thường xuyên hoặc khi thấy hiển thị chỉ báo bộ lọc đầy. Lắc bộ lọc để bụi rơi ra. Đảm bảo lắp ráp tất cả các bộ phận đúng cách và đặt đúng vị trí trước khi sử dụng lần tiếp theo. Làm sạch từng bộ phận bằng phương pháp thích hợp.
- 9 Để biết các phụ kiện và vật tư tiêu hao bổ sung, bao gồm cả chất tẩy rửa, hãy truy cập vào trang web hỗ trợ của Philips hoặc liên hệ với đại lý địa phương để biết các bộ phận có sẵn và thông tin đặt hàng.



VI

Cách khắc phục sự cố

Vui lòng kiểm tra cách khắc phục sự cố tại www.home.id/support khi thiết bị của bạn gặp sự cố. Nếu bạn không thể giải quyết được vấn đề sau khi tham khảo thông tin, hãy liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng tại quốc gia bạn.



SC

显示屏/控件概述



自动功能

适用于 PowerUp 60

默认启用。自动功能可检测地板类型，并在选定模式下自动调整性能以优化清洁体验。



增强模式

以最大功率运行，去除顽固污渍。
长按 2 秒即可启用；运行片刻后自动关闭该模式。



加速模式

以高功率运行，进行强力清洁。



正常模式

这是默认模式。以均衡适中性能运行。



节能模式

以低功率运行，从而降低能耗。



检测到软地板



检测到硬地板



自动模式/增强模式

按一次（适用于 PowerUp 60）：
地板类型自动识别

长按 2 秒：
增强模式



模式转换开关

节能模式/正常模式/加速模式



开/关按钮

打开或关闭设备。



电池电量指示灯



SC

备注

- 1 本设备可通过壁挂架、落地座架或直连方式充电，并在显示屏上显示充电进度。
- 2 将挂钩卡扣到位，从而将本设备稳妥收纳于壁挂架或立式底座上。同时，仅将兼容配件置于对应支架内。
- 3 柔性配件（弯头/软管）须与兼容工具（匹配示意颜色件）正确连接后才能使用，并确保在其设计范围及适用条件下安全使用。
- 4 选用合适的配件来应对多种清洁任务。请小心处理马达和部件，避免接触液体。有关指导信息请参阅《重要信息手册》，尤其是在为宠物梳理毛发时。
- 5 在准备出水模组时，先将拖布打湿并装于底部。然后正确注满水箱，可选择添加 Philips 清洁剂以获得更好的清洁效果，并遵循推荐的使用指南操作。用完后，将各部件完全晾干。
- 6 显示屏会显示设备状态，包括剩余运行时间及检测到的地板类型。可手动选择各种模式（节能、正常、加速、增强）。
- 7 每次使用完后，在垃圾桶上方打开底盖，清空集尘桶。同时，定期从顶部（旋风滤网）进入桶内，彻底清洁系统，以清除内部积尘。
- 8 定期清洁滤网，或在滤网满尘指示灯亮起时及时清理。轻敲滤网，清除灰尘。下次使用前，确保所有部件已正确安装并归位。各部件请按对应方法分别清洁。
- 9 如需选购其他配件及耗材（含清洁剂），请访问 Philips 支持网站或联系当地经销商，获取可购部件及订购信息。



SC

故障处理方法

遇到设备问题时，请查看 www.home.id/support 上的故障排除信息。如果您无法使用该信息解决问题，请联系您所在国家/地区的客户服务中心。



TC

螢幕顯示／控制介紹



Auto 功能

適用於 PowerUp 60

預設為啟用。Auto 功能可偵測地板類型，並根據您選擇的模式調整效能，帶來更佳清潔效果。



Boost 模式

最大功率運行，可去除頑固污垢。長按 2 秒啟動；模式會在短時間後自動關閉。



Turbo 模式

以高功率運行，提供強效清潔。



標準模式

這是預設模式。以中等功率運行，可達平衡等級效能。



ECO 模式

以低功率運行，以降低能源消耗。



偵測到軟質地板



偵測到硬質地板



自動模式/Boost 模式

按一次（適用於 PowerUp 60）：
自動識別地板類型

長按 2 秒：
Boost 模式



模式切換開關

Eco 模式/標準模式/Turbo 模式



電源開關按鈕

開啟或關閉電器。



電池電量指示燈



TC

附註

- 1 本電器可透過掛牆架、落地架或直接連接進行充電，充電進度會顯示於螢幕上。
- 2 請將本產品安全固定於掛牆架或直立底座上，並妥善扣合掛鉤；僅可將相容配件放入指定收納座內。
- 3 請僅在柔性配件（柔性接頭、柔性軟管）已正確安裝至相容工具，且對應標示相符時使用，並確保在指定可及範圍及條件下安全操作。
- 4 請使用合適配件應對不同清潔需要，小心處理電動配件，避免吸取液體，並參考《重要資訊手冊》中的指引，特別是在為寵物梳理毛髮時。
- 5 使用 Aqua 模組前，請先弄濕拖地墊，並將其安裝於底部。然後正確將水注入水箱；如需要，可加入 Philips 清潔劑以提升清潔效果，並按照建議的使用指引操作。使用後，請待所有配件完全乾透。
- 6 螢幕會顯示本產品狀態，包括剩餘使用時間及偵測到的地板類型。可手動選擇不同模式，包括 Eco 模式、標準模式、Turbo 模式及 Boost 模式。
- 7 每次使用後，請在垃圾桶上方打開塵盒底蓋以清空塵盒；並定期從頂部（旋風分離器）取出集塵桶，徹底清潔系統，清除殘留污垢。
- 8 請定期清潔濾網，或在濾網已滿指示燈亮起時進行清潔。輕拍濾網以清除灰塵。下次使用前，請確保所有配件均已正確組裝並安裝到位。請以合適的清潔方法處理各個配件。
- 9 如需購買其他配件及消耗品（包括清潔劑），請前往 Philips 支援網站，或聯絡當地經銷商查詢可供應配件及訂購資料。



TC

疑難排解

如果使用產品時遇到問題，請查看 www.home.id/support 的故障排除說明。如果以上資訊未能協助您解決問題，請聯絡您所在國家／地區的客戶服務中心。



EN	Cordless Vacuum
BG	Безкабелна прахосмукачка
CS	Bezdrátový vysavač
DA	Ledningsfri støvsuger
DE	Kabelloser Staubsauger
EL	Ασύρματη ηλεκτρική σκούπα χειρός
ES	Aspiradora sin cable
ET	Juhtmeta tolmuimeja
FI	Johdoton imuri
FR	Aspirateur sans fil
HR	Bežični usisivač
HU	Vezeték nélküli porszívó
IT	Aspirapolvere senza filo
KK	Сымсыз шаңсоргыш
LT	Belaidis siurblys
LV	Bezvada puteklisūcējs

MK	Безжична правосукалка
NL	Snoerloze stofzuiger
NO	Trådløs støvsuger
PL	Odkurzacz bezprzewodowy
PT	Aspirador sem cabo
RO	Aspirator fără fir
RU	Беспроводной пылесос
SK	Bezdrátový vysávač
SL	Brezžični sesalnik
SQ	Fshesë me korrent, me bateri
SR	Bežični usisivač
SV	Sladdlös dammsugare
TR	Kablosuz Elektrikli Süpürge
UK	Бездротовий пилосос
ID	Penyedot Debu Tanpa Kabel
KO	무선 진공 청소기

MS	Vakum Tanpa Kord
SC	无绳吸尘器
TC	無線吸塵器
TH	เครื่องดูดฝุ่นไร้สาย
VI	Máy hút bụi không dây
AR	المكنسة الكهربائية اللاسلكية
FA	جاروبرقی شارژی
AZ	Naqilsiz tozsoran
HY	Անլար փոշեկուլ
KA	უსადენო მტვერსასწორი
KY	Зымсыз чаң соргуч
TG	Чангашаки бесим
TK	Simsiz tozan soruğu
UZ	Simsiz changyutgich

EN	Welcome, Get started!
BG	Добре дошли, да започваме!
CS	Vítejte v sekci Začínáme!
DA	Velkommen, kom godt i gang!
DE	Willkommen! Legen Sie los!
EL	Καλωσήρθατε, ας ξεκινήσουμε!
ES	¡Hola, empecemos!
ET	Tere tulemast, alustage!
FI	Tervetuloa, aloitetaan!
FR	Bienvenue, débutez !
HR	Üdvözlünk! Kezddünk is hozzá!
HU	Üdvözlünk! Kezddünk is hozzá!
IT	Ti diamo il benvenuto. Iniziamo!
KK	Кош келдиңиз, ал бастайык!
LT	Sveiki, pradėkite!
LV	Laiipni lūgti, viss gatavs lietošanai!
MK	Добре дојдовте, започнете со употреба!
NL	Welkom, aan de slag!
NO	Velkommen, kom i gang!
PL	Witaj, zaczynamy!
PT	Bem-vindo, vamos começar!
RO	Bine ai venit, începe!
RU	Добро пожаловать, приступим!

SK	Vítajte, začíname!
SL	Dobrodošli, začnite!
SQ	Mirë se vini, fillojmë!
SR	Dobro došli, započnite!
SV	Välkommen. Nu sätter vi igång!
TR	Hoş geldiniz, haydi başlayalım!
UK	Вітаємо, розпочнімо!
ID	Selamat datang, silakan memulai!
KO	환영합니다. 지금 시작하세요!
MS	Selamat datang, mari bermula!
SC	欢迎您，让我们开始吧！
TC	歡迎，馬上開始！
TH	ยินดีต้อนรับ เริ่มใช้งานเลย!
VI	Chào mừng, Bắt đầu!
AR	أهلاً بك، فضل ابداً الاستخدام
FA	خوش آمدید، شروع کنید!
AZ	Xoş gəldiniz, başlayın!
HY	Բարի գալուստ, սկսե՛ք:
KA	KA მოგესალმებით, დაიწყეთ მუშაობა!
KY	Кош келиңиз, баштадык!
TG	Хуш омадед, оғоз кунед!
TK	Hoş geldiñiz, başlalyň!
UZ	Xush kelibsiz, boshlang!





EN	Registration and Benefits
BG	Регистрирайте се и отключете предимства
CS	Zaregistrujte se a odemkněte si výhody
DA	Registrer og lås op for fordele
DE	Registrieren und Vorteile freischalten
EL	Δηλώστε το προϊόν σας για να ξεκλειδώσετε προνόμια
ES	Registrar y desbloquear ventajas
ET	Registreeruge eeliste saamiseks
FI	Rekisteröidy ja hyödynnä edut
FR	Inscrivez-vous et profitez des avantages
HR	Registrirajte se i otključajte pogodnosti
HU	Regisztráljon és használja ki az előnyöket
IT	Registra il prodotto e usufruisci di ulteriori vantaggi
KK	Тиркелу және артыкшылықтарды ашу
LT	Registruokitės ir naudokitės privalumais
LV	Reģistrējieties un piekļūstiet priekšrocībām
MK	Регистрирајте се и добијте поволности
NL	Meld u aan en profiteer van voordelen
NO	Registrere og låse opp fordeler
PL	Zarejestruj się i odblokuj korzyści
PT	Registar e desbloquear vantagens
RO	Înregistrează-te și deblochează beneficiile
RU	Зарегистрируйтесь и получите доступ к преимуществам
SK	Zaregistrujte sa a odhalte výhody

SL	Registrirajte in izkoristite ugodnosti
SQ	Regjistrohuni dhe shkyçni përfitimet
SR	Registruijte se i otključajte pogodnosti
SV	Registrera och lås upp förmåner
TR	Kaydolun ve avantajlardan yararlanın
UK	Рєєєтращіє і розблєкування перєвар
ID	Daftar dan dapatkan manfaat
KO	등록 후 혜택 이용하기
MS	Daftar dan Dapatkan manfaat
SC	注册并解锁相关权益
TC	註冊並解鎖福利
TH	ลงทะเบียนและปลดล็อคสิทธิประโยชน์
VI	Đăng ký và tận hưởng các lợi ích
AR	سجل واحصل على المزايا
FA	ثبت نام کنید و از مزایای بهره‌مند شوید
AZ	Qeydiyyatdan keç və üstünlüklərdən yararlan
HY	Գրանցվեք ու օգտվեք առավելություններից
KA	ღარეგისტრირდით და მიიღეთ სარგებელი
KY	Катталуу жана артыкчылыктарды ачуу
TG	Сабти ном карда, дастрасй ба имтиёзхоро боз намоед
TK	Hasaba aldyrynъ we bähbitleri özüñiz üçin açyñ
UZ	Ro'yxatdan o'ting va imtiyozlarni oching



EN	Quick start
BG	Бърз старт
CS	Rychlý start
DA	Lynstart
DE	Schnellstart
EL	Σύντομος οδηγός
ES	Inicio rápido
ET	Kiirikäivitamine
FI	Pikaopas
FR	Démarrage rapide
HR	Brzo pokretanje
HU	Gyorsindítás
IT	Guida rapida
KK	Жылдам бастай
LT	Greitasis įjungimas
LV	Īsi norādījumi lietošanai
MK	Брз почеток
NL	Snel aan de slag
NO	Hurtigstart
PL	Szybki start
PT	Início rápido
RO	Pornire rapidă
RU	Начало работы
SK	Rýchle spustenie

SL	Hitri začetek
SQ	Hapat e parë
SR	Brzo pokretanje
SV	Snabbstart
TR	Hızlı başlangıç
UK	Короткий посібник
ID	Mulai cepat
KO	빠른 시작
MS	Mula pantas
SC	快速入门
TC	快速入門
TH	เริ่มด่วน
VI	Hướng dẫn sử dụng nhanh
AR	شروع سريع
FA	البدء السريع
AZ	Qısa təlimat
HY	Սրագ մեկնարկ
KA	სწრაფი დაწყება
KY	Тез баштоо
TG	Оғози зуд
TK	Çalt başlangıç
UZ	Tezkor ishga tushirish



EN	Digital manual
BG	Дигитално ръководство
CS	Digitální příručka
DA	Digital manual
DE	Digitales Handbuch
EL	Ψηφιακό εγχειρίδιο
ES	Manual digital
ET	Digitaalne kasutusjuhend
FI	Digitaalinen käyttöopas
FR	Manuel numérique
HR	Digitalni priručnik
HU	Digitális kézikönyv
IT	Manuale digitale
KK	Цифрлық нұсқаулық
LT	Skaitmeninis vadovas
LV	Digitalā rokasgrāmata
MK	Дигитално упатство
NL	Digitale handleiding
NO	Digital håndbok
PL	Elektroniczna instrukcja
PT	Manual digital
RO	Manual digital
RU	Цифровое руководство
SK	Digitálna príručka
SL	Digitalni priročnik
SQ	Manuali digjital
SR	Digitalno uputstvo
SV	Digital användarhandbok
TR	Dijital kılavuz
UK	Цифровий посібник
ID	Manual digital
KO	디지털 설명서

MS	Manual digital
SC	电子说明书
TC	電子說明書
TH	คู่มือดิจิทัล
VI	Hướng dẫn kỹ thuật số
AR	الدليل الرقمي
FA	راهنمای دیجیتالی
AZ	Rəqəmsal təlimat kitabçası
HY	Ներբռնելի հավելվածը
KA	ციფრული სახელმძღვანელო
KY	Санариптик, кол менен
TG	Роҳнамои рақамӣ
TK	Sanly gollanma
UZ	Raqamli qo'llanma



EN	Personal support
BG	Персонална поддръжка
CS	Osobní podpora
DA	Personlig support
DE	Persönlicher Support
EL	Προσωπική υποστήριξη
ES	Asistencia personalizada
ET	Individuaalne tugi
FI	Henkilökohtainen tuki
FR	Assistance personnelle
HR	Osobna podrška
HU	Személyre szabott támogatás
IT	Supporto personale
KK	Жеке колдау көрсету қызметі
LT	Individualus palaikymas
LV	Personalizēts atbalsts

MK	Лична поддршка
NL	Persoonlijke ondersteuning
NO	Personlig støtte
PL	Wsparcie osobiste
PT	Assistência pessoal
RO	Asistență personalizată
RU	Персональная поддержка
SK	Osobná podpora
SL	Osebná podpora
SQ	Mbështetje personale
SR	Lična podrška
SV	Personlig support
TR	Kişisel Destek
UK	Персональна підтримка
ID	Dukungan Teknis
KO	개인 맞춤 지원

MS	Sokongan Peribadi
SC	專屬支持
TC	個人支援
TH	การสนับสนุนส่วนบุคคล
VI	Hỗ trợ cá nhân
AR	الدعم الشخصي
FA	پشتیبانی شخصی
AZ	Fərdi dəstək
HY	Մանկական աջակցություն
KA	პერსონალური მხარდაჭერა
KY	Жеке колдоо
TG	Дастгирии инфиродӣ
TK	Şahsy goldaw
UZ	Shaxsiy yordam xizmati

642001039879



100% 
www.home.id